

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 6 de Octubre de 1929

Diario Republicano

San Sebastián. Añ XLV Núm. 18 079

## ASPECTOS

### La edad del oro y la edad del crédito

Por ANDRENIO

Guillermo Ferrero, el gran historiador italiano, nos dice en uno de sus recientes artículos de "L'Illustration Française" que está terminando la edad de oro. Esta edad de oro de que habla Ferrero no es la metafórica de los poetas. Emplea dicha expresión en un sentido concreto y preciso, refiriéndose a la edad en que el oro ha sido, a su parecer, el gran instrumento de la prosperidad económica, del progreso y desarrollo de Europa y América. Más que edad de oro es la edad del oro.

No estará de más abrir aquí un paréntesis para decir que Guillermo Ferrero es una de las personalidades eminentes de Italia que ha quedado al margen del nuevo estado de cosas establecido en aquel país. La situación creada al escritor italiano disidente, hace que Ferrero escriba principalmente en publicaciones extranjeras y que trate de temas generales que no se rozan con la actualidad política de su nación. Estos asuntos son los que no están vedados. La "fascificación" de Italia (el neologismo es algo duro, pero el hecho lo es más) ha suprimido la oposición y vigila toda manifestación no conformista. Por otra parte, Ferrero se siente probablemente atraído hacia dichos temas por su espíritu de historiador, aparte de las razones de prudencia explicable en quien vive en un país donde se ha impuesto un régimen "totalitario", de unidad como la de una iglesia y que es al mismo tiempo una gran fortaleza de donde no es fácil salir. La visión amplia del historiador, que contempla los sucesos actuales como parte de un proceso histórico, da a los trabajos de Ferrero, como periodista internacional, un interés y un atractivo no comunes.

Para el historiador italiano, la edad de oro o "del" oro de Europa empezó a mediados del siglo anterior. Coincidió con el momento de las revoluciones. En 1848 se descubren los yacimientos de California. Unos veinte años después las minas de África del Sur. Hasta entonces la producción anual de oro, conseguida mediante el tratamiento de arenas auríferas, era lenta y escasa. A partir de los nuevos descubrimientos mineros, una cantidad inmensurable del precioso metal, enorme en relación al rendimiento anterior, entra en la circulación. Aparece en el momento más propicio, cuando el desarrollo económico de los pueblos europeos y americanos multiplicaba las necesidades monetarias. Sin esa afluencia de oro, piensa Ferrero que no hubiera podido ser tan magnífico el crecimiento de la prosperidad en ambos continentes.

Ahora la producción del oro tiende a decaer. Las minas de las minas no es inagotable. La explotación se hace cada vez más difícil y costosa. Ya en el África del Sur el trabajador indígena no es un dócil y barato instrumento. El negro se ha sindicado e impone sus reivindicaciones, como los obreros blancos. En minas ya muy escuálidas, el coste del laboreo pudiera elevarse en términos que obligan a abandonarlas. Si la producción de oro llega a ser insuficiente, aumentará la crisis económica del mundo y retrasará la convalecencia europea. Pueden, en verdad, descubrirse nuevos yacimientos auríferos, que serían un verdadero don de la Fortuna. Mas esta eventualidad entra en el orden de lo imprevisible.

A mi parecer, Ferrero exagera la influencia de la explotación de las nuevas minas de oro en la prosperidad y desarrollo económico de Europa y América durante el pasado siglo. Es verdad que el aumento extraordinario del oro significó un afluente de riqueza y extendió la circulación monetaria, conservando su patrón o módulo predilecto. Pero la explotación agrícola de nuevos e inmensos territorios ultramarinos, los inventos industriales y la conquista de amplios mercados fueron las causas principales del gran desarrollo de la riqueza en el mundo civilizado. Más que la edad de oro fue aquella la edad de la expansión de la gran industria.

El oro ha venido desempeñando, sin duda un gran papel en la economía. Dio un instrumento de cambio que ofrecía muchas ventajas por su firmeza, su fácil conservación y custodia. Mas el oro, aunque tenga valor intrínseco como mercancía cotizada a alto precio en el mercado de metales preciosos, en razón a sus aplicaciones y a su relativa escasez, es bajo otro aspecto un valor convencional. La fábula del rey Midas tiene el valor de un mito económico de sentido profundo.

Vale el oro no por sí mismo, como el trigo la carne, la lana, el carbón, el acero y las demás cosas que tienen un valor inmediato y práctico para las necesidades de la vida y de la civilización, sino por los productos que mediante él se obtienen. En sí mismo, su valor es sustitutivo. La moneda le ha agregado un valor simbólico de cambio. Aunque la moneda de oro tenga un valor intrínseco que la distingue de la moneda fiduciaria, su uso y su valor en este aspecto depende ante todo de ser el instrumento de cambio consagrado. Si inesperados e inverosímiles descubrimientos

mineros hiciesen el oro tan abundante como el carbón o el hierro, perdería su valor como patrón monetario. La verdadera riqueza está en los productos útiles, vitales, o sea en el trabajo aplicado a la explotación y transformación de los productos naturales que satisfacen las necesidades individuales y colectivas del hombre.

La edad del oro ha pasado o está pasando, con independencia del enriquecimiento del laboreo de las minas y del agotamiento más o menos próximo de los yacimientos auríferos. La sustituye la edad del crédito. El oro no ha sido destruido; comparte con el crédito la función de instrumento de cambio y de circulación, pero cada vez se acentúa su valor simbólico y predomina sobre el material. En la Economía de muchos pueblos—actualmente en la mayoría—, el oro ha desaparecido de la circulación. Está concentrado en las cajas de los Bancos de emisión. Desde allí, escondido en su caverna o en su santuario, como un talismán, como el "zaim" o velo mágico de la Astarté económica, ejerce su influencia.

¿Qué clase de influencia o de misión es esta que desarrolla a distancia el metal precioso sin circular en manos de los particulares? ¿Será una influencia mágica? Es una influencia de garantía, de confianza, de orden fiduciario, de "fiducia". Desde el momento en que los Bancos no cambian por oro sus billetes, el que tenga almacenadas grandes cantidades de oro en sus arcas representa una prueba de seguridad, como la garantía de los peritos que comprueban los balances en algunas organizaciones bancarias. La cantidad de oro que acausan los balances es como la columna termométrica que indica que los negocios del Banco van bien y que conserva su solvencia.

El crédito se ha superpuesto a la moneda sin excluirla, porque el volumen y la actividad de la circulación son ya superiores a los medios que pueden ofrecer los metales acumulados. El cheque y el billete de Banco son más cómodos. El hombre de negocios no puede llevar consigo talegos de monedas. Los símbolos más extendidos de la riqueza son los valores mobiliarios: los títulos del Estado o de las empresas industriales que reconocen un capital y señalan un interés o una participación en beneficios de una empresa. Dependiendo de que las necesidades de la Economía moderna no pueden encerrarse en el marco del presente; reconocen las obligaciones de lo pasado y giran sobre lo porvenir. El crédito representa un estado de colaboración general económica y de confianza mutua, impuesta como una necesidad. Cuando los principios falsificaban moneda, pues la alteración del valor de la ley de la moneda no era otra cosa que una falsificación oficial en beneficio del Estado, el uso de metales preciosos en las especies monetarias limitaba algo el fraude y conservaba las apariencias del valor. Calcúlase lo que habría ocurrido con tan laxa moral económica si la moneda hubiera sido fiduciaria si en vez de metales acumulados hubieran circulado billetes o vales. El ejemplo de los asignados franceses y tantos otros que podrían citarse muestran hasta dónde habría podido llegar la inflación.

El crédito tiene su talón de Aquiles. Hay "cracks", quiebras, estafas inmensas. Pero las antiguas alteraciones de la ley de la moneda muestran que las especies metálicas no ofrecen garantías superiores. Ni siquiera exige el crédito virtudes extraordinarias, pues cada día es más evidente que la honradez es la mejor política económica y que el fraude y la insolvencia producen fatalmente la ruina de las empresas y de los Estados.

La salvación económica de Europa no hay que esperarla del descubrimiento de nuevos yacimientos de oro. El oro y la plata de las Indias no fueron para España manantial de prosperidad. El trabajo inteligente, la coordinación racional de las industrias, el desarrollo de los mercados interiores mediante normas de distribución de riqueza que eleven el "standard" de la vida, el establecimiento de una cooperación entre las diferentes economías nacionales, moderando las insensatas luchas de tarifas aduaneras—la freja aduanera de que se ha empezado a hablar en la Sociedad de Naciones puede ser un principio—, podrán restañar las heridas de la guerra mejor que el descubrimiento eventual de nuevos Eldorados.

(Prohibida la reproducción.)

### Una dura lucha entre policias e indígenas en Luzón

MANILA, 5.—Noticias no oficiales que se reciben de Hiba Zambal (isla de Luzón) dicen que en el barrio negro resultaron muchos habitantes muertos y heridos en una lucha que sostuvieron con la Policía, que pretendía capturar a diez presos que se habían evadido de la cárcel y que se habían refugiado en el mencionado barrio. (United Press.)

## UNLEGADO EJEMPLAR



Don Aníbal Morillo y Pérez del Pulgar, que ha dejado al morir casi toda su fortuna para que sea repartida entre las Academias científicas y artísticas y el Museo del Prado.

### La opinión de Cambó sobre Stresemann

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

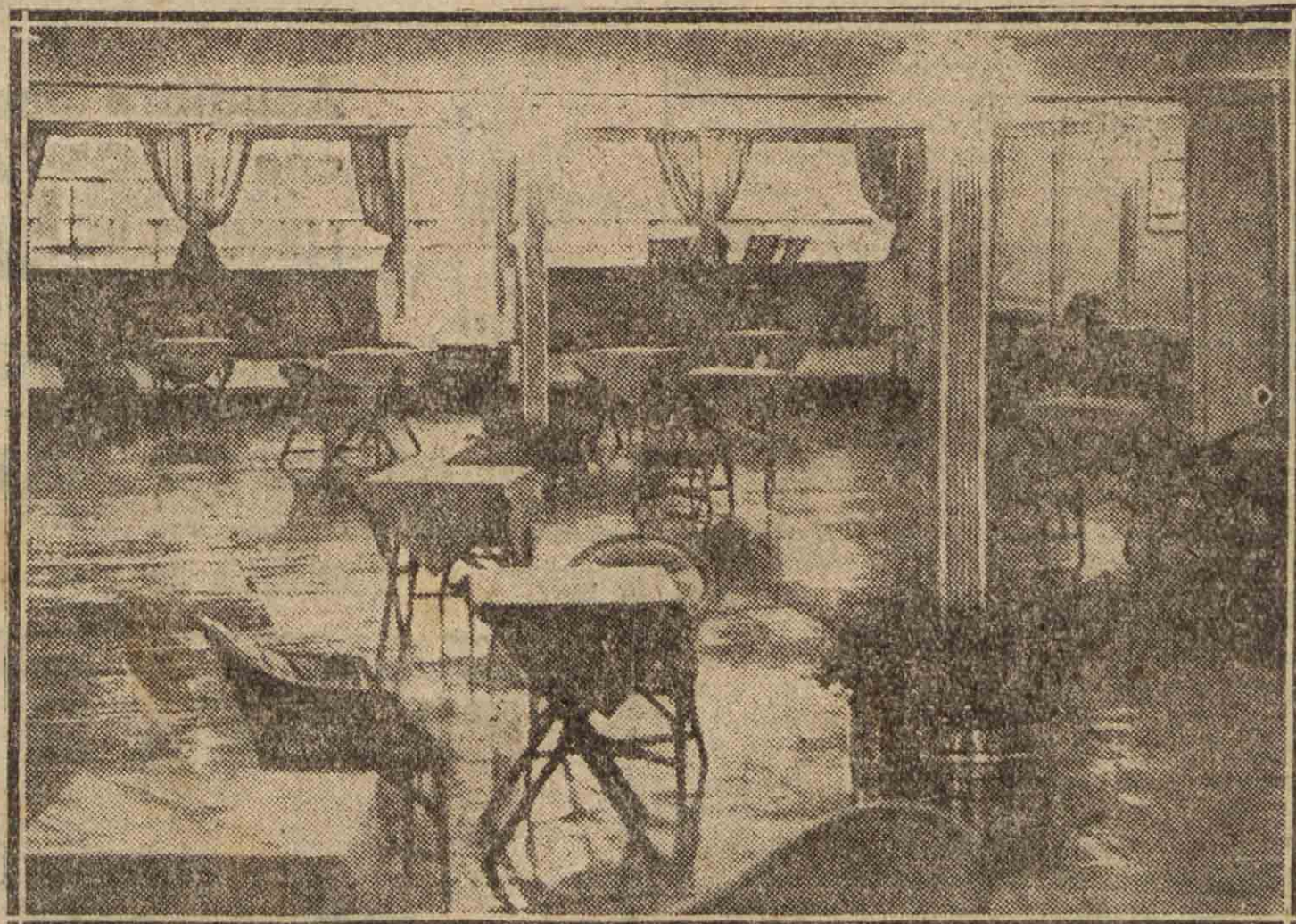
Dicen de Barcelona que "La Veu" publica un juicio del señor Cambó sobre Stresemann, que dice así:

"La vida política de Stresemann ha sido breve, pero clemente y contará como una de las más gloriosas y más fecundas entre las de los grandes hombres de Estado de Europa. Y su honor y su gloria tienen por fundamento el haber sabido resistir el ambiente dominante en su país hasta llegar a transformarlo. Y tuvo este coraje, después de los asesinatos de Erzberger y de Rathenau, que señalaban a la Alemania vencida el camino de resurgimiento que Stresemann ha impuesto a su patria.

Su muerte es un duelo para toda Europa. Lo es para la causa de la paz. Pero la muerte ha venido cuando su obra ya había triunfado de los mayores y más difíciles obstáculos. Si hubiera venido un año atrás, es posible que la situación de Alemania y de Europa sería distinta a la de hoy.

A él se debe, en parte, principalmente, el desarme espiritual de Europa y la extirpación en la gran mayoría del pueblo alemán del espíritu de revancha. Alemania puede ver y claramente las ventajas logradas con la política de su gran hombre de Estado para que consistiera que nadie venga a enmendarla y destruirla."

## LOS NUEVOS DIRIGIBLES



Esta fotografía no es la de un Club elegante o la del salón de un trasatlántico. Es el comedor de un dirigible recién construido. En el "R-101", que así llama el gigantesco aerostato, de construcción inglesa, se ha procurado a los pasajeros todo género de comodidades. Podrá transportar cien personas que harán un viaje evidentemente agradable... si no acaba catastróficamente. Por lo menos se ha buscado que sobre en confort lo que pueda faltar en seguridad. (Foto Consorcio).

## El momento político

### Ha terminado el plazo para la elección de asambleístas

Según "El Socialista", Sánchez Toca y Romanones se lo han encontrado todo hecho

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

#### LOS ASAMBLEISTAS CORPORATIVOS

Ha terminado ya el plazo concedido por Real decreto para la designación de los representantes corporativos para la Asamblea nacional consultiva, y todas las Corporaciones invitadas, a excepción de la Academia de Jurisprudencia y la Unión General de Trabajadores, han elegido ya sus representantes.

#### DICE EL SEÑOR ALTOLAGUIRRE

Interrogado el señor Altolaguirre sobre su designación como asambleísta para representar a la Academia de la Historia, ha dicho:

—Ciertamente—dice—ha sido una sorpresa para mí esta designación. Me encontraba ausente de Madrid y no pude asistir a la votación. En iguales circunstancias estaban otros académicos. Yo, sin esperar el nombramiento, he sido el primero sorprendido.

Respecto a la actitud del señor Sánchez Toca ante la reforma constitucional, manifestó lo siguiente:

—Yo también soy de parecer que el debate parte de la Constitución del 76 como base legal. Pueden introducirse las modificaciones necesarias, y entiendo que, sin perder de vista aquel texto constitucional, la reforma podría ser perfecta. Así no se romperían las tradiciones y la ley fundamental del 76 no quedaría totalmente relegada. Sería, a mi juicio, el mejor punto de partida.

#### UN COMENTARIO DE "EL SOCIALISTA"

El diario obrero "El Socialista" publica en su último número el siguiente artículo:

"No se sabe de modo cierto si Sánchez Toca y Romanones irán a la Asamblea. Vayan o no vayan, en ella están ya representados indirectamente. Romanones y Sánchez de Toca no están ausentes nunca de ningún sitio donde se debaten intereses y conveniencias del régimen y de ellos personalmente.

En la Asamblea se les concederá algo de lo que va estuvieron dispuestos a conceder, se acortarán las distancias y los terrillos de la "nueva" Constitución se los antecederán al país los políticos venideros, pudiendo decir que, como Pilatos, ellos se han lavado las manos, encontrándose todo hecho."

### El presidente de la "United Press Asociación", en España

PARIS, 5.—Ha marchado con dirección a Madrid Mr. Karl A. Bisked, presidente de la United Press Association, que se encuentra en Europa girando una visita a las oficinas de la entidad en diversas capitales.

Mr. Rickel estará en España una semana y visitará varias poblaciones, entre ellas Barcelona y Sevilla. (United Press.)



## De despedida

## Y coma usted pescado

Como todos los años, también éste hemos podido presentar a los veraneantes una novedad, y la novedad de este año ha sido el edificio de la Pescadería. Nuestros estivales visitantes han podido discurrir por las calles donostiaras sin que, al pasar por la de Aldamar, tuvieran que llevarse el pañuelo a las narices ni hacer un gesto de repugnancia. ¡No oí! Ya no se resiente la pituitaria al paso de la Pescadería.

En honor de la verdad, hemos de confesar que a nosotros nunca nos ha echado para atrás el olor a pescado, por muy ácre que fuese. Quizá, recónditos instintos ancestrales—a poco que se rasque a un guipuzcoano costeano anarece el "arrantizale"—tal vez, la certidumbre de que aquello era dinero, y el dinero no huele; es el caso que, para nosotros, era innecesario el empleo de los ozonizadores.

Hace unos años rompimos una lanza abogando por la construcción de una nueva Pescadería. No nos llevaron a la palestra motivos basados en nuestra sensibilidad olfativa, sino razones de índole económica, pues sabíamos que allí se cobijaba una gran industria, la más donostiarra por tradición y la más importante de San Sebastián por la cifra de negocio, y nos apresadumbra el ver que no se le prestaba la merecida atención.

La nueva Pescadería está funcionando, pero más de la mitad de los habitantes de San Sebastián continúan ignorando lo que significa el negocio de pescado, para la economía de la ciudad. Y así, mientras, unánimemente pedimos a voz en grito trenes botijos, del centro a la periferia, para veraneantes en cantidad, fuera del círculo de negociantes en pescado, nadie ha fuzgado urgente el pedir trenes rápidos con vagones frigoríficos de la periferia al centro. Sin embargo, un tren rápido para pescado, dejaría en San Sebastián bastante más dinero que un botijo y nos economizaría las molestias de una charanca en la estación y los cohetes a la llegada.

A pesar de la importancia que las industrias pesqueras tienen para nuestra ciudad, a ningún miembro prominente del Centro de Atracción y Turismo se le ha ocurrido organizar un número veraniego de doble alcance: la semana del pescado. Alonso Berrueta, uno de los hombres de más exacta visión del norvenir de la ciudad, estuvo a punto de dar en el clavo con su bien proyectada Exposición de Industrias Pesqueras. Le faltó, para acabar por completo, el haber hecho de esa iniciativa un número educativo. La Semana del Pescado, con consejos gastronómicos, lecciones culinarias, degustación gratuita, una manifestación de "arrantizales" midiendo trenes rápidos y la ciudad envuelta con útiles de pesca y letreros sugestivos que rezaran: "¡Coma usted pescado!", "Pan y peces", etcétera, hubiera resultado típica, divertida, barata y productiva. Pero el C. A. T. no cree que la pesca sea asunto de su incumbencia, y, por consiguiente, no ha pensado en editar una tarjeta de despedida al veraneante, con estas sencillas palabras: "Hasta el año que viene, y ¡que coma usted pescado!". Pudiera ser que creyeran que esto no les conviene o falta de conocimiento de que la industria y comercio de pescado es un formidable puntal de la economía de nuestra ciudad.

Porque la economía de la ciudad no es un conjunto de intereses individuales vuy-faquetos al azar, sino un todo armónico y entrelazado fuertemente.

Quisieramos que uno de esos amantes de las estadísticas, que entre nosotros no faltan, levantara un plano de la economía donostiarra, señalando exactamente cada uno de los renglones que constituyen la riqueza de la ciudad. Sabríamos con precisión la cantidad de veraneantes que pasan por San Sebastián, el número de pesetas que, por término medio, deja cada uno, dónde, cuándo y cómo gastan su dinero, los días que permanecen entre nosotros, etcétera, y, en consecuencia, el producto total de nuestra industria turística. ¿Que esto es difícil? Es verdad; pero es necesario que lo sepamos, si no queremos andar a ciegas.

Abí van unos números elocuentes de lo que representa el comercio de pescado para San Sebastián. Son datos aproximados, en espera de que algún especialista nos dé a conocer los precisos.

Diariamente—además de los trenes ordinarios para Vitoria, Bilbao, Logroño, Pamplona, Zaragoza, etc.—, salen para Barcelona un tren con cuatro vagones de pescado y seis camiones para Barcelona, Lérida y Valencia; a Zaragoza marcha a diario un camión, otro a Pamplona y dos a Bilbao.

Para calcular el dinero que entra en San Sebastián a cambio del pescado que sale tenemos un dato: la cantidad que recauda el Ayuntamiento en concepto de derechos de venta y que, este año, andará muy cerca de un millón de pesetas. Si promediamos el impuesto en seis céntimos—oscila entre tres y quince céntimos—y el precio de venta en tres pesetas por kilogramo, llegamos a la conclusión de que entran en nuestra ciudad cincuenta millones de pesetas.

Cincuenta millones de pesetas es una cantidad muy respetable y la industria que llega a semejante cifra de negocios tiene derecho a que se la ayude, se la considere

y a que se haga todo lo posible por favorecerla.

La industria del pescado sólo necesita que le quiten trabas. Toda su historia es una lucha contra la escasez y lentitud de los medios de transporte. Para conseguir un tren rápido a Barcelona, tuvieron que anular los exportadores que poner en circulación constante treinta o cuarenta camiones que condujesen el pescado a la ciudad con tal de que lo que empleaba por ferrocarril. Entonces, y no antes, les pusieron el tren que habría hecho innecesarios los camiones. Nuestros ferrocarriles continúan aferrados a la divisa de que la función crea el órgano, cuando se ha demostrado hasta la saciedad que, en asuntos de transportes, el órgano es el que crea la función. El día que el pescado pueda llegar a cualquier punto de España en pocas horas, no echaremos de menos la carestía de la carne. No hay razón para que no se consuma tanto pescado como carne, va que dietéticamente hablando, no es inferior a ésta. En Inglaterra, país carnívoro, la cifra de kilogramos de pescado que se consume al año es superior a la del consumo de carne. Pero en Inglaterra los trenes frigoríficos y los trenes rápidos son cosa vieja.

San Sebastián tiene una mina inagotable en la industria del pescado. El mar es su riqueza y hay que llevar de frente y simultáneamente el laboreo de los dos flones igualmente fructíferos: el de la plava y el de la pesca. Digamos, pues, al despedir a nuestros huéspedes: Hasta el año que viene... y que coma usted pescado.

Aunque lo paguemos aquí un poco más caro, porque el dinero que entra en una ciudad es como los impuestos a la propiedad: se reparte entre los que habitan la casa.

ADAN ECHECALTE.

## La Perla del Océano

## Hoy por la tarde grandiosa inauguración de los festivales

Según anunciábamos ayer, esta tarde comienzan los clásicos festivales de la temporada invernal, reinando una expectación perfectamente justificada entre la juventud por asistir a ellos, ya que «La Perla» ha sido, es y seguirá siendo el lugar predilecto de diversión por la amplitud y magnificencia de sus salones; por la valía de los elementos musicales contratados; por su excelente servicio de restaurant y por el orden, seriedad y perfecta organización de que se hallan revestidos todos los festivales.

De cuatro y media a ocho y media actuará la notable orquesta «The Jhulians», compuesta de seis profesores, y de cinco a nueve, la Banda especialista y popularísima «La Iruchulo», dirigida por el gran Artola. Así que habrá música y alegría sin interrupción de cuatro y media de la tarde a nueve de la noche, circunstancia que no se da en otros festivales análogos.

## FIESTA DEL LIBRO

Acudid a comprar libros baratos, con el 60 % de descuento, a la LIBRERIA DE OCASION DEL BUEN PASTOR, 2

## TEATRO DEL PRINCIPE

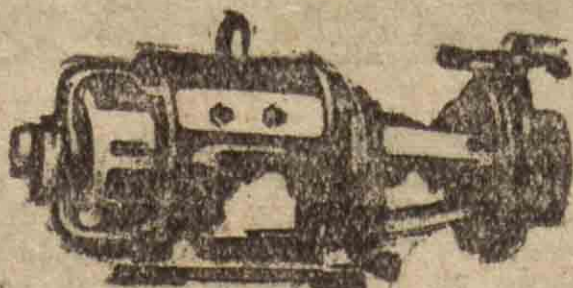
## María Tubau

El martes, 8, presentación de

La artista de la canción

## "BROWN - BOVERI"

MAQUINARIA ELECTRICA



OFICINA TECNICA

LUCHANA, 8 primero

BILBAO



## Atención, peligro de muerte

Fueron detenidas en Madrid unas muchachas noruegas que, en plena calle y en pleno día, se permitieron osculizar a un feliz caballero que las acompañaba. Tuvo el pintoresco suceso un pintoresco epílogo en una Comisaría del distrito, donde los jóvenes justificaron su conducta, excesivamente libre a juicio del celoso guardia que puso fin a tan efusivas expansiones. "No deja de sorprendernos, señor comisario, que nos hayan detenido por tal futesa. En Noruega es cosa que a nadie llama la atención el que los jóvenes se besen a plena luz." Esto vino a ser su descargo.

Pueden dar por bien empleadas las jóvenes noruegas las molestias ocasionadas por la aventura. Gracias a ellas hemos aprendido que una mayor o menor elevación de la columna mercurial de Reaumur trae como consecuencias notables oscilaciones en el concepto que de la moral tienen los pueblos. Más claro, que todo es cuestión de una mayor o menor frescura. Y sobre que en Noruega es más fácil que los guardias se hagan los suecos, se advierte que los besos son más peligrosos cuanto más nos aproximamos a la zona tórrida.

Lo que en Noruega no tiene consecuencias, en España termina en la Comisaría, y en algunos países tropicales, en los que el beso si que siendo signo de esponsales, termina en la vicaría, entre padrinos, testigos y epístola de San Pablo.

## Santoral

Santoral.—Domingo, 6 de octubre.—San- tos Bruno, Román, Magno, Marcelo, Casto y Emilio y Santa Fe.

Lunes, 7.—Nuestra Señora del Rosario, Santos Julia, Justina y San Marcos, Sergio y Augusto.

Ortos y ocasos.—Domingo, 6.—El sol sale a las 6.16, pasa por el meridiano a las 12.3 y se pone a las 17.50.

La luna sale a las 9.29, pasa por el meridiano a las 13.40 y se pone a las 20.57.

Lunes.—Sale el sol a las 6.17, pasa por el meridiano a las 12.2 y se pone a las 17.48.

La luna sale a las 11.5, pasa por el meridiano a las 14.41 y se pone a las 20.57.

## Carbuero de Calcio

de calidad inmejorable, acaba de llegar al depósito de Pasajes.

Para pedidos, dirigirse al depositario: don J. Treilla, teléfono número 420 de Orio, o al teléfono número 5178 de Pasajes San Pedro.

## Monte Igueldo

¡ACONTECIMIENTOS! GRAN FESTIVAL—BAILE CON REGALOS. FUNCION DE CIRCO

A las cuatro de la tarde tendrá lugar una función acrobática en la terraza del Casino por la Compañía Sevillana.

Preciosas sesiones de cine, montaña rusa, skating, torredón, etc.

Billete de ida y vuelta del funicular, 150 pesetas; las señoras, una peseta.

## Viajes

Para Madrid ha salido la señora de Rane-ro, esposa del senador vitalicio don Juan.

—Regresaron a la corte doña María Monasterio y su hija Gloria, los señores de Rodríguez y don José Gavilán.

—De regreso de Biarritz pasaron con dirección a Madrid los condes de Torre Arias y los señores de Ruidoms.

—Han marchado a Alemania los acreditados industriales de San Sebastián, don Juan y don Teodoro Kutz.

—Regresaron a Zaragoza don Carmelo Serrano, su esposa doña Dolores Perales y sus bellas hijas Carmen y María del Pilar.

—Marchó a Pamplona nuestro querido amigo don José Antonio Mayo Rosales.

—Regresó a Marcella don Manuel Balea.

—Regresó a Bilbao doña María Lafarga, viuda de Zayas.

—Después de haber permanecido una breve temporada con su familia ha regresado de Cegama la bella y simpática señorita Marichu Azurmendi.

## Letras de luto

A las seis de la tarde fué conducido ayer al cementerio de Pollos el cadáver de don Félix María González García.

Mañana, lunes, a las diez de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial del Buen Pastor, solemnes funerales por su eterno descanso.

—A las diez de la mañana de ayer, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de doña Dolores González López, que falleció en Jaén el día 3 del actual.

—A las ocho y media de la mañana de hoy se celebrarán en la iglesia parroquial de Penitencia, solemnes funerales por el eterno descanso de don José Santos Raou Velázquez, que falleció ayer, a las dos de la madrugada.

Acto seguido será conducido el cadáver al cementerio de dicha villa.

Reiteramos a los deudos de los finados la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Doña Severiana García Satriategui, falleció ayer, a los 79 años de edad.

Mañana, lunes, a las 9.45 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

Reciban sus deudos nuestro sentido pésame.

—Agradecimiento.—La familia de doña María Zubizarreta de Tellería (a. e. n. d.), fallecida el pasado día 13 de septiembre, nos ruega que, en la imposibilidad de hacerlo particularmente, hagamos llegar en agradecimiento a cuantas personas se han interesado por la desgracia que les aflige.

## EL REY DE LOS MELONES



## A LIQUIDAR TOCAN

Quedan 2.000 melones, que se van a liquidar en breves días y al precio que ustedes quieran.

MIRACRUZ, 17 (almacén)

Teléfono 1-48-74

¡Hay que ver lo baratos y lo dulces que son!

¡No hay nada mejor!

## RODIL

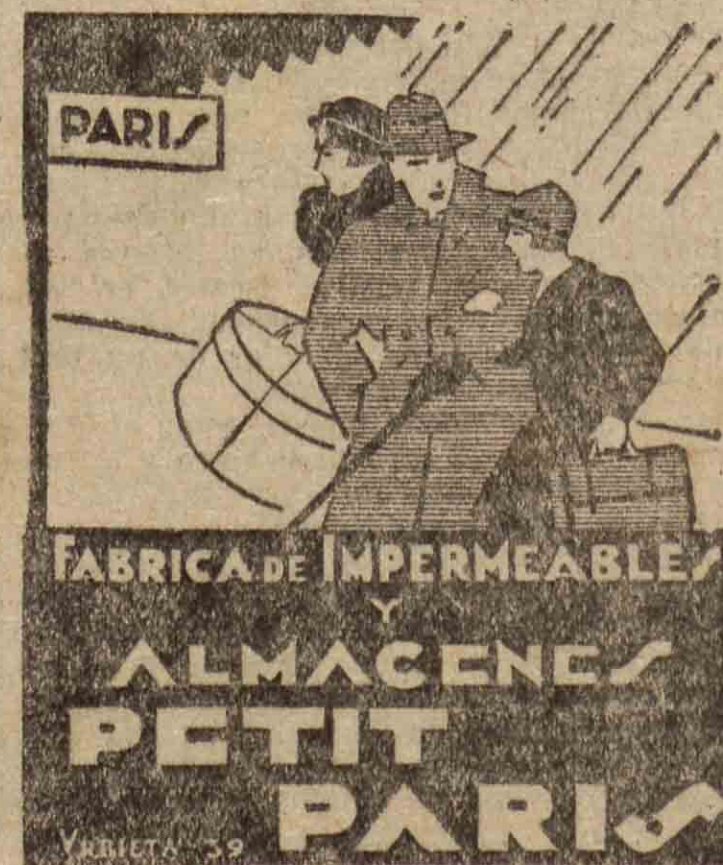
Restaurant a la gran carta.—Bar Americano. Ostras MARENNES.—Comidietos diarios. — FERMIN CALBETON, 21 —

## Básculas

Construcción y reparación de toda clase de aparatos de pesar.

Taller: SAN MARTIN, 13.—RIATA.

NOTA.—Ventas al contado y a plazos.





6 de Octubre

## CONSEJO DE MINISTROS

## Sanción a la Universidad de Valladolid por elegir como asambleísta al señor Unamuno

Para castigarla se le deja sin representación en la Asamblea. - Una disposición sobre los libros de texto

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

## A LA ENTRADA

A las seis de la tarde los ministros quedaron reunidos en Consejo en el despacho del presidente en el Ministerio del Ejército. A la entrada los ministros de Instrucción Pública, Fomento y Hacienda, manifestaron que llevaban a la reunión diversos expedientes.

El de Justicia dijo que llevaba expedientes de libertad condicional.

Los demás consejeros nada dijeron.

## SALE EL SEÑOR PONTE

A las ocho y cuarto el ministro de Justicia, señor Ponte, abandonó el Ministerio del Ejército, y dijo a los periodistas que salía antes de que el Consejo terminara porque tenía que ir a la estación para tomar el tren que le conduciría a Caspe donde ha de asistir a la inauguración de un edificio destinado a Juzgado y escuelas.

Añadió que no sabía cuando regresará a Madrid pues piensa detenerse en Zaragoza donde tiene un hermano político que se halla muy enfermo.

## A LA SALIDA

El Consejo terminó a las nueve menos veinte y a la salida el presidente dijo a los periodistas:

—No ha sido más que una reunión amistosa en la que hemos tratado de distintas cuestiones. Ya no me acordaba de ustedes. En la nota oficiosa hay varios asuntos de algún interés sobre servicios públicos. En fin, les dejo a ustedes, pues me voy porque el tren está esperándome.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

El ministro del Trabajo facilitó la referencia oficiosa del Consejo que dice así:

**Presidencia.**—El Gobierno acordó concurrir a la Exposición internacional de Ferrocarriles y Turismo, que tendrá lugar en Chile en el próximo mes de diciembre.

—Se acordó que formen parte del Comité que ha de otorgar recompensas a los expositores de la Exposición de Barcelona y personalidades, los delegados de todos los países que han concurrido.

—Real decreto modificando la concesión de la línea de dirigibles de Sevilla a Buenos Aires y aeropuerto, para el servicio de la misma, de Sevilla.

—Se acordó que el ministro del Trabajo vaya a Ginebra como jefe de la delegación española en la XIII Conferencia internacional del Trabajo.

**Hacienda.**—Varios créditos extraordinarios y suplementos de crédito.

**Ejército.**—Expedientes de la Sección de Ingenieros relativos a la cesión al Ayuntamiento de Ciudad Rodrigo (Salamanca), del alcázar de dicha plaza, para que sea utilizado como Museo y hospedería de turistas.

—Concediendo la libertad condicional a los reclusos de la penitenciaría de Mahón: Ildefonso Pérez Moreno y Diego Alcázar Cañizares.

**Instrucción pública.**—R. O. dictando normas para impedir que en los Institutos de Segunda enseñanza se exijan otros libros de texto distintos a los aprobados como oficiales y sancionando con la exclusión de los tribunales de examen a los contraventores.

—Se acordó declarar nula la elección de representantes, en la Asamblea nacional, de la Universidad de Valladolid, que eligió al señor Unamuno, por no pertenecer ni haber pertenecido a ella el elegido como catedrático, ni como excedente, ni siquiera ser en la actualidad catedrático de ninguna Universidad del reino, sin que haya lugar a repeler la elección, por sancionarse el proceder de dicha Universidad privándole de este honor y derecho.

**Fomento.**—Expediente adjudicando, por concurso, las obras de explanación, fábrica, túneles, edificios, etc., del ferrocarril de Talavera de la Reina a Villanueva de la Serena.

—Idem de la proyectada carretera de segundo orden, de enlace, desde el puente de San Martín a Toledo y Ciudad Real, e incluyendo en el plan general de carreteras del Estado.

—Idem de aprobación del Reglamento de la Confederación del Pirineo Oriental, con las modificaciones que se expresan.

—Idem sobre ejecución de obras nuevas a realizar en la proyectada instalación de muelles para la carga y descarga de carbones y materiales pulverulentos del puerto de Almería.

## DICEN LOS MINISTROS

Quando los ministros abandonaron el ministerio del Ejército, fueron interrogados por los periodistas acerca de los asuntos de sus respectivos departamentos que habían sido tratados en el Consejo, y el de Instrucción Pública manifestó que los asuntos de su ministerio no tenían ampliación porque estaban claramente consignados en la nota oficiosa.

El señor Anón dijo que él no había llevado ningún asunto al Consejo, y el ministro de Hacienda dijo que solo había llevado los siguientes créditos:

Uno de 50.000 pesetas, para la restauración de la biblioteca del Instituto de Orense, recientemente incendiada; otro de 50.000 pesetas, para la organización de festivales españoles con fines turísticos en el extranjero, como conferencias y otros actos de

carácter cultural; otro de 50.000 pesetas, para gastos de viaje a Santo Domingo, de los arquitectos españoles premiados en el concurso de proyectos para el Faro de Colón; otro de 120.000 pesetas, para dietas de jurados de los tribunales industriales, y otro de 400.000 pesetas, para dotar del material necesario a los buques de guerra que figuran en la tercera situación.

Añadió que también había dado cuenta de una real orden relativa al balance de la Compañía Telefónica, correspondiente al ejercicio de 1928-29, claro es que con determinadas condiciones y modificaciones.

## NOTAS DE AMPLIACION

Como ampliación de la referencia facilitada por el ministro del Trabajo y las manifestaciones hechas por los ministros, al terminar el Consejo, podemos decir que el Consejo, salvo la parte dedicada a los asuntos del ministerio de Instrucción y de ellos a la sanción impuesta a la Universidad de Valladolid, no tuvo gran interés.

Aparte de estos asuntos, los demás que figuran en la nota oficiosa no tienen ampliación.

Empezó el Consejo dando cuenta el marqués de Estella de incidentes políticos recientes, fijándose especialmente en la votación del Colegio de Abogados de Madrid para la elección de sus representantes en la Asamblea Nacional.

Refiriéndose a la nota oficiosa que en la madrugada de ayer facilitó el presidente, referente a este asunto, dijo un ministro que en ella se refleja exactamente el pensamiento del Gobierno sobre la cuestión.

Después, el marqués de Estella dio cuenta de sus viajes y de la reunión ministerial que se celebrará en Valencia, así como de la revista naval que se celebrará el día 15.

Dió cuenta también de que había celebrado una conferencia telefónica con el ministro de Marina, que le transmitió impresiones satisfactorias de las maniobras de nuestra escuadra.

Seguidamente el Consejo pasó a comparecer de los asuntos de Instrucción Pública que figuran en la nota oficiosa. El que se refiere a la sanción impuesta a la Universidad de Valladolid no tiene ampliación. Únicamente puede decirse que el acuerdo dará lugar a una real orden que aparecerá en la "Gaceta".

Sobre las normas que se dictan acerca de los libros de texto, se convino en que, además de la exclusión de los infractores de los tribunales examinadores, se proceda a la formación de expedientes. En la R. O. que se dicte se recomendará que las denuncias que se formulen sobre el particular, vayan debidamente documentadas.

El ministro de Fomento dijo que los expedientes de su departamento estaban expuestos claramente en la nota oficiosa y que nada tenía que añadir.

Por su parte, el señor Anón dijo que el lunes sale para Ginebra con los delegados españoles que han de asistir a la Conferencia internacional de Trabajo, y que en esa Conferencia se tratará, entre otras cuestiones, de la relativa al trabajo marítimo y condiciones en que debe hacerse, asuntos que interesan a España.

El señor Calvo Sotelo manifestó que el martes sale para Sevilla, invitado por los delegados americanos del Congreso del Comercio de Ultramar, para dar una conferencia de carácter financiero.

Añadió que el jueves asistirá a la sesión de clausura del Congreso de Ultramar y a la inauguración del pabellón de la Compañía de Tabacos, en la que se exponen los últimos cultivos.

## El viaje de Mac Donald

## El jefe del Gobierno inglés se ha entrevistado con mister Hoover

## No trata de proponer una alianza y no hablará de deudas ni de aranceles

## LA LLEGADA A WASHINGTON

WASHINGTON, 5. — Ramsay MacDonald, su hijo y el secretario de Estado, Mr. Stimson, llegaron anoche en tren especial, procedentes de Nueva York.

A las 17,54, hora americana, el primer ministro entraba en la Casa Blanca. (Argos).

## LA PRIMERA ENTREVISTA CON HOOVER

WASHINGTON, 5. — Mr. Hoover recibió al primer ministro británico en el salón azul de la residencia presidencial norteamericana.

Después del cambio de saludos de rigor, se trasladaron ambos hombres públicos a otro salón, en el que se encontraban la esposa del presidente de los Estados Unidos y la hija del jefe del Gobierno laborista inglés.

Mr. Hoover invitó a MacDonald y a su hijo a ser huéspedes algunos días de la Casa Blanca, invitación que fué aceptada. (Argos).

## El sustituto de Stresemann



Curtius, encargado interinamente de la cartera de Negocios Extranjeros, en el Gobierno alemán.

## Marruecos

## Un telegrama del Presidente al Alto Comisario

## El licenciamiento del reemplazo de 1927 comenzará en Africa el día 15

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

## DEL PRESIDENTE AL ALTO COMISARIO

En la Oficina de Información y Censura se facilitó copia del siguiente telegrama cursado por el jefe del Gobierno al alto comisario de España en Marruecos:

"Sin desmentir mi propósito de hacer una visita a ese territorio, he de diferirla por imposición de quehaceres apremiantes; pero no quiero que en esta fecha y en la próxima del día 12, aniversario de la paz en Marruecos, estar alejado espiritualmente de los que, aportando con constancia su esfuerzo a la consolidación de la obra que ha de hacerla perdurable y ejemplar para cuantos la estudien y analicen, han logrado por la justicia la autoridad y cariño, un rendimiento más definitivo aún que el gloriosamente obtenido por las armas y por la simplificación técnica e intentando trabajar con la máxima economía, ya que a todos nos corresponde merecer con nuestro celo la noble confianza que el pueblo nos discierne y la generosidad de su ánimo para otorgar recursos.

"Que las banderas y los estandartes que hoy flamean victoriosos sus colores y los Cuerpos militares que forman tras el período de brillantes maniobras realizadas y la representación de la acción civil, reciban con este saludo del pueblo y del Gobierno la sensación de interés y amor con que les acompaña el país, sin más excepción que la de los descastados que todavía no han tenido para la paz de Marruecos ni para los deberes de los soldados de tierra, mar y aire, ni una oración para los muertos ni elogios para los vivos.—General Primo de Rivera". (De inserción obligatoria).

## LICENCIAMIENTO DE FUERZAS

Comunican de Tetuán que por el Estado Mayor se han dado órdenes para el licenciamiento de 9.816 hombres del reemplazo de 1927. El licenciamiento dará comienzo el día 15.

## Las maniobras navales

## Embarrancó, sin sufrir averías, el destructor "Almirante Ferrándiz"

## El ministro de Marina habla de la finalidad de los ejercicios

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

Comunican de Palma de Mallorca que ayer a primera hora de la mañana, cuando los cruceros y destructores de nuestra escuadra se dirigían a Barcelona, embarrancó el destructor "Almirante Ferrándiz", que después de grandes esfuerzos pudo ser puesto a flote por el vapor "Mallorca", de la Transmediterránea. El barco no sufrió averías.

Un despacho de Barcelona dice que ayer fundaron en aquel puerto varias unidades de nuestra escuadra y el buque insignia "Infanta Cristina", a bordo del cual llegó el ministro de Marina. Este, hablando con los periodistas acerca de las maniobras navales, hizo las siguientes manifestaciones:

—Con referencia a estas maniobras diré que, al igual que con las realizadas el año último, sólo se persigue comprobar la eficiencia de nuestra Marina y las necesidades de la misma, teniendo en cuenta los tres proyectos navales principales: el de los tiempos de Ferrándiz, de cuya época son los acorazados y torpederos; el de los cruceros y submarinos, que corresponden a Miranda, y el del Gobierno actual, aunque todavía de este proyecto no hay en el agua ningún buque.

Como factores novísimos en la Marina de guerra hay que citar los submarinos y la aviación. Los primeros, sobre todo, son de una gran eficacia.

Para la comunicación espiritual entre el mando y los comandantes de los barcos existen los aparatos de radiotelegrafía. Esta comunicación espiritual preocupaba ya en los tiempos de la navegación a vela. Actualmente la radiotelegrafía permite a los navíos de una flota estar alejados, en muchas millas, del mando sin perder el contacto espiritual con éste. En este aspecto he de manifestar que desde las maniobras del último año hemos progresado mucho, pero que estoy muy lejos de aproximarme a la satisfacción.

En cuanto al material, podemos estar orgullosos los españoles al ver que todo es producción nacional. Los obreros son españoles y españoles son todos los materiales que se emplean en las construcciones. Por lo que a este aspecto se refiere, hemos dado un paso gigantesco en estos últimos veinte años, pues se da el caso de que nuestra producción rebasa con creces las disponibilidades económicas. Hace algunos años las cantidades presupuestadas no se agotaban dentro del año, y hoy hay que hacer equilibrios para no rebasar las cantidades consignadas, que son superiores a las de aquellos tiempos.

Las maniobras que se están realizando terminarán con desfile, en Valencia, ante el Gobierno y el rey, y luego los barcos se repartirán entre los diversos arsenales.

## Un homenaje al doctor Asuero en Rioja

Hoy saldrá con dirección a Ciuri (Rioja) el doctor don Fernando Asuero, para asistir al descubrimiento de una placa que lleva su nombre en una plaza de aquella localidad.

Asuero se trasladará a continuación a Barcelona y Sevilla.

## Dicen que Costes y Bellonte aterrizaron el domingo pasado

MOSCU, 5. — Dicen de Verkhlineudinsk que dos expediciones han salido para dar con el paradero de Costes y Bellonte. La primera, compuesta de un destacamento de cazadores montados, ha explorado la región de Oustargusink, donde, según algunas informaciones, el "9" había aterrizado. Pero el aparato no ha sido visto. (Argos).

MOSCU, 5. — Las últimas noticias sobre Costes y Bellonte suponen que han reanudado su vuelo hacia una estación de Mandchuria, pues fueron vistos sobre Ous y Thargouzinsk. Es les cree ahora en territorio chino, perdidos acaso. (Argos).

LONDRES, 5. — Dicen de Osaka, refiriéndose a noticias de Karbin (Mandchuria) recibidas con retraso, que los aviadores Costes y Bellonte han aterrizado el domingo, a las tres, en el poblado de Tsikihar. (Argos).

## El conflicto chino soviético

## Siguen las escaramuzas en el frente de Mandchuria

SHANGAI, 5. — La última ofensiva lanzada por los rusos en el frente de Mandchuria ha sido de gran importancia.

Después de intenso bombardeo por la artillería y por aviones, que hicieron blanco en la guardia de Manchuli, se entabló una encarnizada lucha a la bayoneta, que duró doce horas.

De ambos lados hay centenares de muertos y millares de heridos. Los chinos esperan refuerzos para hacer que los rusos se batan en retirada. (Argos).

SHANGAI, 5. — El general Chang Tsue Liang, gobernador de Mandchuria, va a tomar la dirección de las operaciones militares del lado chino. (Argos).



## ¿Espantosa venganza, o trágica supercheria?

## El falso marqués de Champaubert fué enterrado vivo en el bosque de Verneuil

Unas cartas folletinescas. - "Los Caballeros de Themis", sustitutos de la justicia insuficiente. - Tormento y sentencia del estafador. - Descubrimiento del cadáver. - ¿Fué una supercheria que terminó trágicamente?

PARIS, 5. — La opinión pública se encuentra desde ayer apasionada con motivo del descubrimiento de un cadáver en el bosque de Verneuil, que estaba encerrado en un féretro, del que partía un tubo que permitía que llegase a su interior el aire, a pesar de estar enterrado a una respetable profundidad.

## LAS PRIMERAS NOTICIAS

El principal motivo de que el macabro asunto haya despertado tan enorme interés es que el descubrimiento del cadáver se ha debido a varias cartas recibidas por la madre y dos amigos de la víctima, en las que se les anunciaba que una Sociedad secreta llamada «Caballeros de Themis», era la autora del crimen, y se adjuntaba un plano detalladísimo del lugar en el que el individuo en cuestión había sido enterrado vivo para que falleciese de inanición, pues había sido condenado a tan espantosa muerte por la mencionada banda misteriosa, que, por un refinamiento de crueldad, había colocado un tubo de respiración en el féretro y algunas pastillas de chocolate, a fin de que la muerte tardase más en sobrevenir al condenado.

## LA PERSONALIDAD DE LA VICTIMA

Por si todo esto fuese poco para rodear el crimen de circunstancias misteriosas, se recibió en el periódico «Le Matin» una carta escrita a máquina, en la que se daban toda clase de detalles de la forma en que había sido secuestrado, torturado, juzgado, condenado y ejecutado el individuo en cuestión, que no es otro que un célebre estafador francés, Clemente Passal, que con falsos nombres, especialmente con el de marqués de Champaubert, había cometido un gran número de estafas y falsificaciones y hecho hablar extensamente de ellas a la Prensa francesa, especialmente por la forma en que se defendió en sus procesos, simulando en alguno la locura de manera que llegó a enseñar a algunos peritos médicos.

## COMO SE DESCUBRIO EL CADAVER

El descubrimiento del cadáver del falso marqués de Champaubert se debió a haber recibido un vecino de Maison Alfort apellidado Gryvalet, que había sido amigo del falso marqués, una carta en la que se le afirmaba que el antiguo estafador había sido enterrado vivo en el bosque de Verneuil-sur-Seine y se le indicaba que en el momento en que recibiese la misiva habría muerto ya, probablemente, de hambre.

En la carta, a la que acompañaba un plano detalladísimo del lugar del enterramiento, se decía que personas que habían sido arruinadas por las estafas del falso marqués no habían estimado suficiente castigo la condena que éste acababa de cumplir y que habían concebido y puesto en práctica un proyecto de venganza.

M. Gryvalet puso el hecho en conocimiento de la gendarmería de su pueblo; pero ésta, seguramente porque creyese que la carta era una broma de mal género, le dijo que acudiese a la gendarmería de Ecqueville, localidad a la que pertenecen los bosques de Verneuil.

Los gendarmes de Ecqueville no tomaron el asunto a broma y se dirigieron con el denunciante al lugar indicado por el plano, pudiendo comprobar que, en efecto, la tierra había sido allí removida recientemente y que de la superficie del suelo salía un tubo de regular diámetro.

Inmediatamente comenzaron los trabajos de excavación y descubrieron que ese tubo de atracción venía a parar a una especie de féretro de madera, enterrado a varios metros de profundidad.

Los gendarmes hicieron saltar la tapa del féretro y encontraron en el interior el cadáver del estafador, vestido solamente con una ramera de las huellas de una espantosa agonía.

Inmediatamente la brigada móvil y la gendarmería comenzaron a practicar las oportunas pesquisas para poner en claro cuanto se relaciona con el misterioso asunto, y muy especialmente cómo, si se trata de un crimen de una banda de malhechores, pudieron éstos secuestrar al falso marqués, torturarlo y conducirlo en un féretro al bosque donde ha aparecido su cadáver.

**LAS CARTAS RECIBIDAS POR LA MADRE**  
La madre del estafador recibió poco después de la salida de éste de la cárcel, en el día 9 del mes de septiembre último, una carta en la que le anunciaba que marchaba a Deauville, donde había encontrado una colocación.

A los pocos días recibió otra carta, en la que su hijo le decía que estaba secuestrado en Deauville por una sociedad secreta llamada los «Caballeros de Themis», sociedad que se había creado para sustituir a la acción de los Tribunales de Justicia, que estimaban demasiado benévola, la cual había decidido matarlo.

A esta segunda carta, llegada a manos de la madre hace una quincena de días, siguió otra firmada por el jefe de la sociedad secreta mencionada, que por cierto firma con un signo de interrogación, en la que se anunciaba a dicha señora que su hijo había sido condenado a muerte por la sociedad y que sería enterrado vivo. Al mismo tiempo le remitían algunas ropas y efectos del falso marqués.

La señora Passal se alarmó al recibir la última carta, a pesar de que creía que se trataba de una broma de mal género, y puso el hecho en conocimiento de algunos amigos, que le aconsejaron que diese parte a la Policía.

## LAS PRIMERAS IMPRESIONES DE LA POLICIA

La Policía no creyó que se tratase de una cosa cierta, y pensó que el estafador quería dedicarse de nuevo a sus maniobras con una personalidad nueva y que para ello intentaba despistar a la Policía fingiendo que había muerto; pero su opinión tuvo desgraciadamente que modificarse al ser descubierto el cadáver del falso marqués. Además, la carta que recibió el amigo del estafador, que sirvió para el descubrimiento del cadáver, estaba firmada con el nombre de D'Orgeval, que es uno de los nombres que usaba la amante y cómplice del estafador.

## EL DICTAMEN DEL MEDICO FORENSE

PARIS, 5.—El médico forense M. Belis, encargado por el Juzgado de Versalles de practicar la autopsia del cadáver del estafador ha manifestado que no podía determinar de momento las causas exactas de la muerte, pero que los pulmones estaban muy congestionados y presentaban los síntomas de la asfixia.

## UNA CURIOSISIMA INFORMACION DE

## "LE MATIN"

«Le Matin» publica, aparte de la información correspondiente del suceso, un largo extracto de los documentos que le han sido remitidos desde el día 28 del último mes por la supuesta sociedad secreta denominada los «Caballeros de Themis» en los que se dice en primer lugar que avisan al público la constitución de dicha sociedad secreta, que ésta se halla constituida por personalidades pertenecientes a la alta aristocracia francesa, y que sus componentes se proponen castigar a los grandes estafadores, financieros bribones, etc., etc., cuya audacia no conoce límites en estos últimos tiempos y que utilizan su talento y sus influencias en el servicio del mal con objeto de apropiarse fraudulentamente los bienes ajenos.

Añaden estos asociados que nada les detendrá en la tarea que se han impuesto y que sus conciencias les absuelven de cuantos actos puedan realizar para esta obra justificada.

Dicen también que están juramentados para no descubrirse y que la traición está castigada en ellos con la muerte y termina afirmando que sus sanciones contra los malhechores harán que éstos reflexionen antes de cometer nuevos actos delictivos y se burlen del público y de la justicia oficial.

## UNA EXPLICACION DEL DRAMA

Otro de los documentos que extracta «Le Matin» es el que explica cómo la sociedad secreta entró en relación con el estafador cuando aún estaba éste detenido y cómo por mediación de una dama que firmaba con el nombre de Orgeval se le propuso que

al salir de la cárcel redactase sus memorias para con el producto de su venta vivir honradamente.

A esta carta de la señora Orgeval respondió el célebre estafador diciendo que aceptaba y que al salir de la cárcel publicaría ese libro, en el que no solo se descubrirían los golpes que dió y que fueron descubiertos por la policía, sino medio centenar más que le habían permitido estafar un total de 287 millones de francos desde 1907.

Explica después el documento cómo se apoderaron los «Caballeros de Themis» del falso marqués una vez que éste salió de la cárcel, y cómo le obligaron, por medio del tormento llamado del agua, a indicar el sitio en que tenía enterrados los valores de primer orden por un importe total de quince millones de francos, que había conseguido ocultar antes de ser detenido por la policía.

Copia después «Le Matin» la carta que le envió la sociedad secreta dando cuenta de cómo sentenciaron al estafador a ser enterrado vivo y morir de hambre y cómo le enterraron en el bosque de Verneuil, y en la que se indica que cuando fué enterrado debía haber perdido la razón.

## UNA AMENAZA A LOS MALHECHORES

Esta carta termina diciendo que realizará justicia con el falso marqués de Champaubert iban a estudiar los casos de los estafadores de alto vuelo que no han sido suficientemente castigados y les harán sufrir la misma suerte que al asfixiado u obra que determinarán en cada caso.

## SE TRATA DE UN CRIMEN O DE UNA MIXTIFICACION QUE TIENE UN DESENLACE INESPERADO?

PARIS, 5.—Aunque por el momento no pueden expresarse opiniones definitivas pues bien puede tratarse en realidad de un crimen de unos locos o de unos fanáticos de la idea de la justicia absoluta, los agentes oficiales encargados de la investigación de esta misteriosa muerte se inclinan a creer que no se trata sino de un enredo accidentalmente trágico de una mixtificación que ha terminado mal.

Según estos agentes, la historia verdadera se puede haber desarrollado de la siguiente forma: «¿No habrá querido el estafador, que tenía una imaginación realmente formidable, llamar la atención de un modo original, con el fin de preparar la publicación de sus memorias, y habrá con tal objeto inventado todo lo de la asociación secreta y habrá enviado él mismo las cartas?»

Los que tienen tal opinión piensan que el estafador se mandó enterrar por algunos cómplices de la supercheria para ser encontrado a tiempo y que un accidente fortuito le produjo la muerte, dando con ello un fin dramático a la simulada aventura rocambolesca.

## Una reunión

## La Junta de' Aeropuerto de Irún acepta la solución primera del proyecto

cuyo presupuesto inicial se aproxima a los tres millones y medio de pesetas

Ayer tarde se reunió en el Palacio Provincial, bajo la presidencia del señor Elósegui, el pleno de la Junta del Aeropuerto de Irún.

Asistieron los señores Eceizabarrena, Sagazazu, Lataillade, Lizarriturry, Villota, Borreda, Romero, Escribano, Aguinagalde, Andrés, Elizalde, Urdangarain, Anguera, Bergareche, Navas y Sorz. El alcalde de San Sebastián, señor Beguiristain, se adhirió por carta a los acuerdos que se adoptasen.

En esta reunión plenaria se dió cuenta de la ponencia redactada por los señores Villota, Elizalde, Romero y Escribano, en orden al proyecto formulado por el ingeniero militar don Leopoldo Jiménez, y del acuerdo favorable de la Comisión gestora.

La ponencia se inclina resueltamente por la solución primera del proyecto, que se refiere al relleno de todo el campo de vuelos hasta una altura superior en 0'25 metros a las mareas más altas, lo cual asegura la insubmersibilidad del campo y facilita su saneamiento. El presupuesto inicial es de 3.402.177 pesetas. El pleno aprobó la ponencia y acordó elevarla a la Dirección general de Navegación y Transportes Aéreos.

## Otro Congreso

## Se celebrará en Sevilla durante doce días, la Asamblea de Diputaciones

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

Del 12 al 24 de los corrientes se celebrará en Sevilla la Asamblea de Diputaciones, con asistencia de delegados de todas las Diputaciones, incluso de las de régimen foral, que han sido especialmente invitadas.

Los trabajos de la Asamblea se dividirán en cinco secciones, y la sesión de apertura será presidida por el marqués de Estella. La sesión de clausura será presidida por don Alfonso.

En honor de los asambleístas se han organizado diversos actos, entre ellos varias excursiones a Jerez, Granada, Córdoba y otros puntos.

## Funerales por el conde de Cartagena

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

Ayer por la mañana, en la capilla del cementerio de San Isidro, en el que fueron inhumados el día anterior los restos del conde de Cartagena, se celebraron solemnes funerales en sufragio del alma de este señor.

Asistieron los presidentes de las Academias y numerosos académicos y otras personalidades. También asistió el alumno de la Academia de Bellas Artes Eduardo del Pino, hijo de unos modestos labradores y protegido del finado.

Al sacerdote que dijo la misa le ayudaron el rector de la Universidad Central, señor Tormo, y el secretario de la Academia de la Historia, señor Castañeda.

El conde de Cartagena era muy aficionado a los viajes y a las Bellas Artes, y la decisión de dejar su fortuna a las Academias fué tomada hace algún tiempo y después la reformó, orientándose para ello en lo que la decían varios amigos, el duque de Alba entre otros.

## IMPORTANTE

Se ruega anunciante iniciales M. B., esta Administración, fecha 25 agosto, entregue documentos presentados a E. S., esta Administración.

## DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Verdaderos 4. Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

## A. Martiarena

Pintura y arquitectura Verdadera enseñanza racional y práctica. Cursos especiales para profesionales. Telef. 14.227. Txabolari. Alacorteta.

## Todas bellas

con los jerseys de Casa Ariza. A medida en 24 horas, desde 20 pesetas. Modelos especiales.

SAN MARTIN, 17, antes MAYOR 12

## SARNA

De venta en todas las buenas farmacias y droguerías

## "La Voz de Guipúzcoa"

SE VENDE EN RILBAO EN LOS SIGUIENTES PUNTOS:

Kiosko de María.—Arenal de Pepita y Asun. Pte. Isabel II. Puesto de Concha.—Arenal (junto al Bar "Carabanchel").

## Salón Miramar Hoy, domingo -- Programas extraordinarios

## "Venganza corsa" y "La sirena de Bretaña"

Sesiones a las cuatro, seis menos cuarto y siete y media tarde y diez y cuarto noche

Hoy, domingo, 6 de Octubre de 1929

## "CIBOURE" (Cerca de San Juan de Luz)

INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE INVIERNO

## NOVELTY Dancing

Bailes desde las tres de la tarde hasta las doce de la noche

## TEATRO DEL PRINCIPE

## María Tubau

El martes, 8, presentación de

La artista de la canción

## GRAN HOTEL

## ZARAGOZA

200 HABITACIONES 200 CUARTOS DE BAÑO

TELEFONO EN TODOS LOS CUARTOS

RESTAURANT

GRILL-ROOM

EXCELENTE COCINA

SALON DE FESTAS-HALL

GRAN ORQUESTA

CONFORT

ELEGANCIA

PRECIOS MODERADOS

Inauguración el día 10



## LA VIDA POLITICA

## Ha sido multado y destituido el alcalde que abofeteó a una maestra

Piden se construya en Toledo una carretera circular. - El convenio postal hispano-cubano. - Ha marchado a Barcelona el presidente

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

## A PAGAR TOCAN

La «Gaceta», en su número de ayer, publicó una R. O. disponiendo que se abonara a la Compañía Euzkalduna de Construcción y Reparación de Buques 498.320 pesetas, importe de cuatro plazos de la construcción de los barcos «Ebro» y «Sil».

## LA MANANA DEL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno despachó ayer por la mañana con varios ministros y directores generales, recibiendo luego al marqués de Hoyos, a los gobernadores civiles de Murcia y Guadalajara y otras personalidades.

## UNA CARRETERA Y UNA AUTOPISTA

Al ministro de Fomento le visitaron el marqués de Rafal y el gobernador de Toledo, que fueron a pedirle que se construyera una carretera circular en la ciudad imperial.

También visitó al conde de Guadalhorca el conde de Canga Argüelles, que fué a hablarle de la proyectada autopista Madrid-Valencia.

## FIRMA DE UN CONVENIO

A la una de la tarde, en la Secretaría de Asuntos exteriores, se procedió a la firma de ratificación del Convenio postal y telegráfico entre España y Cuba.

El instrumento de ratificación fué firmado por el marqués de Estella y el embajador de Cuba, señor García Kohly, asistiendo al acto el jefe de la Secretaría de Asuntos exteriores, señor Palacios, y altos funcionarios de dicha Secretaría y de la Embajada cubana. Entre el marqués de Estella y el señor García Kohly se cambiaron frases de afecto y cordialidad.

## UN ALMUERZO

Al mediodía el marqués de Estella obsequió con un almuerzo al nuevo consejero de la Embajada de España en la Argentina, señor Ramírez Montesinos.

Asistieron también al almuerzo la esposa del señor Ramírez Montesinos, algunos ministros y el jefe de la Secretaría de Asuntos exteriores, señor Palacios.

## EL CONFLICTO DE LA SIDERURGICA DEL MEDITERRANEO

Ha regresado a Madrid el delegado del Trabajo que fué a Sagunto para intervenir en la solución del conflicto planteado en la Siderurgica del Mediterráneo. Dicho delegado regresó muy satisfecho del resultado de su gestión, pues se ha llegado a una solución satisfactoria.

## AUNOS A GINEBRA

El ministro del Trabajo, señor Aunós, marchará, probablemente, el lunes a Ginebra, para asistir a la Conferencia internacional de Trabajo el 10 de los corrientes.

## EL PRESIDENTE DE COSTA RICA

Comunican de Barcelona que ayer llegó a aquella capital el presidente de la República de Costa Rica.

## UNA NOTA DE JUSTICIA

Ayer se facilitó la siguiente nota de Justicia:

«Han salido para Bucarest ostentando la representación española en la Asociación Internacional de Derecho Penal que ha de celebrar Asamblea en aquella capital del 6 al 11 del corriente, don Eugenio Pueyo Colón, catedrático de Derecho Penal de la Universidad de Barcelona y don Francisco Javier Elola, juez de primera instancia e instrucción del distrito de Chamberí, de esta corte.»

## LA FAMILIA REAL, EN BARCELONA

Comunican de Barcelona que ayer por la mañana la familia real asistió a la inauguración del pabellón real de la Exposición. Luego las reales personas visitaron el palacio de proyecciones y las dependencias del Estado.

Fueron obsequiados con un «lunch» y luego salieron para Granollers donde fueron recibidos por las autoridades, personalidades y elementos de la U. P.

La familia real se trasladó a la plaza Guimera para asistir al descubrimiento del monumento erigido a los soldados muertos en Marruecos.

Ante el monumento formaron fuerzas de la guarnición y el personal de la Cruz Roja.

Don Alfonso entregó medallas conmemorativas del acto a los familiares de los muertos en Marruecos, y seguidamente el alcalde impuso a don Alfonso otra medalla conmemorativa de oro.

A continuación don Alfonso descubrió el monumento ante el cual desfilaron las fuerzas militares. Después se sirvió un «lunch» y la familia real regresó a Barcelona.

En la ciudad condal a su regreso de Granollers la familia real asistió a una recepción en la Diputación y luego a una función de gala en el Liceo. También estuvo en el pueblo español donde se celebró una fiesta aragonesa con los gigantes y cabezudos de Zaragoza.

Terminado este desfile se celebró una gran fiesta aragonesa.

## LOS VIAJES DEL PRESIDENTE

Ayer, en el expreso de las nueve y media, salió para Barcelona el jefe del Gobierno acompañado del coronel Kindelán y su ayudante, señor Rappallo.

Fuó despedido por los ministros, incluso por el de Justicia, que perdió el tren que había de llevarle a Caspe, los directores generales y las autoridades.

El marqués de Estella regresará a Madrid el día 11.

En la entrevista que ayer por la mañana celebró el presidente con el gobernador de Murcia, le dijo que por ahora no le es posible visitar aquella provincia, pero que en la primera quincena de noviembre o diciembre la visitará.

## EL MINISTRO DE GRACIA Y JUSTICIA, A CASPE

El señor Ponte perdió anoche el primer tren en que debía salir para Caspe, y como tampoco pudo tomar el en que viajaba el presidente, por no detenerse en dicha estación, tuvo que tomar el segundo expreso, que salió a las 10.45.

## RECOMPENSAS

Ayer se reunió el Consejo Supremo del Ejército y la Marina, para examinar diversos expedientes de recompensas. Entre ellos fué examinado el de la concesión de una recompensa a la tripulación del vapor «Tordera».

## ALCALDE MULTADO Y DESTITUIDO

Comunican de Ciudad Real que el gobernador ha publicado una nota dando cuenta de haber sido destituido y multado el alcalde del pueblo de Alagambra, Andrés Briones, que recientemente abofeteó a la maestra nacional, doña Engracia Pastor, en un acto público.

Añade la nota que la destitución y la multa no eximen a Andrés Briones de la responsabilidad en que ha incurrido y por la cual los tribunales de justicia le aplicarán la pena que le corresponda.

## La Embajada de los Estados Unidos en España

WASHINGTON, 5. — Se rumorea con insistencia que el presidente de los Estados Unidos ha decidido nombrar embajador en España, en sustitución de Mr. Hammond, que acaba de dimitir el cargo, a Mr. Irwin Boyle Laughlin, ex ministro de los Estados Unidos en Grecia.

Mister Laughlin nació en Pittsburgh en 1871, es graduado de la Universidad de Yale, ingresó en la carrera diplomática en 1905 y ha desempeñado puestos diplomáticos en diversos países de Europa y Oriente.

En 1921 tomó parte en la Conferencia de Washington, en la que se trató de la reducción de los armamentos navales. (United Press.)

## CAPITULO DE SUCESOS

## Un premio de cien mil francos para quien descubra a los autores de un robo de joyas

## Un individuo apuñala a su ex novia.-Tres obreros aplastados por un bloque de mármol.-Accidente motorista

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

## UN PREMIO DE 100.000 FRANCO

La Policía española realiza pesquisas para averiguar si se encuentran en España los autores de un reciente robo cometido en una joyería de París de la que se llevaron alhajas por valor de 1.300.000 francos y dinero por valor de 140.000 francos en billetes.

La Casa robada ha ofrecido un premio de 100.000 francos a los policías que detengan a los ladrones o a la persona que facilite datos que permitan detenerlos.

## ACCIDENTE MOTORISTA

En Madrid, en la carretera de Francia, volcó ayer una motocicleta ocupada por Andrés Palacios que resultó con graves heridas en la cabeza y distintas partes del cuerpo.

## LOS PASIONALES

En la calle de Quevedo (Madrid), un individuo llamado Francisco Ruiz Alvarez, de veintidós años, asestó dos puñaladas a su ex novia Carmen Cuesta, de veinticuatro años, porque se negaba a reanudar las relaciones.

Carmen ingresó en muy grave estado en el Hospital y el agresor pasó a la cárcel.

## GRAVE ACCIDENTE DEL TRABAJO

GRANADA.—En una cantera de alquife se desprendió un gran bloque de mármol que alcanzó a los obreros Francisco Rueda, Antonio Garrido y Bautista Torres, que resultaron muertos.

## Se concede la placa de Mérito Civil a don Isaac Martín de la Peña

Por real orden ha sido nombrado comendador de número, concediéndosele la placa en la Orden del Mérito Civil, don Isaac Martín de la Peña, director en San Sebastián de la Sucursal del Banco de España.

Don Isaac Martín de la Peña, que ya ostenta otras distinciones, como la de comendador de la Orden de Isabel la Católica, está recibiendo numerosas felicitaciones por esta honrosa distinción.

## INFORMACION EXTRANJERA A

## Las fuerzas británicas de caballería han evacuado Wiesbaden

Resulta herido en accidente el jefe del Gobierno polaco. - Grave situación en Bolivia. - Lloyd George, enfermo. - Una acusación contra Hoover

## LA EVACUACION DE RHENANIA

MAGUNCIA, 5.—El grueso de la caballería de ocupación de Wiesbaden evacuó ayer esta plaza, dirigiéndose a Inglaterra.

Las tropas de ocupación francesa les acompañaron hasta la estación.

Una multitud emocionada presenció la partida de los ingleses. (Argos.)

## EL NUEVO GOBIERNO EGIPCIO

LONDRES, 5.—Adly Pachá, presidente del Consejo, se ha hecho cargo además de la cartera del Interior en el nuevo Gabinete. Midhat Pachá y Sahry, ocupan respectivamente, los ministerios Extranjeros y de Comunicaciones.

El presidente del Consejo ha declarado que próximamente se celebrarán las elecciones a diputados, para volver a la vida parlamentaria. (Argos.)

## EL JEFE DEL GOBIERNO POLACO ES VICTIMA DE UN ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

VARSOVIA, 5.—El presidente del Consejo, señor Sittlisky, ha sido víctima de un grave accidente de automóvil en la carretera de Varsovia a Lodz.

Cuando el coche del presidente cruzaba con otro automóvil, un tercero desembocaba de un camino transversal. El automóvil del presidente frenó violentamente, dando la vuelta de campana.

Sittlisky resultó gravemente herido en la espalda y menos graves las dos personas que le acompañaban. (Argos.)

## LA MODERNIZACION DE TURQUIA

CONSTANTINOPLA, 5.—El Gobierno no cesa en su empeño de modernizar la vida de Turquía.

El estudio obligatorio del alfabeto de caracteres latinos ha sido bien acogido en el país, si bien es preciso luchar contra algunos espíritus fanáticos. En Fatih, tres maestros que enseñaban los caracteres de escritura árabe han sido detenidos.

El ministerio de Hacienda de Turquía ha adquirido seis mil máquinas de escribir.

Se ha fundado una cooperativa que edificará una fábrica de relojes de bolsillo y pared, que en los primeros momentos se limitará al montaje de relojes con piezas importadas de Suiza, pero que aspira a fabricar dichas piezas.

El Gobierno se halla en tratos con una sociedad francesa que pretende arrendar grandes extensiones de terreno en las regiones de Esmirna y Panderma para plantar vides y enseñar a los habitantes todo lo referente a la industria vitivinícola.

## GRAVES INUNDACIONES EN LOS ESTADOS UNIDOS

CHARLOTTE (Carolina del Norte), 5.—Los valles de Carolina del Norte y Carolina del Sur y algunas regiones de Georgia se encuentran bajo los efectos de grandes

inundaciones y en los últimos cuatro días son muchas las personas que han perecido ahogadas.

Como las inundaciones han dejado aisladas muchas villas y pequeños pueblos, los servicios de Correos y de aprovisionamiento de productos indispensables se hace por medio de aeroplanos con estas localidades.

## UN GRAVE MOVIMIENTO INSURRECCIONAL EN BOLIVIA

SANTIAGO DE CHILE, 5.—El periódico «Los Tiempos» publica una información en la que se asegura que Bolivia está seriamente amenazada por un movimiento político de gran amplitud, provocado por los refugiados sindicalistas revolucionarios.

El mismo periódico recoge el rumor, no confirmado oficialmente, de que ya ha comenzado este movimiento revolucionario y que los extranjeros se refugian en las respectivas Legaciones y Consulados. (Argos.)

## LAS LUCHAS POLITICAS EN ALEMANIA

BERLIN, 5.—Hoy se han producido sangrientos choques entre grupos de comunistas, socialistas y racistas.

Resultaron en estas refriegas muchos heridos y la Policía ha practicado muchas detenciones. (Argos.)

## UN TERRIBLE ACCIDENTE DE AVIACION EN FRANCIA

TOURS, 5.—Cerca de Souviers chocaron en el aire dos aeroplanos militares del centro de Tours. Ambos aparatos cayeron violentamente al suelo, quedando destruidos y resultando muertos un comandante, un sargento y dos suboficiales que los tripulaban. (Argos.)

## UN ATENTADO FRUSTRADO CONTRA UN MINISTRO RUMANO

BUCAREST, 5.—A las dos y media de la tarde de hoy un individuo hizo un disparo de revólver contra el automóvil que ocupaba el ministro del Interior de Rumania y el jefe de su Gabinete ministerial.

El proyectil rompió uno de los cristales del automóvil, pero no alcanzó a ninguno de sus ocupantes.

El agresor fué detenido por la Policía y ha manifestado apellidarse Goldemberg, pero no ha querido explicar por qué ha realizado su atentado ni si tiene cómplices. (Argos.)

## UNA HUELGA EN LONDRES

LONDRES, 5.—Hoy se han declarado en huelga 500 empleados de la Compañía de autobuses de Londres, por haber sido detenidos por la Policía dos de sus compañeros.

Se teme que se extienda el movimiento huelguista a diversos sectores del ramo de transportes. (Argos.)

## LA ACTIVIDAD DE LOS BANDIDOS MEXICANOS

MEJICO, 5.—Cerca de Córdoba unos bandidos atacaron a tres norteamericanos y les despojaron del dinero que éstos llevaban para pagar a los obreros de una plantación cercana a dicha ciudad. (Argos.)

## LA ENFERMEDAD DE LLOYD GEORGE

LONDRES, 5.—Ayer se originó alguna alarma en los centros políticos, por haberse sabido que Mr. Lloyd George se encontraba enfermo en su residencia de Nottingham, pero la alarma ha desaparecido en parte hoy al conocerse que el ilustre político liberal, aunque se encuentra algo delicado de salud, se preparaba para trasladarse a Londres, pues no le impedía viajar su padecimiento. (Argos.)

## LA MUERTE DEL Sr. STRESEMANN

BERLIN, 5.—Conforme a lo acordado hoy ha sido trasladado el cadáver del doctor Stresemann desde la casa mortuoria al Reichstag, siendo depositado el féretro en un túmulo levantado en la tribuna de oradores de la Cámara. (Argos.)

GINEBRA, 5.—La Oficina internacional del Trabajo estará representada en los funerales del doctor Stresemann por su director adjunto señor Butler. (Argos.)

## UN VAPOR SUECO ENCALLADO

ATENAS, 5.—El vapor sueco «Reina Elisabeth» ha varado en la costa de Creta. Se han enviado otros barcos en su socorro. — (Argos.)

## UN GRAN INCENDIO EN BADEN

WASTSCHOUT (Baden) 5.—Un incendio violentísimo ha destruido en dos horas 25 casas en Bettmarmigr (Selva Negra). (Argos.)

## UN FORMIDABLE FUEGO EN FRANCIA

BRIVE LA GAILLARD, 5.—A las tres de la madrugada se ha declarado un formidable incendio en la Cooperativa de Productos Farmacéuticos, que todavía continúa. Diez casas vecinas han sufrido ya bastante.

Las pérdidas son de muchos millones, pues la Cooperativa abastecía a treinta y cinco departamentos. (Argos.)

## UNA ACUSACION CONTRA HOOVER

WASHINGTON, 5.—En la última sesión del Senado el senador Mr. Bleace acusó al presidente de los Estados Unidos, Mr. Hoover, de haber recibido de un gran viticultor una importante participación en la Federal Farm Board. Añadió que Mr. Hoover, que tiene fincas importantes, ha visto aumentar de modo enorme sus beneficios agrícolas con la venta de las uvas desde que se puso en vigor la «ley seca», pues en todo el territorio de los Estados Unidos se compran ahora las uvas para hacer vino clandestinamente. — (Argos.)

### Teatro Victoria Eugenia

A las cuatro de la tarde

## La Gran Vía

y

## Alma de Dios

Compañía Lírica del TEATRO APOLO, de Madrid

Alas 6 y media y 10 y media

Funciones para hoy

## LA ALBA DE LA MUERTE

y

## LA FIESTA DE SAN ANTON



En busca de una fórmula

## El espejismo del desarme naval

El problema del desarme naval, que Mac Donald va a discutir ahora con Mr. Hoover, es más complicado de lo que a simple vista parece. Así, resulta necesario precisar sus términos para comprender el sentido de la partida que se juega en este momento entre Londres y Washington.

Para las potencias continentales, el desarme naval no constituye más que un aspecto de la limitación general de los armamentos; de ahí el valor de la tesis francesa, que propone la fusión de todos los problemas relativos al desarme en una sola cuestión a resolver. La razón reside en que, después de la guerra, la Marina no ha constituido ya para estos países el principal medio de su defensa; sus programas de construcciones navales, por una parte, y por otra el mantenimiento de fuertes ejércitos terrestres lo demuestra así. Inglaterra, los Estados Unidos y el Japón, en cambio, ven obligados a apoyarse sobre todo en sus flotas de guerra para asegurar su defensa, y de este modo han querido, desde el comienzo de las discusiones sobre el desarme, resumir este aspecto del problema a su entera discreción. Así, en la Conferencia Naval de Washington de 1922 fueron especialmente estos tres grandes países los que representaron el papel principal.

En realidad, la Conferencia Naval de Washington fué convocada por los Estados Unidos para limitar el tonelaje global de las grandes unidades de combate, y, sobre todo, para reducir a 35.000 toneladas la capacidad de dichas unidades, pues la longitud de las esclusas del canal de Panamá no permite el paso de los mayores navíos. Como es sabido, se llegó a una proporción de 5-5-3 para las tres potencias principales, teniendo Inglaterra y los Estados Unidos quince acorazados y 525.000 toneladas; el Japón nueve acorazados y 315.000 toneladas, mientras que Francia e Italia aceptaron respectivamente cinco acorazados y 275.000 toneladas. Mr. Hughes, el secretario de Estado norteamericano, intentó solucionar igualmente la cuestión de los cruceros y los submarinos; pero las objeciones justificadas de Francia e Italia impidieron a la Conferencia adoptar decisiones con respecto a los submarinos.

La "entente" no pudo realizarse entonces satisfactoriamente sobre el problema de los cruceros, pues las necesidades efectivas de los Estados Unidos e Inglaterra eran diametralmente opuestas. Los Estados Unidos tienen que defender un país homogéneo, y no poseen al otro lado de los mares bases susceptibles de avituallar la flota; son, pues, grandes cruceros de 10.000 toneladas y largo radio de acción lo que ellos necesitan. Mientras que el Imperio británico, desperdiciado a los cuatro vientos, precisa de una cantidad de pequeños cruceros susceptibles de proteger las rutas comerciales del Imperio, al cual ofrecen, por añadidura, innumerables puntos de apoyo. La conciliación imposible de estos puntos de vista contradictorios determinó dejar para más tarde la solución del problema de los cruceros. Y fué así como se llegó a la Conferencia Tripartita de 1927, que fracasó ante la inflexibilidad de los negociadores norteamericanos, que exigían la limitación efectiva de los pequeños cruceros y la igualdad numérica de los grandes.

Sin embargo, esta sorda rivalidad naval no era obstáculo suficiente para detener la idea del desarme. Los norteamericanos se dieron cuenta de ello, y Mr. Hugo Gibson, delegado yanqui en la Comisión preparatoria del Desarme, anunció en Ginebra, en abril del pasado año, una importante concesión de principio, declarando que su Gobierno aceptaba tomar como base el sistema de comparación propuesto por Francia. Este sistema consistía en fijar para cada nación un tonelaje global que, ésta repartiría como mejor le pareciera, según la extensión de sus lados, el número de sus colonias y la potencia actual de su marina mercante y de guerra; pero con la condición de dar a conocer antes este reparto a las demás naciones y de no modificarlo sin previo aviso. Sin embargo, el representante norteamericano se vió obligado a precisar que sólo el método preconizado por Francia, y no el punto de los tonelajes definitivos, debía tomarse como base de discusión. La limitación no tenía, pues, ese carácter de minucia y de mezquindad contra el cual debería sublevarse instintivamente todo sentimiento nacional.

El Gobierno conservador, entonces, por medio de las declaraciones de lord Cushtendun en Ginebra y de sir Austen Chamberlain en la Cámara de los Comunes, mostró su entusiasmo en favor de la proposición norteamericana, aunque Mr. Bridgeman, primer lord del Almirantazgo, no quiso, por ello, detener el acabamiento de las unidades en construcción. Y la reunión de la Comisión preparatoria hubo de aplazarse para permitir a los Gobiernos interesados estudiar el problema del desarme naval bajo este nuevo aspecto. En estas circunstancias, las elecciones generales en Inglaterra volvieron a llevar a la cabeza al partido laborista. Mac Donald podía, pues, vanagloriarse de haber recibido una magnífica herencia. Lo importante es saber el uso que hará de ella. El jefe laborista ha sorprendido un poco a la opinión haciendo suspender en el acto la construcción de dos cruceros de 10.000 toneladas, "Northumberland" y "Surrey", que hubieran costado dos millones de libras cada uno, y también la construcción del navío-deposito de submarinos "Maldstone". Los astilleros de Devonport, de Portsmouth y de Chatham han sufrido con esto un acrecentamiento de los obreros sin trabajo y una pérdida de salarios de más de dos millones de libras. El gesto de Mac Donald ha

contribuido mucho a facilitar las discusiones con el general Dawes y a encaminarlas hacia un acuerdo. En su reciente discurso en la Asamblea de la Sociedad de las Naciones, Mac Donald hizo las declaraciones siguientes: "El acuerdo naval negociado actualmente entre Inglaterra y los Estados Unidos constituye, sin duda, un factor esencial para una entente más general. Nuestras conversaciones no están dirigidas contra nadie, y no tienen más objeto que dar buen ejemplo al resto del mundo. Cuando se reúnan las cinco potencias navales, serán libres de hacer valer sus puntos de vista."

Mac Donald hubo de añadir que de los veinte puntos en discusión con los Estados Unidos solamente tres están todavía en suspenso. Uno se pierde en conjeturas sobre la naturaleza de estos tres puntos insolubles. Mas es muy probable que se refieran al método por el cual habrá de determinarse la paridad entre las dos flotas, en el caso de que los Estados Unidos abandonen la construcción de quince cruceros de 10.000 toneladas que se prevén en su programa actual. En efecto, no es nada fácil para los peritos de las dos naciones aceptar en todos sus detalles los criterios de equivalencia susceptibles de ser admitidos. Porque no basta con que dos navíos o dos flotas sean idénticas en todos sus detalles para que ello entrañe la igualdad de la flota naval de dos países. Y, además, dos navíos o dos flotas pueden muy bien diferir en los detalles de su tonelaje y de su armamento, satisfaciendo en cambio al principio de igualdad, si se tienen en cuenta otros criterios. Mr. Churchill había llamado ya la atención sobre esta dificultad, que el mismo general Dawes no ha dejado de mencionar en su discurso del Pilgrim's Club, en el mes de junio.

Parecía, por otra parte, que Inglaterra debía consentir este gran sacrificio para asegurar el abandono del programa norteamericano, consistente en la construcción de quince cruceros; y tanto más, cuanto que el presidente Hoover mismo desea la reducción efectiva de las construcciones navales. Esto podría decidir el número de cruceros que deben ser amulados de una y otra parte, cuál sería la proporción de navíos de dos países que han llegado al límite en las construcciones navales y que deben evitar la creación de nuevas unidades.

¿Qué ocurrirá si Mac Donald y Hoover no llegan a un acuerdo? Los medios interesados de Washington prevén la prosecución del programa de construcciones navales, que exigen un presupuesto de unos 1.200 millones de dólares, cosa que podría incitar a otras naciones a seguir este ejemplo. Desde la guerra, en efecto, los Estados Unidos hacen esfuerzos enormes para lograr la igualdad con la flota inglesa, igualdad que la Conferencia de Washington no les había asegurado más que en lo que respecta a las unidades grandes. Y esto explica el hecho de que en el año 1913-14 los Estados Unidos gastaron 150 millones de dólares para su Marina, mientras que en 1929-30 su presupuesto naval cubría un gasto de 373 millones de dólares. Inglaterra, por el contrario, ha construido sus obreros navales, que antes de la guerra eran 145.000, a 102.000 hombres. En tanto, su presupuesto naval permanecía casi estacionario con cerca de 49 millones de libras en el año 1913-14, contra 56 millones de libras para el año corriente. Francia e Italia guardan proporciones análogas a las de Inglaterra.

Gracias a sus recursos financieros y al reclutamiento de la Haya, los Estados Unidos podrían construir, si quisieran, "la mayor escuadra del mundo". Falta saber si, para ellos, la palabra "mayor" significa también "mejor". Los Estados Unidos construyen, pues, por encima del humanitarismo "shylockiano" del presidente Hoover y del pacifismo sentimental de Mac Donald. Y a la luz de los problemas que oculta entre sus aguas el Océano Pacífico, el desarme naval, tal, aparece en el horizonte como un espejismo.

Doctor Thomas GREENWOOD.  
Director de "Europress".

(Prohibida la reproducción.)

### Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.  
Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4.  
GARIBAY, número 4, 2.º

### Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-27-60

### RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de 3 a 5  
CAMINO, 4, segundo :: Telf. 1-40-90

### Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X  
Consultas 3 a 6. Prim. 31. Telf. 10-1-6

### BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer.  
Medicina general. Rayos X  
Peña y Goñi, 15. De 3 a 5. Teléfono 1-22-07



### En el Príncipe

Tina de Jarque se despide mañana ::

En vista de la favorable acogida que han merecido del público los números de variedades que dirige Tina de Jarque, la Empresa del teatro del Príncipe ha acordado prorrogar su contrato por un día, por lo cual la despedida de dichos artistas se celebrará mañana, lunes, en funciones de tarde y noche.

Hoy, como día festivo, habrá funciones a las cuatro y seis y media de la tarde y diez y media de la noche.

### En el Victoria Eugenia

Funciones para hoy

A las cuatro de la tarde, en función dedicada a los aficionados de la provincia, «La Gran Vía» y «Alma de Dios».

A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, «La fiesta de San Antón» y «La alegría de la huerta».

Debut de Galleguito

Mañana, lunes, para debut del popular tenor cómico Paco Gallego, se pondrá en escena «Las bravías». Completará el programa «Agua, azucarillos y aguardiente».

El martes, tarde y noche, «El santo de la Isidra» y «El dúo de la Africana», esta última obra a petición del público.

## "La Voz" en Mondragón

### LA ADMINISTRACION MUNICIPAL

Extracto de los últimos acuerdos adoptados por la Comisión municipal permanente:

Aprobación del acta anterior.

Idem dos informes sobre obras a realizar por don Pedro Zubia y don Nicolás Gallastegui.

Acuerda se expidan cédulas personales a don Panlaleón Leibar y a don Daniel Arcauz.

Idem el ingreso en el Hospital provincial de Félix Cortabarría.

Queda impuesta de la cantidad que le corresponde percibir en concepto de impuesto de utilidades sobre los beneficios del Banco Guipuzcoano.

Igualmente se entra de una circular de la Cámara Oficial del Libro.

Concede raciones para el arreglo de los caminos vecinales del barrio de Udala.

Deniega una petición formulada en el sentido de que se construya un lavadero en el barrio de Veneras.

Pasa a informe el plano que presenta don Pedro Arana relacionado con la construcción de una casa en Musacola.

Sanciona varias cuentas.

Finalmente examina y acepta el estado de la recaudación sobre derechos de agua potable habida en el segundo trimestre del año actual.

### LA CORRIDA DE HOY EN ONATE

Hoy, festividad de la Virgen del Rosario, se celebrará en Onate la segunda y última novillada de feria, lidiándose ganado de don Manuel Etxura por los diestros José Vera (Niño del Barrio) y Raimundo Serrano, de Madrid, éste nuevo en esta plaza.

De Mondragón son muchos los aficionados que piensan trasladarse esta tarde a la citada vecina villa.

A la corrida asistirá también la Banda municipal de Eibar, expresamente contratada para amenizar las fiestas de hoy.

Conviendría, para evitar coincidencias como las ocurridas el pasado domingo en el ruedo onateño, que a los servicios auxiliares de la plaza se les prestase un poco más de inteligencia.

### EL NUEVO TEATRO

Ampliamos hoy algunos datos relacionados con la nueva sala de espectáculos actualmente en construcción en esta villa.

Se trata de una Sociedad anónima constituida recientemente en esta localidad bajo la denominación de Cinema Popular, para dedicarse exclusivamente a la explotación de un nuevo coliseo, en el que las funciones cinematográficas y las representaciones teatrales comprenderán la base principal del negocio. Esto sin embargo no implica que el naciente teatro no pueda destinarse a otros licitos usos siempre, desde luego, que su Consejo de Administración así lo juzgue oportuno.

El capital escriturado es de 150.000 pesetas dividido en seiscientas acciones de a doscientas pesetas cada una.

Su Consejo de Administración está integrado por los siguientes señores:

Presidente, don Joaquín Arregui; vicepresidente, don Manuel Palacios; secretario, don Eugenio Echevarría; vicesecretario, don Manuel Otaduy; tesorero, don Cecilio Garro; vocales: don Félix Heriz, don Francisco Otaduy y don Víctor Echevarría.

El cargo de gerente se ha reservado a don Francisco Mendizábal.

El edificio tendrá una capacidad aproximada para 800 a 1.000 espectadores y su inauguración espera efectuarse para las fiestas de Santo Tomás. Este es, al menos, el deseo que abriga sus directores.

### OPERADO

En la clínica que en Bilbao posee el doctor San Sebastián fué sometido días atrás a una delicada intervención quirúrgica nuestro estimado convecino don Luis Cegiaga.

La operación, llevada a cabo con feliz éxito, ha iniciado en el paciente una franca y notable mejoría, que celebramos mucho continué. — C.

## Doctor Cardenal

Médico forense. Ex interno de los Hospitales

— de Madrid —

Enfermedades de los niños.

Partos — Medicina general

Avenida de Francia, 2. — Consulta de 3 a 5.

## "La Voz" en Hendaya

EL ASILO PARA NIÑOS DE LA VILLA DE PARIS

El viajero que sale de Hendaya por el tren, divisa a poco de emprender el viaje un racimo de construcciones simétricas, de rojo tejado y de ventanales rojos... "Es el Sanatorio", exclamará o le contestarán si lo preguntan.

Y lo que llamamos el Sanatorio no es ni más ni menos que el Asilo para niños de la villa de París.

La Municipalidad de París, para remediar la insuficiencia del Hospital marítimo de Berck, acordó, allá por 1886, la creación de estaciones marítimas o termas para los niños escrofulosos o tuberculosos. Arcachón, Salles de Beorn, Salins... fueron visitados, sin que se llegara a tomar decisión alguna.

En 1894 siguiéronse las gestiones en la costa del Mediterráneo y del Océano. Fracasadas las que se entablaron en San Juan de Luz, la Comisión encargada de este estudio fijóse en los terrenos de Hendaya, playa, idea que, bien acogida por su Municipalidad, se llevó a la práctica inmediatamente, adquiriendo la villa de París 15.900 metros cuadrados para la construcción de un Asilo y anejos, capaz para doscientos niños.

Dos años tardaron los trabajos del primitivo establecimiento, inaugurándose a mediados del año 1899 con 238 camas. El 16 de junio de 1899 llegaba la primera colonia parisina, compuesta de doce niños y catorce niñas. Así comenzó la meritoria labor del establecimiento hendayés.

Desde entonces se ha ido agrandando el Sanatorio año tras año, introduciéndose toda suerte de mejoras.

En 1912, ante el incremento de las construcciones en Hendaya, playa, la administración del Asilo, para evitar que éste quedara encerrado entre edificaciones, adquirió otros 40.318 metros cuadrados por la cantidad de 82.510 francos. Así, hoy el Asilo está limitado por plantaciones arbóreas.

Los temores de la vecindad de un Sanatorio en esta playa, años ha que fueron desechados, pudiendo afirmarse, por el contrario, que su establecimiento reveló las condiciones climatológicas de esta costa. En 1899 solo los tejados rojos y las ventanas rojas del Asilo bordeaban las arenas de Ondarraitz; hoy la gran playa está salpicada por lindos chalets y lujosos hoteles, asediando las "villas"—del más puro estilo vasco—por las estribaciones que nacen junto al mar...

Hasta 1907 pasaron por el Asilo (estancia de 15 a 20 días), cerca de 500 niños; en 1907 llegaron a 1.073; en 1908 1.277; en 1910, 1.397; en 1927, 1.548 y en 1928 1.412.

Y en tanto Berck toma carácter de un establecimiento quirúrgico, Hendaya se ha convertido en una fundación totalmente médica. Aquí llegan los niños raquíticos (sin aparatos) y los convalecientes, no tuberculosos contagiosos.

El cuadro médico lo forman: Doctor Morancé, jefe-médico; Farmacéutico, Mr. Lagarde; Odontólogo, doctor Destizon; Cirujano, doctor Lafourcade.

Es profesora de gimnasia, Mlle. Holmber (del Instituto de Stockholm).

Es director-administrador, monsieur Bru.

El personal hospitalario lo forman 17 vigilantes (de ambos sexos), 21 enfermeras, 80 servidores femeninos, dos cocineras, cinco costureras y siete planchadoras.

El régimen alimenticio se rige así:

50 gramos de pan al día.

45 gramos de leche al día (los pequeños).

25 gramos de vino (los mayores).

Como desayuno, café con leche o chocolate con pastas.

Como comida y cena: sopa: un primer plato de carne o ave, o pescado, o huevos; un segundo plato de legumbres secas o frescas, o arroz, o patatas, o macarrones; un postre.

Las clases no se llevan de manera metódica, por ser niños de edad distinta y residir, además, contados días en el Establecimiento. Se ocupa de la instrucción una profesora, dedicándose la mayor parte de la clase—dos horas—a la correspondencia familiar.

Con frecuencia, el Consejo municipal de la Asistencia pública de París gira visitas de inspección y es también frecuentado este Asilo por médicos franceses y extranjeros.

La visita al Asilo para niños de la villa de París nos ha causado la mejor impresión, por el orden, el esmero y la limpieza que reina en aquella numerosa colonia de niños pobres.—XEY.

Hendaya, septiembere.

### Estrechando lazos

## La Fiesta de la Raza hispana en Nueva York

NUEVA YORK, 5.—Las directivas de las Colonias española e hispanoamericanas de esta ciudad ultiman los preparativos de los actos que, como en anteriores años, se celebrarán el próximo día 12. Día de la Raza.

Las Colonias hispana e hispanoamericanas acudirán en manifestación ante la estatua de Cristóbal Colón del Central Park y ante ella se pronunciarán varios discursos, figurando entre los oradores don José Yanguas.

A esta manifestación concurrirán los cónsules de veinte países de habla española, y darán guardia de honor los marinos del vapor "Margués de Comillas". (United Press).



## Crónica alavesa

## El presupuesto municipal se acerca a los cinco millones de pesetas

Para embellecer la calle de Cadena y Elela ¿Qué hará hoy el Deportivo?

(POR TELEFONO)

Vitoria, 5.

## OBRAS LITERARIAS

El alcalde ha recibido el primer ejemplar de la obra "Gufa espiritual de mi tierra", del ilustre escritor don Herminio Madina-beitia, en la que se habla de lo típico de la ciudad y de la llanada.

También ha recibido el primer ejemplar del folleto "Fray Francisco de Vitoria fue de Vitoria", colección de artículos del distinguido periodista señor Landaburu.

Ambas obras han sido editadas por encargo y a costa del Ayuntamiento.

## EMBELLECIMIENTO E HIGIENE

Los técnicos municipales están estudiando el embellecimiento de la calle de Cadena y Elela, que ha quedado magnífica, eligiendo los árboles que mejor pueden adaptarse a ella.

El ingeniero industrial del Municipio ha presentado al alcalde un proyecto de nueva recogida de basuras.

## ATENEO VITORIANO

El lunes, a las siete de la tarde, tendrá lugar la apertura del curso de invierno del Ateneo Guipuzcoano, en la Escuela de Artes y Oficios.

La primera velada estará dedicada a la Fiesta del Libro.

## FOOTBALLERIAS

Mañana jugarán partido de campeonato los reservas del Athletic de Bilbao y el Deportivo Alavés.

Hay expectación por ver lo que hace éste, después de aquella brillante actuación de Sestao, donde le metieron diez goals.

Los jugadores han estado entrenándose con entusiasmo desde aquel nefasto día.

## SESION DE LA DIPUTACION

Hoy ha celebrado sesión la Diputación provincial.

Se han votado 250 pesetas para el homenaje a Martínez Anido y 250 para el homenaje a Aunós.

Se han concedido pensiones al escultor Lucarini y al cantante Pérez de Villarreal, ambos alaveses, para que vayan a perfeccionarse al extranjero.

La petición de subvención hecha por el Deportivo Alavés ha pasado a informe de la Comisión Provincial.

Se ha autorizado al Ayuntamiento para la exacción de varios impuestos, encareciéndole que no los establezca en pugna con las costumbres del pueblo; y, por fin,

Se ha presentado el presupuesto provincial para el año 1930, importante pesetas 4871.000 pesetas.

## PROPAGANDA OBRERA

La Federación local de Sociedades Obreras, va a intensificar su propaganda.

Crear una biblioteca y un cuadro artístico y realizará excursiones por los pueblos y dará conferencias



## La señora

Doña Severiana García Satriáegui

Falleció el día de ayer, a los 72 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. Santidad

— R. I. P. —

Su desconsolada hija, doña Lucrecia Artajona; hermanas políticas, doña Trifona Artajona y doña Adona Sala (ausente); sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ MENOS CUARTO de la mañana, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 6 de octubre de 1929.

Domicilio: IDIAQUEZ, 4.

NOTA.—La conducción del cadáver se verificó ayer.

## La vida en Vizcaya

## Muere un jugador de fútbol a consecuencia de una patada

Entre tres golfillos le quitan nueve duros.—Efervescencia en la ría.—Mucho amateurismo y poco dinero

(POR TELEFONO)

Bilbao, 5.

## FUTEBOLISTA FALLECIDO

Esta madrugada ha fallecido en el Hospital de Basurto el jugador de fútbol Felipe Melendo, que para la presente temporada había firmado su ficha como "amateur" por el Zalla Unión Club.

La muerte de este muchacho ha sido causada por una patada que recibió en una pierna en ocasión que jugaba un partido de fútbol recientemente. A consecuencia de esa patada se le presentó un hemón difuso, que se le fue agravando de tal forma que el jueves la familia se vio precisada a llevarle al Hospital, donde la ciencia nada ha podido hacer para salvarla la vida.

Mañana, a mediodía, se efectuará la conducción del cadáver al cementerio.

## AL CONGRESO DE LONDRES

Con objeto de tomar parte en el Congreso que ha de celebrarse en Londres, desde el 12 al 17 de este mes sobre Cajas de Ahorros, ha salido con dirección a la capital de Inglaterra el director de la Caja de Ahorros de Bilbao, don Eliseo Migoya.

## LA COLONIA ZAMORANA

Hoy ha celebrado la fiesta de San Atillano la colonia zamorana residente en Bilbao. Por la mañana acudieron los zamoranos a la función religiosa que habían organizado, y a mediodía al banquete que se ha celebrado en el restaurante de Archanda. Después del banquete se ha celebrado un baile, que ha estado muy animado.

## DESAPARICION DE BILLETES

Al comandante del puesto de la Guardia civil de Galdames se ha presentado hoy José Olartecechea, para denunciar que unas horas antes había cambiado por billetes al encargado de una mina la cantidad de 1.500 pesetas. Los billetes los afó en un pañuelo, como tiene por costumbre, y cuando quiso utilizar los papeiros se encontró con que éstos habían desaparecido.

El Olartecechea no sospecha que haya sido víctima de un robo; antes bien, cree que ha perdido su dinero.

## LOS ATRACADORES

Anoche, un joven de diez y ocho años, llamado Julián Carriano, denunció que en una de las rampas de Uribitarte había sido atracado por tres desconocidos, los cuales le despojaron del dinero que llevaba encima.

El mozo no pudo dar más detalles; pero la Policía municipal se puso a trabajar y hoy ha detenido en la calle de las Cortes a Dionisio Fernández, Mariano Maniuar y Eusebio González, jóvenes que no trabajan y viven del cuento, los cuales han confesado que, en efecto, ellos se encontraron en Uribitarte con el joven y mientras dos sujetaban por la espalda a la víctima el otro le sacó del bolsillo inferior del chaleco diez y siete duros que llevaba. Al ser detenidos los tres golfos se les ocuparon 44 pesetas, restos del botín.

Han ingresado en la cárcel.

## PARA UN REPARTO DE PREMIOS

Han comenzado los trabajos de organización de los actos que prepara el Ayuntamiento, en colaboración con la Junta de Enseñanza, para el reparto de premios entre los muchachos de las escuelas públicas.

La fiesta se celebrará el jueves día 17, y siguiendo la costumbre que tiene establecida, el Athletic Club ha ofrecido su apoyo y la prestación del campo de San Mamés para que en él se celebre la fiesta de la tarde. Además, siguiendo también costumbre establecida, la Sociedad Bilbaína ha hecho un donativo de 100 pesetas para ayuda de gastos de los festejos.

## RESISTENCIA A LA ANEXION

La noticia de que el Ayuntamiento de Bilbao trata de anexionarse todos los pueblos de las riberas de la ría hasta el Abra ha producido una efervescencia que era de esperar.

Varios vecinos influyentes y de categoría social de Guecho se han dedicado a establecer estadísticas relacionadas con la potencialidad productora y administrativa de aquel Ayuntamiento, para presentarlas como argumento eficiente en contra de la anexión proyectada y anunciada. Además, para que los trabajos no se dejen para otra ocasión y se enfrie la santa indignación, marchan a Madrid los alcaldes de los pueblos ribereños y amenazados de Baracaldo, Portugalete, Sestao, Santurtzi y Guecho.

Lo bueno es que, según referencias particulares y dienas del mayor crédito, en Madrid no se sabe nada de que el Ayuntamiento de Bilbao pretenda la anexión de ningún pueblo.

## LA CORAL DE PORTUGALETE A BARCELONA

Después de los triunfos obtenidos por la Coral de Portugalete en Miranda y Logroño, parece que se gestiona la realización de una excursión de los portugalitos a Barcelona. Al efecto, se han puesto al habla los directivos y el Comité de la Exposición y otras entidades de la ciudad condal, y para prepararse, dentro de unos días se reanudarán los ensayos, a fin de preparar un repertorio extenso y digno de Barcelona.

## UN ATROPELLO

A las cinco de la tarde ha sido asistida en la Casa de Socorro del Centro la anciana de setenta y siete años Isidora Hortelano, la cual presentaba varias erosiones y contusiones en la nariz y la fractura de la pierna izquierda, que se las había causado el camión de la Carretera del Norte. El conductor, Víctor Fernández, fué detenido.

## CICLISTA ATROPELLADO

Comunican de Durango que un automóvil atropelló al ciclista Anastasio Bilbao, causando lesiones graves.

## LA RIFA DE CASERIOS

El presidente de la Diputación ha comunicado hoy a los periodistas que el lunes próximo se pondrán a la venta los billetes para la rifa de dos caserios, rifa que se efectuará en combinación con la Lotería Nacional del día 2 de diciembre próximo.

## LOS BAÑOS PELIGROSOS

El alcalde de Amorebieta ha comunicado al gobernador civil que cuando se encontraba bañándose en el río el muchacho José Echeandía fué arrastrado por la corriente. Al verle en peligro se lanzó al agua el joven Nicolás Azueta, el cual consiguió salvar al chico, sin que éste sufriera más que el susto consiguiente.

## LA COLONIA ESCOLAR ZARAGOZANA

De regreso de su verano en Pedrosa, ha regresado a Zaragoza la colonia escolar de aquella capital. Esta mañana, en el tren correo, han pasado los niños por Bilbao, siendo saludados en la estación por los miembros del Centro Aragonés.

## LA POBREZA DA LOS PUROS

El popular Club Abandotarra ha dirigido una sentida carta a la Federación Vizcaína de Fútbol, carta en la que comunica que, debido a los pocos ingresos con que cuenta en los partidos que se juegan en su campo y a que los jugadores de su equipo no cobran ni un céntimo, por lo que se le van, sin que el club quiera cambiar de línea de conducta, su situación es insostenible, carece de los elementos económicos que necesita y se ve precisado a no poder presentar equipo para jugar el campeonato y cumplir sus compromisos de federado. Sin embargo, quiere continuar perteneciendo a la Federación.

## LA UNION DE CLUBS

Con objeto de presidir la reunión de la Unión de Clubs, que ha de celebrarse en Madrid, y cuyo Comité lo forman el Athletic, el Real Madrid y el Barcelona, ha salido con dirección a la corte el presidente de la Unión, señor Gutiérrez Alzaga.

## Información de Navarra

## Se alborotaron los vecinos de Santacara contra el agente ejecutivo

Quedó para sentencia la causa por el fratricidio de Arazuri.—Un mendigo peligroso

(POR TELEFONO)

Pamplona, 5.

## CONTRA EL AGENTE EJECUTIVO

Días pasados se decretó la orden para que en el pueblo de Santacara el agente ejecutivo procediera por el embargo al cobro de impuestos y contribuciones de aquel Ayuntamiento entre los morosos del pueblo.

La llegada del agente pasó desapercibida, pero no sus intenciones, las cuales provocaron un gran motín entre el vecindario, el cual se echó a la calle para imprecicar, insultar y casi agredir al agente, al secretario del Ayuntamiento y a quienes les mandaban. Hubo de intervenir la Guardia civil, en vista del mal cariz que tomaba el asunto, y apaciguó los ánimos. Pero luego, cuando todo estaba apaciguado, procedió a la detención de 17 hombres y 16 mujeres del pueblo que más se habían distinguido en el motín.

## EL FRATRICIDIO DE ARAZURI

Hoy ha continuado en la Audiencia la vista de la causa seguida contra el vecino de Arazuri Cruz Agos, por muerte violenta de su hermano Segundo, en las circunstancias de que ayer dábamos cuenta.

A la sesión ha acudido tanto público, que ha habido necesidad de habilitar para la audiencia el gran salón.

Han informado el fiscal y el defensor, los cuales han mantenido sus conclusiones provisionales, y las han elevado a definitivas.

Como decíamos ayer, el fiscal pide la pena de 17 años de reclusión, accesorias y costas y 4.000 pesetas para los herederos del muerto. El abogado solicita la absolución. El juicio quedará concluso para sentencia.

## LA FIESTA DEL LIBRO

El próximo lunes se celebrará en el Instituto de Segunda enseñanza la Fiesta del Libro.

Con este motivo se celebrará una fiesta en el paraninfo, en la que algunos profesores y alumnos leerán diversos trabajos apologeticos del Libro.

## ACCIDENTE DEL TRABAJO

En las obras de reforma del Hospital de Berasain, el obrero Victoriano García, de 16 años, tuvo la desgracia de tocar un cable de conducción de energía eléctrica que servía a la grúa y se produjo quemaduras de pronóstico reservado.

## MENDIGO AGRESIVO

Comunican del pueblo de Merculi que fué detenido el mendigo Antonio Cabanillas, por haber insultado y agredido al jefe de la estación de aquel pueblo.

## Sucesos de "Las Golondrinas"

Gran restaurant a precios muy reducidos. Platos regionales admirablemente puestos por la ya conecidísima cocinera Vicenta. Se reciben encargos.

## Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OQUENDO, 12 — Teléfono 1-12-09

## BOCOYES

y barricas en perfecto estado de uso, para sidra, se venden.

Razón: TARRADA Y COMPANIA, ZUMARRAGA.

## Se vende armazón

roble, procedente de derribo, a precio increíble. Informarán: Vergara, 15, entresuelo.

## Doctor AGUIRRE

OCULISTA  
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5  
Económica, de 5 a 7. — San Marcial, 40. 1.º

## M. RONCAL

Medicina general  
Enfermedades de los niños, nerviosas y nutrición. Eléctricidad médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7. Teléfono 1-25-49.  
— PRINCIPE, 37, primero —

## Doctor Ortega

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y 3 1/2 a 8  
Calle de GUETARIA 14 — Teléfono 1-08-77.

## GOICOECHEA-MEDICO DENTISTA

MAYOR, 2, 1.º  
Horas de 10 a 1 y de 4 a 7

## TEATRO DEL PRINCIPE

El martes, 8, presentación de

María Tubau

La artista de la canción

SE HA VERIFICADO LA APERTURA DEL  
SANATORIO DE HOYO DE MANZANARES

Clima inmejorable.—Calefacción.—baño.—Servicio médico permanente.  
RayosX. — Etcétera.  
Director: ANGEL VILLEGAS. — Ventura Rodríguez, 3.—MADRID.  
20 y 25 pesetas pensión completa. Auto: estación de Torreldones.

## AUTOMOVILES NASH

- - Consulte precios en la Agencia para Guipúzcoa - -

LASALA, 1 Teléfono 13894



## Opiniones

## Los caseríos y el proyecto de la Diputación

## Un voto en pro

De un interés verdaderamente extraordinario está revestido el proyecto que tiene nuestra Excm. Diputación de procurar que los caseríos de Guipúzcoa pasen a ser propiedad de las personas que los cultivan, acabando de esa manera con los arrendamientos en uso, que ni benefician nada al propietario ni favorecen gran cosa al colono. Este, en la explotación se limita a salir del paso, como buenamente pueda, llegando en la mayoría de los casos a no sacar ni aun lo necesario para hacer frente a las necesidades de la vida, circunstancia esta que indudablemente les impulsa a abandonar los caseríos, con perjuicio evidente de la riqueza provincial y del público.

Dada la importancia grandísima del problema, era de esperar que personas capacitadas para ello, desde luego con mucha más competencia que el firmante, expusieran sus particulares apreciaciones y como consecuencia de ello dieran normas o ideas que sirvieran de base para que la Diputación llevase a cabo su proyecto con todas las probabilidades de éxito; pero por lo visto el asunto, no obstante su importancia innegable, apasiona poco o nada al público, que parece no querer darse cuenta de la trascendencia que encierra, y ello es motivo de que la encuesta iniciada por la Excm. Diputación no impulse a esas personas idóneas a exponer el pensamiento en pro o en contra del proyecto.

He visto inserta en la Prensa una opinión de los señores Recondo, artículo consignado en LA VOZ DE GUIPUZCOA del día 1.º de este mes, opinión desde luego muy respetable y muy de agradecer, porque ella ha servido para sustentar un criterio e iniciar una campaña conveniente para poder facilitar normas o ideas que hagan factible la resolución del problema. Mas como quiera que mi opinión está en favor del proyecto de la Diputación, aunque considere que el procedimiento pueda llegar a ser modificado en lo necesario para limar asperezas y obtener resoluciones prácticas, no puedo estar conforme con la opinión mantenida en el artículo aludido, que, a mi juicio, es más bien una defensa de los propietarios, sin que se expongan en el plan concreto de realización inmediata, que es lo que interesa, y que, a ser posible, beneficien a las dos partes.

En el artículo en cuestión se considera al proyecto aludido de la Diputación como peligroso y de mucha trascendencia, singularmente para los propietarios, al ver cercenada o en peligro de serlo su facultad dominical. Se habla además de alarma entre los propietarios y se dice que el proyecto ondea como una amenaza para éstos y que nadie ha recogido aquel motivo de alarma de los propietarios, lo cual, a nuestro juicio, está perfectamente explicado. Y los articulistas se dan a sí mismos la justificación de esa indiferencia de los propietarios al manifestar que los caseríos no producen arriba del 3 por 100 de utilidad para ellos, en cuyas condiciones hay que suponer que no han de tener interés en conservar la propiedad de tales caseríos, al menos con miras especulativas. De persistir en la actitud de conservarlos, aun reconociendo que no les produce ningún beneficio estimable el capital en que los valoran, realizan con esa actitud una labor negativa, al impedir por capricho que el colono pueda mejorar la finca, puesto que no siendo suya todo cuanto pudiera gastar en esas mejoras era perdido irremisiblemente si la finca se vendía a otro o él era despedido como tal colono.

El seguir conservando la propiedad de los caseríos por solo el hecho de que procedan de antepasados, aunque con ello no se obtenga ningún beneficio positivo, es una tradición que debe desaparecer, a menos que el propietario, bien asociado con el colono o por su exclusiva cuenta, ponga de su parte lo necesario para que el caserío progrese, aumente sus cultivos, beneficie sus calidades y facilite, en fin, lo que se considera indispensable para que el colono pueda vivir decorosamente, evitando con ello indudablemente el éxodo que está despoblado las viviendas de las fincas agrícolas.

Desde luego que el éxodo del caserío, que en otras regiones se denomina el éxodo rural es un problema universal; pero como el artículo citado dice, es innegable que aquí presenta el problema carácter agudizado, lo cual a nuestro entender justifica sobradamente la enérgica intervención en el asunto de la Diputación de Guipúzcoa. Además, forzoso es reconocer que aquí el problema, aun siendo su origen el mismo que en otras partes, tiene distintas características, pues mientras con el régimen de caserío puede reunir el colono, salvo alguna excepción, todo cuanto le es necesario, en sus varias formas, para la buena explotación de la finca, no puede decirse lo mismo de Castilla y otras regiones, en donde el labrador posee, bien de su propiedad o llevados en arrendamiento, trozos de terreno o heredades sueltas, que no son en general más que terrenos pobres, o sea una pequeña parte de lo que el labrador o colono necesita para poder vivir de la explotación del campo.

No puede todavía asegurarse que el problema se haya planteado bien ni mal por la Diputación, la que solo ha hecho iniciarlo, y ahora toca el discutirlo y resolverlo serenamente, procurando, a ser posible, la mayor justicia en la resolución que se adopte; pero a buen seguro que aunque esto fuera así, como quiera que hay indudablemente muchos propietarios que tienen alquilados sus caseríos y, por seguir la tradición, no habrían de querer enajenarlos voluntariamente, aun reconociendo que las rentas que les producen no llegan al 3 por 100, puestos en este plan de intransigencia es seguro que no verán en los actos de la Diputación más que atropellos o peligros para su dominio, si se les obliga directa o indirectamente a vender las fincas a quienes seguramente sabrían y podrían sacar un provecho muchísimo mayor que aquéllos de ese dominio.

El proyecto de decreto no resolverá, a nuestro juicio, completamente el problema, pero puede solucionar en gran parte y las ventajas pronto se notarían con las medidas primera y segunda de tal proyecto, pues la tercera de esas medidas no podrá tener realidad porque, de llegar a establecerse, tendría que ser como una medida general para toda la nación, y el Estado no la admitiría seguramente, porque ello le supondría sufrir serios quebrantos económicos en el actual régimen de impuestos.

Estamos en absoluto disconformes con otros

razonamientos que se exponen en el artículo comentado, pero para contestar a los mismos con algún detalle se necesitaría un espacio y un tiempo de los que no podemos disponer y por eso no discutimos acerca de ellos, y también hemos de significar nuestro parecer de que no es Guipúzcoa una de esas provincias que, no obstante su extensión reducida, sienta la apremiante necesidad de aumentar sus numerosas carreteras, pues por mucho que éstas se amplíen, no podrían pagar nunca a todos los caseríos. Tiempo habrá de ir convirtiendo en caminos carreteros muchos de los senderos que conducen a los caseríos y de construir una amplia red de caminos vecinales, que faciliten el tráfico y acorten las distancias entre los caseríos y las vías principales de comunicación, pero ello será cuando los caseríos vayan adquiriendo el desarrollo y la importancia agrícola de que hoy carecen en general.

El artículo en cuestión termina por decir "nagase por evolución el caserío, elexvese la cultura de los campesinos (esto sí que es difícil por la diseminación grande de los caseríos) y desélese facilidades para que adquieran la propiedad de la tierra que labran y se verá que el problema, si no resuelto, entrará en vías de resolverse, sin necesidad—dice—de "barrenar" el Código civil ni otras leyes"; luego al expresarse de ese modo está de acuerdo con nosotros en que es necesario o al menos conveniente que adquieran la propiedad de las fincas los colonos de ellas, que es lo que persigue la Diputación. En realidad esa cesión forzada equivale a una expropiación de finca de escasísimo producto para el propietario, con lo cual es evidente que no hay ningún perjuicio material para éste, el que, por otro lado, no hace en general nada actualmente por evitar que el colono abandone el caserío, puesto que ni se lo vende ni le ayuda a mejorar la producción. Seguramente ninguna de ambas cosas se hará nunca voluntariamente por la mayoría de los propietarios, y de ahí que se piense, con gran altura de miras, en obligarles de algún modo a hacerlo para después ella poder ayudar, de bien diversos modos, al colono.

Respétese en buena hora el gusto de conservar como recuerdo de antepasados las casas solares y todas aquellas fincas que estén ocupadas, aunque sea temporalmente, por los mismos propietarios, siempre y cuando éstos las exploten en debida forma, pero no se pretenda hacer igual con respecto a los caseríos que desde tiempo inmemorial habitan y cultivan sucesivas generaciones de colonos, sin procurar mejorar la finca ni, por tanto, la producción, pues, repetimos, el colono, aunque tenga medios de hacer esas mejoras, no habrá de realizarlas mientras no adquiera el dominio de la finca, porque corren el natural riesgo de perder algún día cuanto gasten en esas mejoras.

Terminamos manifestando que aplaudimos, sin reservas de ninguna clase, la decisión de la Diputación de Guipúzcoa y de su eficaz colaboradora en este asunto la Caja de Ahorros Provincial, porque con aquella no se beneficiarán exclusivamente los colonos que adquieran los caseríos, ya que al mejorar éstos se aumentará la producción y se obtendrá con ello un beneficio general. Si para llegar a este resultado, a pesar de los numerosos recursos con que puede contar la Diputación, dado el régimen concertado con el Estado, para ver de conseguir su objeto, se considera preciso que se gestionen con carácter general el oportuno decreto-ley del Poder central y, en su caso, los decretos necesarios con las modificaciones que impongan las circunstancias, bien venido sea todo ello con tal de que los buenos propósitos de la Diputación cristalicen y se evite con ello en gran parte el éxodo del caserío, beneficiando con ello los intereses generales.

Respetuoso con todas las opiniones que se sustenten acerca de este interesante asunto, he de empezar por serlo en alto grado con la contenida en el artículo que comento y celebraría mucho poder ver que personas más capacitadas que yo aporten sus valiosas opiniones, que siempre serán bien acogidas por todos.

TEODORO BENITO JIMENEZ.  
(Agente de negocios)  
San Sebastián, 2 Octubre 1920.

**Sastrería**  
**E. FERNANDEZ**

**EASO, 21**

Participa a su numerosa y distinguida clientela y al público en general, que acaba de recibir un gran surtido de

gabanes y trajes de temporada

SECCION ECONOMICA

## Malas digestiones

dolor de estómago, acedías y vómitos, flatulencias, diarreas en niños y adultos, que, a veces, alternan con estreñimiento, inapetencia y demás enfermedades del estómago e intestinos, se curan con el

**Elixir Estomacal**  
**SAIZ DE CARLOS**

(STOMALIX)

Venta: Principales farmacias del mundo.

## Movimiento Obrero

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA  
(Sección de San Sebastián)

En la Asamblea general ordinaria celebrada el pasado día 4 del corriente, en conmemoración del XXV aniversario de la reorganización de la Sección, se acordó conceder una amnistía general condicionada, lo que se pone en conocimiento de los ex federados que deseen acogerse a ella, siendo necesario lo soliciten por escrito, para su estudio.

También ponemos en conocimiento de los compañeros federados que, hasta el día 12 del corriente, se admiten solicitudes para el aumento en la cuota federativa, siendo imposible la ampliación de dicho plazo, por tener que estar dicha relación en poder del Comité Central el día 15 del corriente.—La Directiva.

SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA

El Sindicato Metalúrgico de Guipúzcoa (Sección de San Sebastián), pone en conocimiento de los obreros de este ramo, que hoy, domingo, día 6, a las diez y media de la mañana, celebrará una importante reunión, en la que se tratará asuntos de trascendencia, y esperamos el concurso de todos nuestros compañeros.

## "La Voz" en Placencia

SOCIEDAD DE SOCORROS

Esta entidad ha cerrado el balance del mes de septiembre con el resultado siguiente:

Ingresos por cuotas, 349'75 pesetas.  
Gastos pagados a enfermos, 320 pesetas.  
Por una defunción, 100 pesetas.  
Pérdidas del mes, 70'25.  
Existencia en Caja a fin de mes, 624'68 pesetas.  
Número de socios en la actualidad, 272.

Los paraques mejores y más baratos en "EL PARAISO" —::— URBETA. 43

EL PESO EN LA ALHONDIGA

Nos enteramos que por una avería registrada en el peso de la Alhondiga, el Municipio se halla sin suficiente medida en dicho sitio, donde se deben comprobar las exactitudes de los artículos que entran en la villa.

Provisionalmente existe un peso que presta una entidad pero no de suficiente alcance para el peso de algunos artículos.

El Ayuntamiento encontrará una solución lo antes posible, porque así todos vamos perdiendo.—C.

## Niño ahogado en Zumaya

Comunicaron ayer de Zumaya que a las cinco y media de la tarde ocurrió una desgracia en la Central "Electra-Mancisider".

El niño de ocho años, Nicolás Lazcano Echániz, natural de Aizarnazabal, se cayó a un canal de desagüe de la Central, pereciendo ahogado.

El juez se personó en el lugar del suceso y ordenó el traslado del cadáver al depósito del cementerio.

## Imprenta

en liquidación. Se venden las máquinas y materiales de "La Artística Española".  
Zabaleta, A. sótnano.

## Noticias de Zaragoza

Desde el campanario esperó al gavilán y le abatió de un tiro

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 5.

EL MINISTRO DE JUSTICIA

Esta noche llega a Zaragoza el ministro de Justicia don Galo Ponte, quien mañana asistirá en Caspe a la inauguración de unas nuevas escuelas y del nuevo edificio destinado a Juzgado.

Por la noche regresará a Madrid.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

A primera hora de la tarde ha ingresado en el Hospital, con importantes lesiones y magullamientos en las piernas y brazos, el peón Patricio Gamazo, el cual estaba descargando sacos de cemento en las obras del Banco Zaragozano y le cayó una enorme caudalosa que le presentaba.

JUEGOS DE CHICOS

En la calle de Boggiero se encontraba la niña de cinco años Pilar Heredia, cuando le cayó encima un cohete encendido el cual al hacer explosión le produjo quemaduras de pronóstico reservado.

PEDREA, JUEGO DE NIÑOS

De Mores comunican que el conductor del tren rápido de Barcelona denunció que habían apedreado el convoy y que la piedra lanzada, después de romper un cristal de un ventanal había herido a una señora, aunque no de gravedad.

La Guardia civil se puso en movimiento y logró averiguar bien pronto quién había sido autor del hecho: un chico de siete años llamado Domingo Mateo.

HA MUERTO EL GAVILAN

Sabido es que en el palacio de la Lonja y en los jardines que lo circundan se crían las palomas por millares ofreciendo un bonito espectáculo.

Pero desde hace algún tiempo se venía observando la desaparición de palomas y pichones, y se descubrió que el autor de esas desapariciones era un gavilán.

Don Pedro Arnal, que además de maestro nacional es miembro de la Sociedad protectora de animales y plantas, resuelto a terminar con la causa de la desaparición de los animalitos, solicitó permiso—que le fué concedido—para situarse en el campanario de la catedral armado con una escopeta a fin de dar muerte al gavilán. Y lo ha conseguido. El gavilán fué visto ayer a tiro por el señor Arnal que le abatió de un certero disparo.

## Teatro del Príncipe

Hoy, domingo Tres funciones  
A las cuatro y seis y media de la tarde y diez y media de la noche

El grandioso espectáculo

REVUETTE JAZZ

TINA DE JARQUE

Programas extraordinarios

con la cooperación de todos los artistas, entre ellos

Tina de Jarque

ALADY

HERMANAS CORTESINA

Etc., etc.

MAÑANA

A las siete de la tarde y diez y media de la noche

¡¡ SENSACIONAL !!

Programa monstruo por toda la Compañía

Despedida de Revuette

TINA DE JARQUE

Butaca, 2,50 Butaca, 2,50

AGUAS MINERO - MEDICINALES

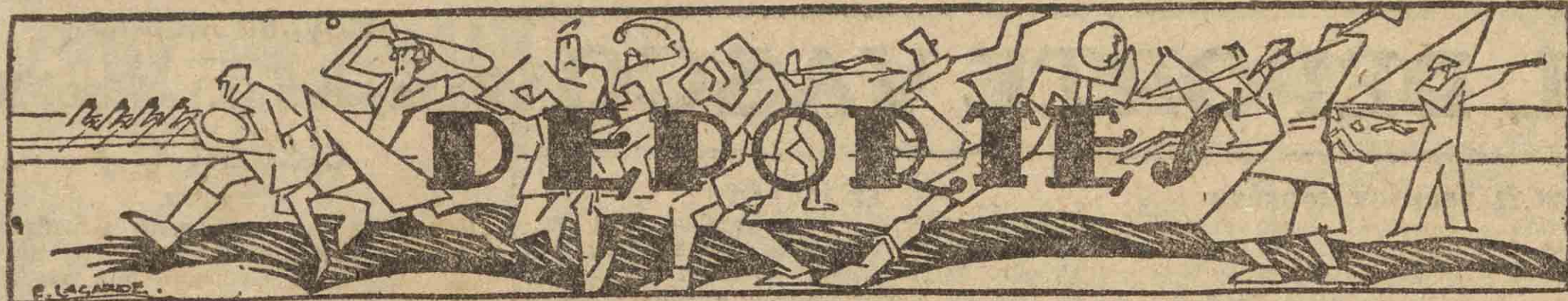
- de -

CESTONA

de reputación mundial. Curan enfermedades del HIGADO, ESTREÑIMIENTO, ESTOMAGO, MAREOS, etc.

Las fuentes de estos manantiales continuarán abiertas hasta fin de octubre.





## Fútbol regional

## Hoy tendrá lugar la tercera jornada del campeonato

Los equipos de la suprema categoría contendrán en Gal, Berazubi y Las Gaunas y los de la categoría preferente, en Atocha, Echeverrieta y Sempere

## EN GAL

**Real Unión - C. A. Osasuna**  
A las tres y media de la tarde de hoy dará comienzo, en el estadio Gal, de Irún, el match Real Unión - Osasuna, tan esperado por la afición, que acudirá en masa a presenciar la lucha.

Es preciso contrastar la eficacia de la tan discutida delantera irunesa, y nada mejor para ello que los osasunistas, dispuestos como están este año a llegar a los más elevados puestos.

En la línea media reaparece Villaverde, y, mientras no quede solucionado el asunto Osés, figura como sustituto de Emery, en caso de lesión, en la portería bidasotarra, el guardameta Agulló.

Se han hecho gestiones para dar noticias del partido Loxorño-Real Sociedad. Es éste un aliciente más para acudir al estadio fronterizo. — Luterio.

## EN ATOCHA

**Amaiak Bat - Roca, de Irún**  
Ha llegado al maximum la expectación por presenciar el partido que, como hemos venido anunciando, disputarán esta tarde en Atocha donostiarras e iruneses, para la conquista de la victoria y con ella los consabidos puntitos en esta primera e interesante eliminatoria del campeonato de la preferente.

Sin pecar de exagerados, podemos presagiar que el «record» de taquilla en esta clase de encuentros, ha de quedar ampliamente batido. No cabe duda alguna de que este match reúne tales alicientes que ha logrado interesar plenamente a la afición, la cual, a no dudar, acudirá esta tarde al terreno de la Real Sociedad en núcleo considerable.

La composición del Amaiak será la siguiente: Benito; Villazón, Arzac; Ximeno, Eseribano, Pagola; Almandoz, Birika, Altamira, Lantella, Azpiroz.

En cuanto al Roca, se alineará con todo su formidable equipo completo.

El match, pues, aseguramos ha de resultar prodigioso en emociones.

La contienda comenzará a las tres y cuarto y será dirigido por el competente árbitro colegiado señor Villanueva, al que deseamos acierto en su difícil misión.

Los precios serán sumamente económicos; con que ya saben los aficionados dónde pasar la tarde por poco dinero. ¡Todo el mundo a Atocha! — N. N.

## EN ANDOAIN

**Avión - Euzkalduna**  
Por fin, llegó el día señalado para presenciar el emocionante encuentro Avión-Euzkalduna, en el campo de Echeverrieta.

Grandísimo contingente de aficionados se dará cita esta tarde en el «field» andoaindarra, al objeto de presenciar la formidable lucha que sostendrán antiguotarras y renterianos por conseguir los dos primeros puntos.

La composición de los equipos será la misma que dimos a conocer en el número de ayer, o sea la siguiente:

**Avión Club.**—Gómez; Emparanza, Iriarte; Ayala, José Luis, Flores; Ibáñez, Aizpúrua, Zugasti, Zabala, Laca.

**Suñentes:** Parrondo, Jesús.

**Euzkalduna.**—Louvelli; Maiz, Beracieto; Gamborena, Samperio, Gamborena; Bidegain, Múrua, Samperio, X. Inciarte.

El encuentro dará comienzo a las tres y cuarto de la tarde, arbitrando el señor Ledesma, acompañado por los jueces de línea señores Sáez y Ayala.

Habrán tranvas especiales, y el entusiasmo que reina por acudir a este encuentro en el barrio del Antiguo es muy grande. — X.

## EN BEASAIN

**C. D. Esperanza-Beasain F. C.**  
Hoy, a las tres y cuarto de la tarde, en el campo de Sempere, se verán frente a frente los notables equipos que encabezan estas líneas.

Grande es la expectación que existe para presenciar el encuentro (primero que se celebra de campeonato) de la serie preferente, en cuya categoría tan brillante papel desempeñó el equipo local el pasado año y que confiamos lo confirme también esta temporada, a pesar de las deserciones sufridas, cuyos huecos han sido llenados con gente joven y de muy brillante porvenir.

Sabemos de buena fuente que el equipo «koshkero» saltará al campo completamente desconocido, pues al contrario de lo que a nosotros nos ha ocurrido, la «redada» ha sido fructífera y copiosa, por cuyo motivo cuenta actualmente con elementos valiosísimos y bien curtidos en estas lides.

Nosotros no contamos con medios económicos y ni, probablemente, contaremos más adelante, si Dios no lo remedia; pero en

cambio, poseemos amor propio y un inmenso cariño a la Sociedad, aunque alguno no lo crea.

Pruebas. ¡Allá van! El gesto de Balzola y Unánue, que hoy se alinearán en el equipo atendiendo a un pequeño requerimiento del Club, cuando todos sabemos el gran sacrificio que se imponen. Eso es tener verdadero afecto a los colores locales.

Por ello, y para terminar, me permito solicitar un aplauso cerrado para estos dos veteranos en el momento que salten al campo,

y encarezco la presencia de toda la afición deportiva para animar al equipo, al igual que en años anteriores, pues aunque desde luego no les hace falta, pues arden en deseos de lucha, nunca está de más; al contrario, es casi necesario. Claro está, dentro de la más exquisita corrección para los forasteros que nos honren con su presencia y de la más completa fraternidad deportiva entre los dos rivales.

Y hasta el martes, que reseñaremos el encuentro. — J. U.

## Después de la Asamblea de San Sebastián

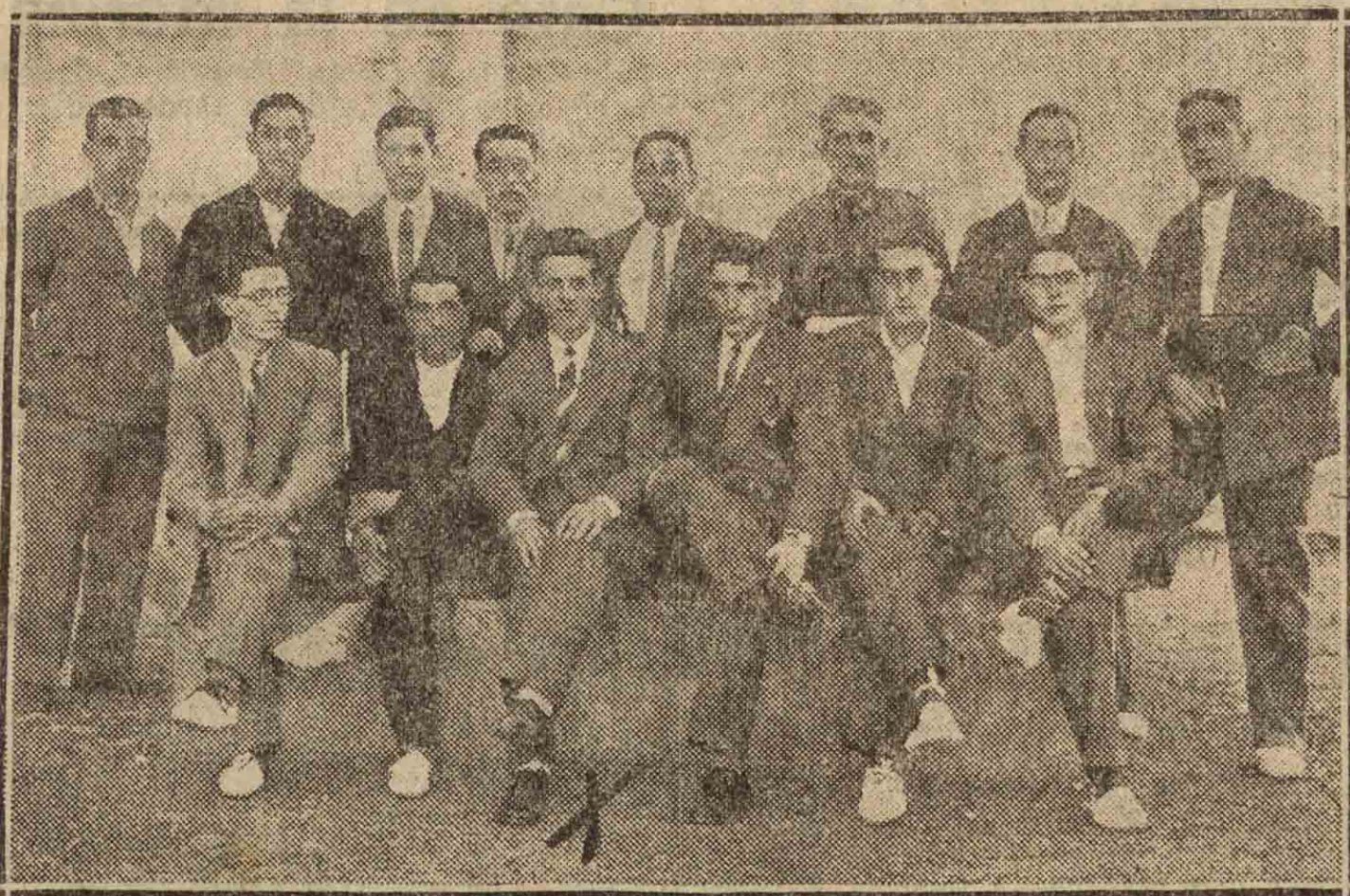
## Los jugadores profesionales serán retenidos por los clubs durante tres años

(Por teléfono). Madrid, 6.

Ayer tarde, en los locales de la Federación Nacional de Fútbol, se celebró una reunión a la que asistieron delegados regionales, para examinar y discutir las propuestas de la ponencia nombrada en la Asamblea celebrada en San Sebastián, sobre modificaciones al reglamento por que se rige el fútbol español.

Una de las propuestas más importantes es la que se refiere a la retención de los jugadores profesionales por parte de los clubs.

Aunque sobre este asunto no se adoptó acuerdo, parece ser que la resolución que recaiga será la de que los clubs podrán retener a los profesionales durante tres años en vez de uno, como en la actualidad.



El pelotari de cesta-punta, Esteban Teliechea, que saldrá en breve para San Pablo (Brasil), rodeado por los amigos que le obsequiaron con un banquete de despedida. (Foto Javier Don)

## CLINICA DENTAL DEL DR. V. LACARELLE

DENTISTA DE LAS FACULTADES DE CHICAGO, PARIS Y MADRID  
Y DE J. WILLIAM LACARELLE (HIJO)

Cirujano-dentista de la Facultad de Medicina de París. — Odontólogo de la Universidad Central de Madrid. — Diplomado de la Escuela Dental de París. — Socio correspondiente de la Asociación Española de Odontología. — Miembro de la Federación Dental Internacional.

CALLE DE ECHAIDE, 7. 1.º — TELEFONO N.º 1-15-41. — SAN SEBASTIAN

Instalaciones profesionales ultramodernas. — Tratamiento de todas las enfermedades de la boca. — Ejecución de toda clase de prótesis dental. — Gabinetes de operaciones, montados con todos los adelantos de la ciencia, a cargo de personal competente, con títulos oficiales españoles.

Laboratorio con instrumental moderno, que permite la ejecución y entrega de toda clase de trabajos en un tiempo muy limitado. — Rayos X. — Vacunoterapia. — Especialidad en puentes, porcelana y ortodoncia.

SECCION ECONOMICA A HORAS CONVENCIONALES  
— CONSULTA DIARIA: DE 8 A 1 Y DE 2 A 7 —

## "HOYO DE MONTERREY"

HABANOS PINOS :: CAJAS DE LUJO :: TODOS LOS PRECIOS

... Suaves, aromáticos y lujosamente presentados, estos exquisitos cigarros son los preferidos por la aristocracia mundial...

HOYO DE MONTERREY — :: — Herederos de José GÉNER — :: — H A B A N A

## ECOS

De todas partes

**ANTE EL MATCH UZCUDUN-GRIFFITHS**  
Paulino Uzcudun, después de dos semanas de estancia en Nueva York, ha marchado a su campo de entrenamiento, donde lo ha comenzado, ante su próximo combate con Tuffy Griffiths en Chicago el 19 de noviembre.

## GENARO DESAFIA A BALDOCK

Frankie Genaro ha desafiado oficialmente al campeón de Inglaterra de peso gallo Teddy Baldoek.

## PROPOSITOS DE SCHMELLING

Max Schmeling, el boxeador germano vencedor de Paulino Uzcudun, ha manifestado que en los primeros días del próximo mes se embarcará con rumbo a los Estados Unidos. Espera que para cuando llegue a territorio americano le habrá sido levantado el castigo que le ha impuesto la Comisión de Boxeo de los Estados Unidos, y está decidido a pelear contra Phil Scott si le ofrecen condiciones interesantes.

## YOUNG STRIBLING DEBUTARA EN EUROPA LUCHANDO CON PRIMO CARNERA

Se encuentra en París el formidable boxeador norteamericano Young Stribling, acompañado de su padre, su madre, su esposa y su hijo. También le acompaña su hermano, el boxeador peso semimedio Bebé Stribling.

Stribling, que tiene un historial de boxeo excelente, puesto que no ha registrado más que nueve derrotas en los 246 combates que lleva sostenidos desde 1921, y tiene ganados por K.O. 102 y 85 por puntos, está considerado en los Estados Unidos como uno de los más calificados challengers al título de campeón mundial de todas categorías.

Young Stribling ha venido a Europa con el propósito de medir sus fuerzas con los mejores pugiles europeos de su categoría, y celebrará su primer match contra el gigante italiano Primo Carnera en París a fin del próximo mes.

Su hermano Bebé Stribling debutará en Europa peleando con Laffneur.

## Los retos

## COMBINANDO PARTIDOS

La Unión F. C. de Villabona, ruésa a la Cultural Deportiva de San Sebastián acuda hoy a Villabona a contender con el equipo de la Unión, a las tres y media de la tarde.

—La Unión Club de Villabona pone en conocimiento del Español de la Calzada de Eguía que el partido de hoy se jugará en el campo y hora anunciados.

—La Cultural Deportiva pone en conocimiento de la Unión Club, de Villabona, que habiendo aceptado otro equipo nuestro partido, lo dejamos para el día 13 por la mañana en un campo de ésta que se les comunicará oportunamente. La conformidad por este diario lo antes posible.

—El infantil del Donostiko Lagun Onak acepta el reto lanzado por el infantil del Ariñ a jugar un partido hoy, domingo, a las diez y media, en la playa. Nuestro equipo se dará a conocer personalmente en el lugar del encuentro.

## Gran liquidación

La fábrica de impermeables "El Gran Mundo" liquida trincheras, gabardinas, gabanes cuero y de pafio, impermeables plumas y doble tela, para mucha agua: todo rebajadísimo por retirarse del negocio.

HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)

## Seguros vida

Campaña importante todos ramos con organización, pide inspectores productores especializados seguros Vida.

Escribir: Apartado 901, Barcelona, indicando situaciones ocupadas, edad, referencias.

## Jefe-Contable

Se ofrece buen organizador, métodos modernos. Preferencias modestas. C. Z., esta Administración.

## "FIAT 509"

Espider, se vende. — Informarán: GARAGE MAIZ —:— CALLE USANDIZAGA

## Doctor Vicente Loidi

OCULISTA. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5 — AVENIDA, 23. 2.º —

## Almorranas Ulceras Varices

Curación radical por simple inyección incolora. — PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en la forma que se desee. — Ángel de Garaizabal, médico Clínica: Florida 17 VITORIA

## NOVIOS

MUEBLES ECONOMICOS

CASA DE CONFIANZA

"LA AMERICA". — Idiáquez 7



## Fútbol en Madrid

## El Athlético vence al Nacional por 3 a 1

Madrid, 6.—Ayer tarde, en el campo del Nacional, se jugó un partido de fútbol, correspondiente al campeonato del Centro, entre los equipos del Nacional y del Athlético. Arbitro Escartin.

Al poco de comenzar el encuentro los nacionales lograron imponer su juego y dominar a los athléticos. Fruto de este dominio fue un goal logrado por Palacios a los 20 minutos de juego, y poco más tarde los nacionales estuvieron a punto de apuntarse otro tanto.

Toda la primera parte se caracterizó por el dominio del Nacional, pero en el marcador no se produjeron alteraciones, terminando el primer tiempo con un goal a cero favorable al equipo propietario del campo.

En la continuación del partido dominaron los athléticos, que jugaron con tranquilidad y acierto y supieron ligar muy bonitas jugadas. En esta parte el Athlético se apuntó tres tantos, por mediación de Marín, que remató innecesariamente tres preciosos avances.

Terminó el partido con la victoria de los roiblanos por tres goles a uno.

Durante el segundo tiempo hubo Ho entre los espectadores, y se repartieron algunos bastonazos, a pretexto de que un espectador había injuriado a Lafuente.

## Academia Corte de París

Sistema el más moderno de cuantos existen con toda clase de prendas de fantasía y sastrería y ropa blanca.

También se enseña a coser y probar clases de sombreros.

BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-39-62

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Euzenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTIN, 29, 4.º, izquierda

## CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumilla ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastrería. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente a Bellas Artes.)

## CASA MARI

MERCERIA SAN MARTIN, 8. Presenta un gran surtido en corsets, fajas y sostenes, últimos modelos. Precios sin competencia.

CALLE SAN MARTIN, 8. MERCERIA.

## CURA-CALLOS "JEIL"

Reconocido indiscutiblemente como el más eficaz, cómodo, práctico y económico; quien lo prueba ya no usa ni recomienda JAMAS otro. Ptas. 1'35 tubo.—En farmacias y droguerías.—Agente gral.: N. SALLES, Apartado 199. BARCELONA.—Representante en S. SEBASTIAN: R. ORTEGA, Prim, 4.



Quedará garantizado el perfecto funcionamiento de su motor con el empleo del tipo apropiado de

**Bujía Bosch**

DE VENTA EN TODOS LOS GARAJES

## EL DEPORTE VASCO

## EN EL FRONTON MODERNO

El partido a remonte.—Juego clásico de Echániz, el delantero de las volanderías en el curso de los partidos; encuentro en que se vio jugar a la pelota, se presenciaron travesuras y estuvo a punto de promover disturbios cerebrales...

Eran Echániz y Zumeta (rojos), con saque del once y medio, contra Salaverria II e Ithurain (azules), sacando del diez y medio. Dinero azul en proporción de 40 a 31.

Igualláronse los dos bandos en el tanto 2 y salieron por delante los azules, favoritos, dándose por ellos el dinero 20 a 8; pero los rojos avanzaron y provocaron la igualdad en el tanto 12, principio de una serie larga de empates que siguió hasta el tanto 34 (diez y ocho empates). Pero marcada esa igualdad, volvióse la tortilla. A Echániz le vino el recuerdo de sus actuaciones clásicas, personalísimas, y echó mano a su repertorio extenso y travieso: dos paredes, cortadas, engaño al adversario, luego delante con picardía, y se colocó en 48 tantos por 38 los azules. Qué confianza no habría despertado Echániz, que se estaba tirando el dinero por el y no lo querían...

Pero llegó el susto, casi clásico también. Echániz bajó en juego y se crecieron Salaverria e Ithurain, quienes empezaron a aprovechar el descanso necesario al enemigo y fueron acortando distancias, hasta colocarse en 49 rojo por 48 azul, aproximación pelierrisa. Es decir, que mientras Echániz no se apuntaba más que un tanto, Salaverria e Ithurain se apuntaban diez. La emoción fue enorme: el público se puso en pie; las cátedra y los otros hablaban por gestos; los brazos parecían aspas de molino movidas por un fuerte tempestad; los gritos formaban una sola nota fuerte. Y en medio de esa emoción se jugó el tanto siguiente, que lo ganó Echániz, dejando en el 48 a Salaverria II y a Ithurain.

Las tres primeras decenas y parte de la cuarta fueron interesantes, de lucha igual, jugando los cuatro pelotaris bien. Luego hubo esas intermitencias debidas a la maestría de Echániz, que nunca deja de ser maestro, ni cuando queda rezagado.

Pero de los cuatro pelotaris destacó el zaguero Zumeta, que hizo un juego voluntarioso, de entusiasmo y de gran regularidad.

El partido a punta.—Olaverrieta y Azumendi (rojos) contra Barrutia y Solozábal (azules), sacando del 11. Dinero a la par rojo. Fija el reverso de la medalla en relación con el partido de remonte. Se igualaron en el tanto 2 y a partir de ahí se desahogaron los rojos y con facilidad llegaron al tanto 50, final del encuentro, cuando Barrutia y Solozábal tenían apuntado el tanto 40.

Bien estuvieron los dos vencedores, pero sobre todo Olaverrieta, que desarrolló un juego muy bonito, con jugadas preciosas de gran efecto, tanto desde el punto de vista espectacular como de eficacia para vencer a sus adversarios. Azumendi le secundó bien durante todo el encuentro.

Los vencidos jugaron distintamente: queremos decir que Barrutia estuvo bien y su compañero Solozábal muy mal.

Partidos para hoy.—A remonte, Jurico y Zabala contra Ostolaza y Salaverria I; a pala, Izaguirre y Lejona contra Azurmendi I y Quintana III. Luego se jugará otro partido a punta.

Las localidades para estos partidos, en el Urumea de diez de la mañana a una de la tarde.

Partidos para mañana.—A remonte, Echániz y Aramburu contra Salaverria II e Ithurain. A punta, Olaverrieta y Gazaga contra Bravo y Azumendi.

## SECRETAS, PIEL, VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

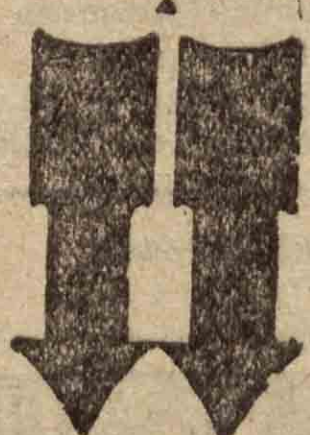
Clinica de la profilaxis antivenéreas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7. Principio, 51, 1.º. — Teléfono 1-32-42 —

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarria.

DIPUTACION, 1, segundo :: BILBAO

ANUNCIAR BIEN  
ES DIFÍCIL  
POR ESO  
DEBE DIRIGIRSE



**PUBLICITAS**

BARCELONA  
BOMBA SAN PEDRO, 11  
SECCIÓN TÉCNICA

MADRID  
GRAN VÍA, 13  
SECCIÓN TÉCNICA



## EN BILBAO

Jugaron ayer el primer partido en el Euskalduna Muñoz y Campos contra Narrau II y Abásolo. Estos últimos quedaron en el tanto 43 para 50. Luego jugaron Albániz y Berriz contra Arenas y Begoñés IV. Vencieron los primeros por cuatro tantos.

## EN PAMPLONA

Contendieron en el Euskalduna Mora y Ezponda contra Arce y Mendaza. Los últimos quedaron en el tanto 45.

## EN BIARRITZ

BIARRITZ, 6.—Ayer se jugó en el trinquete de San Martín, el último partido nocturno de la temporada de verano, actuando Salegui y Atano IV contra Argain y Arce.

El partido fue muy reñido, registrándose muchas igualadas y siendo la última en el tanto 46, último que se apuntaron los españoles.

La pareja francesa ganó por cuatro tantos y fue muy aplaudida, así como sus dignos rivales.

## Frontón Astelena de Eibar

Por haberse indispuerto Mondragonés, el primer partido anunciado para hoy, dominó por la tarde, ha sufrido una modificación, pues en vez de los pelotaris anunciados jugarán los siguientes:

Irueta II y Artazo, sacando del 3, contra Zabala y Atano II, con saque libre.

El segundo partido será el mismo, o sea, Aulestiarte, sacando del dos y medio, contra Marino, con la derecha, sacando del uno y medio.

## Verdadera ganga

Se venden dos coches: uno Chondler, 15 HP, 7 plazas; otro Citroen, B-14, 5 o 4 asientos; 2.500 pesetas.

Usandizaga, 19. Oca. De ocho a diez.

## Se vende

coche HP, 4 plazas, conducción interior, seminuevo.

Razón: garaje Rolls-Royce, Tomás Gros, 4.

## Café de la Marina

Debut de la orquesta "Kowesky". Grandes conciertos a las seis de la tarde y diez de la noche.

## Hoy, en Molinao

## Pasayako (r.) - Real Sociedad (r.)

Hoy, a las diez y media de la mañana, comenzará este encuentro de carácter amistoso y que, dados los elementos que intervienen, resultará sumamente interesante.

Los aficionados pasañarras tendrán ocasión de percatarse de la valía de los que figuran en el reserva y que antes de mucho tiempo serán los que defenderán en primera fila los colores del club.

La probable alineación de los equipos será la siguiente:

Real Sociedad.—Elzo; Ezola, Arrillaga; Cautal; Querejeta, Orcoleta, Zulaiga; Azcona, Labarta, Belauste, X. Silvino.

Pasayako L. E.—Anfia; Ayestarán, González; Echeverría, Retezui, Pérez II; Pérez I, Sinisterra, Aguirre, Navarro, Esteban.

## Convocatorias

## REAL SOCIEDAD DE FOOT-BALL

Se ruega a los señores Ruiz, Chalcoeta, Cilleruelo, Coll, Iradi y Castillejos que acudan al local social a las ocho de la tarde.—La Comisión.

## PASAYAKO LAGUN EDEBIAK

Se convoca a los señores Zubiri, Anfia, Garmentia, Millán, Echeverría, Chimista, Mochel, Miranda, Barbelto, Garay, Gual, Sinisterra, Zubizarreta, Orruño y Zala, para que acudan a la una y media a los locales de la Sociedad a fin de tomar el autocar que les ha de conducir a Tolosa.

## R. Sáenz Alonso

OCULISTA

Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6

BOULEVARD, 11, tercero.

## Nueva paragüería

CASA BARRIOLA.—Loyola, 10.

Gran surtido en paraguas, bolsos de señora y objetos de fantasía para regalos. Se hacen toda clase de arreglos en paraguas a precios económicos.

## Academia de mecanografía

Lecciones para ambos sexos, de nueve a una y de tres a ocho. Copias a máquina de toda clase de documentos.

REMINGTON

FUENTERRABIA, 3 —:— Teléfono 1-40-48

## Super -- Camiones

"STERLING"

:: 2 a 12 toneladas ::



Representación para España:

**Ciordia y Larrinaga**

Calle Easo, 1 :: Tel. 13376

**SAN SEBASTIAN**



**"LA VOZ" EN EIBAR****LETRAS DE LUTO**

Ayer, sábado, al mediodía falleció en esta villa, a la edad de 75 años, la señora doña Micaela Guisasaola, viuda de Facundo Andipoechea.

Hoy, domingo, a las dos y media de la tarde, se verificará la conducción del cadáver, y el acto se verá, seguramente, muy concurrido, pues la finada contaba con generales simpatías.

Nuestro pésame más sentido a la familia doliente.

Hoy, domingo, a las diez de la mañana, se celebrará en el Santuario de Arrate una misa en sufragio del alma del joven eibarres Toribio Errazo, que días pasados falleció repentinamente en San Fernando de Cádiz. La misa será costeada por los amigos del malogrado joven, a cuya familia reiteramos nuestro más sentido pésame.

**A BRUSELAS**

Han salido para Bruselas, en viaje de estudio, los señores Serichol, don Julián Echeverría y don Lázaro Aramberri, que forman el Comité permanente del Banco de Pruebas de esta villa.

**BODA**

El viernes contrajeron matrimonial enlace nuestro querido amigo Feliciano Gastaminza y la bella señorita María África Axpe. Después de la ceremonia los recién casados salieron en viaje de boda para Sevilla y otras poblaciones españolas.

Nuestra enhorabuena.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" — URBETA, 13

**DEPORTE VASCO**

El partido anunciado para hoy, a primera hora, en el frontón Astelena, ha sufrido una modificación por haberse indisputado Mondragonés.

El que en su lugar se jugará es el siguiente: Irureta II y Artazo, sacando del tres, contra Zabala y Atano II, con saque libre.

El segundo partido será el anunciado: Aulestiarte, del dos y medio, contra Marino, con la derecha, del uno y medio.

**Venta en Eibar**

Se vende en Eibar una central eléctrica con sus pertenecidos. Para informes dirigirse a don José Antonio Astigarraga, calle de San Andrés, en Eibar.

**Unión Alcohólica Española**

Con arreglo a lo prevenido en los Estatutos de esta Sociedad, el Consejo de Administración convoca a junta general de accionistas para el día 26 del actual, a las cuatro de la tarde, en Madrid, calle del Prado, número 20.

Tendrá por objeto la junta el examen, discusión y aprobación, si procede, de la Memoria, actos de Administración, cuentas y balances del ejercicio social de 30 de junio de 1928 a igual día y mes del corriente año y la renovación estatutaria del Consejo.

El depósito de los títulos o su resguardo que exige el artículo 19 de los Estatutos deberá hacerse en los siguientes sitios:

Madrid, Banco Español de Crédito y Banco Hispano-Americano; Barcelona y Málaga, Banco Hispano-Americano; Valencia, Banco de Valencia; Zaragoza, Banco de Aragón; Bilbao, Banco de Vizcaya; Guipúzcoa, Banco Guipuzcoano; Oviedo, Banco Asturiano de Industria y Comercio; Gijón, Banco Gijonés de Crédito, y en la Caja de la Sociedad.

En los mencionados establecimientos o en las oficinas de la Sociedad deberán depositarse también los poderes o autorizaciones a que se refiere el artículo 20 de los Estatutos y se facilitarán impresos para que puedan con arreglo a ellos, los accionistas que lo deseen, hacerse representar por otro accionista.

Madrid, 3 de octubre de 1929.—El secretario, Luis Palacios.—V.º B.º, el presidente del Consejo de Administración, Tirso Rodríguez y Sagasta.

**MAR Y PUERTOS****EN LA PESCADERÍA**

Merluza de primera, 1.203 kilos, de 4,50 a 6 pesetas el kilo; idem mediana grande y pequeña, 417, de 4,10 a 5,00 y de 3,70 a 4,50; pescadilla de bou y de pareja, 11.004, de 2,25 a 2,55 y de 1,40 a 1,60; gallos, 1.250, a 2,65; besugo de arrastre, 128, de 2,30 a 2,60; bacalao fresco, 181, de 1,60 a 2,10; cabras, 168, de 1,05 a 1,25; almejas, 870, a 1,80; congrio grande, 249, de 2,25 a 3,15; atún, 3.155, a 1,30; sapos, 1.583, de 1,00 a 2,00; chicharro grande, 27, de 0,35 a 0,55; panchos, 25, de 1,45 a 1,95; martines, 19, de 1,15 a 1,35; ordinarios, 2.245, de 0,20 a 0,40; cabezas de merluza, a 1,50; langosta, 30 kilos; palomitas, 5.581, a 1,05.

**LA PESCA EN PASAJES**

Descargado en Muelles y Almacenes de Pasajes de San Pedro:

Dejado en Pasajes. — Merluza, 374 kilos; chicharros, 3; lenguados, 7; calamares, 27; panchos, 13; panecas, 341; variado, 1.242.

Dejado en Pasajes y exportado. — Pescadilla, 7.713 y 3.700; sapos, 1.880 y 870; gallos, 526 y 125; potas, 152 y 112.

Total de kilos dejados en Pasajes, 12.278; exportados, 4.807.

**EN NUESTRO PUERTO**

Entradas. — Vapor "Carmen", con carga general, de Bilbao.

Salidas. — Vapor "Príncipe de Asturias", en lastre, a Bilbao, y el vapor "Hernani", con carbón, a Avilés.

**LAS MAREAS**

Las de hoy. — Primera pleamar, a las 5,14 de la mañana; segunda pleamar, a las 5,29 de la tarde.

Horas de bajamar: a las 11,11 de la mañana y 11,26 de la noche.

Las de mañana. — Primera pleamar, a las 5,45 de la mañana; segunda pleamar, a las 6,2 de la tarde.

Horas de bajamar: a las 11,42 de la mañana y 11,59 de la noche.

**Sidrería y taberna**

Se vende la casa número 7 de la calle Santiago, de Azpeitia, con entrada por dos calles, consta de planta baja, tres pisos y desván. Se incluyen en la venta los enseres de la planta baja para sidrería y taberna. Precio e informes: Notaría de Azpeitia.

**"LA VOZ" EN IRUN****LA FIESTA DEL LIBRO**

Mañana, lunes, día 7, se celebrará en esta ciudad la Fiesta del Libro, con arreglo al siguiente programa:

«Una vez presté un libro...», por el profesor del Instituto D. Mariano Martínez Mediano. Lectura, por el mismo señor, de un capítulo del «Quijote» y de fragmentos de obras famosas de autores nacionales.

Unas palabras del señor Eceizabarrena, alcalde-presidente.

**Reparto de libros.**

Esta cultural fiesta se celebrará en la sala capitular de la Casa Consistorial.

**EN RAMUNCHO**

Esta tarde, a las cinco y cuarto, jugarán en el trinquete de Irún Arrayet II e Isidoro Dongaitz contra Behaska y Damestoy.

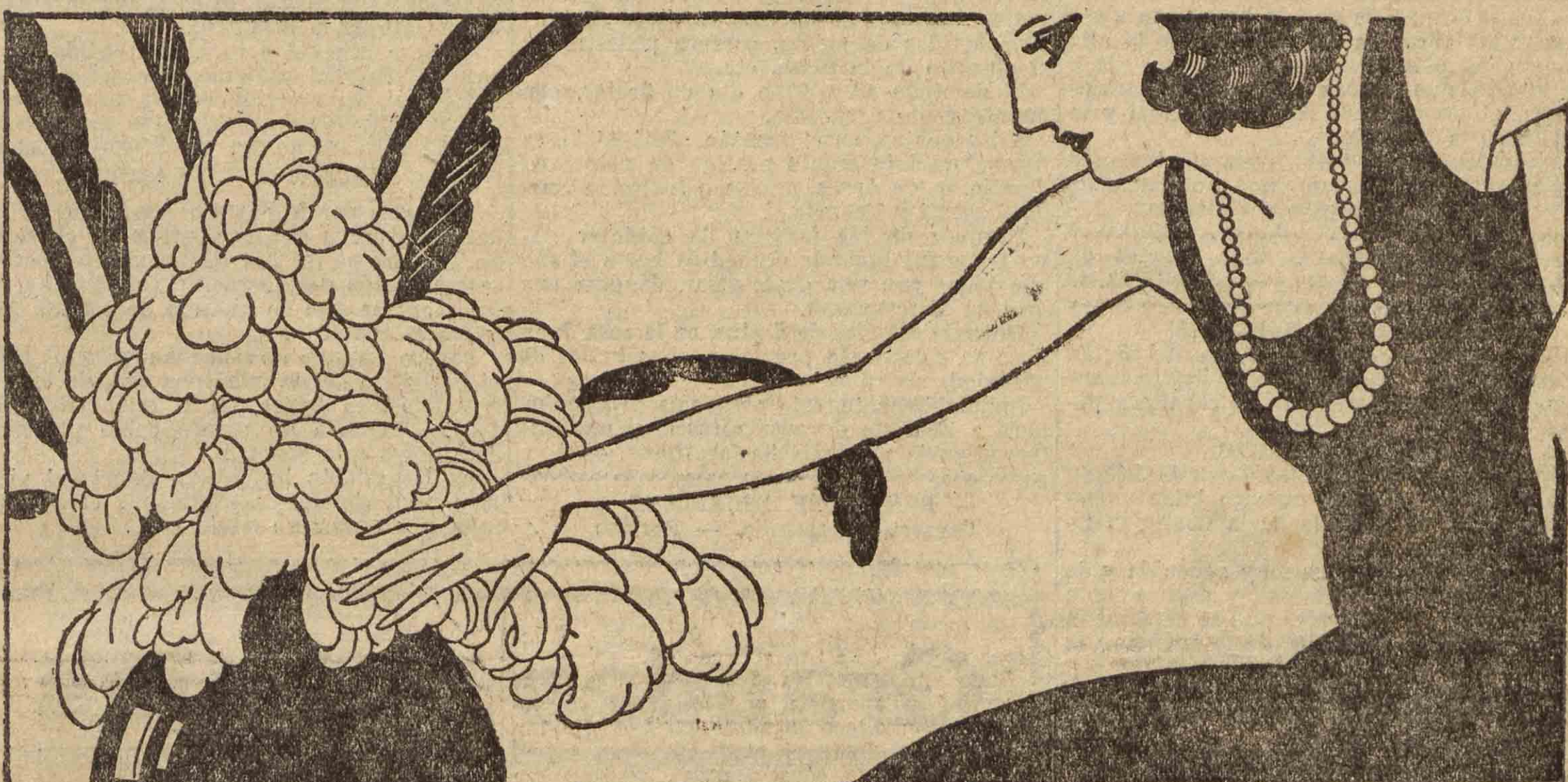
**DE SOCIEDAD**

Viajes. — Ha salido para Barcelona don Lucio Valverde.

Próxima boda. — En Vera del Bidasoa ha sido pedida por don Antonio Torra, para su hermano don Manuel, la mano de la distinguida y bellísima señorita Marichu Igoa.

La boda se celebrará en Vera a fines del corriente mes.

A las muchas felicitaciones que están recibiendo los novios, unimos la nuestra.

**MANOS  
COMO FLORES**

cuya blanca belleza e inconfundible fragancia destacan sobre las flores más suaves y más perfumadas.

Sus manos serán siempre esas flores delicadas y sugestivas de las que usted se enorgullece

La espuma suave del

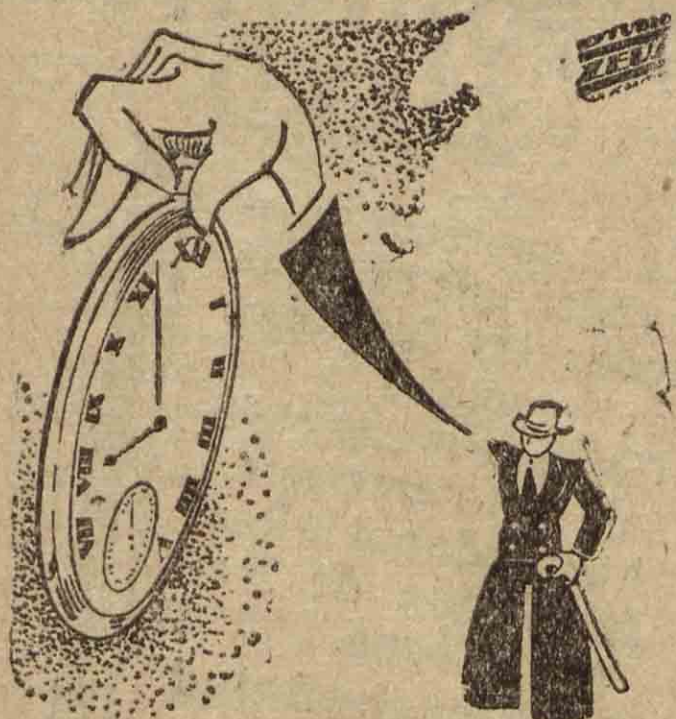
**JABÓN  
HENO DE PRAVIA**

realiza el milagro de convertir la piel en terciopelo, dando a las manos esa distinción tan codiciada de las elegantes.

PERFUMERÍA GAL. - MADRID

Casa en Buenos Aires: Mauro, 2010-14.  
Casa en Londres: Strand, 76.  
Casa en Nueva York: Waverly Place, 147-153.  
Casa en Amsterdam: Voorburgwal, 101.  
Casa en Copenhague: Vingegaardstræde, 22.

PASTILLA,  
1,25  
EN TODA ESPAÑA



¿Un magnífico reloj?

Cómprelo en

**LA JOYITA**

ALDAMAR, 12 SAN SEBASTIÁN TEL. 129-64



# "La Voz" en Rentería "La Voz" en Zaldívar "La Voz" en Pasajes "La Voz" en Elgoibar

## PROXIMO FESTIVAL BENEFICO

Para el martes, 15 del corriente, se prepara, según nuestras noticias, un interesantísimo festival a beneficio del Asilo de esta villa.

Se celebrará en el salón Victoria Eugenia, con cooperación de la Banda municipal, los chistularis y los chispeantes actores "vasco-castellanos" Beorlegui y Eguilegor, contándose asimismo con el concurso valioso de un conjunto mixto de cantantes de la capital, entre los que figuran notables elementos del "Saski-Naski".

Daremos más detalles en fechas sucesivas y sirva la presente noticia como un llamamiento al pueblo de Rentería, cuya generosidad no desmentida jamás hacia sus necesitados ha de manifestarse una vez más, acudiendo en masa esa noche a la velada, que por la calidad de sus componentes ha de dejar un muy agradable recuerdo en la villa.

## DEL MUNICIPIO

Mañana, 7, según reza la invitación que hemos recibido, se celebrará en la Sala Capitular, a las cinco y media de la tarde, la Fiesta del Libro, instituida por R. D. de 6 de febrero de 1926. A ella están invitadas las autoridades de todos los órdenes, maestros, personalidades y Prensa local, pudiendo asimismo asistir cuantas personas lo deseen.

También el mismo día, a las seis de la tarde, se celebrará sesión ordinaria del Ayuntamiento pleno, en cuyo orden del día figuran interesantes asuntos.

Nos informan de que en breve van a comenzar las obras de rectificación de la alineación del primer tramo de la carretera a las Ventas, que abarca los angostos parajes comprendidos entre la Plaza del Ferial y la ermita de la Magdalena.

Celebramos que así sea, pues ese trayecto es de verdadero cuidado para vehículos de carga y peatones que por allí circulan.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" :: URBETA, 13

## LOS CINES EN RENTERIA

Hoy se pasará en la pantalla del Salón Reina Victoria "El espía de la Pompadour" y en la del cine On-bide "El caballero pirata".

## LETRAS DE LUTO

Ayer de madrugada falleció don José Raou Velázquez, hermano de nuestro buen amigo el secretario del Círculo de la Coalición Liberal, don Luis.

Era el difunto persona muy conocida y de consecuentes ideas liberales, y seguramente en su entierro y funerales que se celebrarán hoy, a las ocho y media de la mañana, la concurrencia ha de ser muy nutrida.

A su madre y hermanos don Luis y don Domingo y demás parientes, expresamos nuestro sentido pésame.

## HACE FALTA LUZ!

Delante de la estación del Norte, y sobre todo cuando llueve mucho, se nota grandemente la falta de una luz, pues debido a los grandes baches allí existentes, al salir de la estación los viajeros se encuentran con la desagradable necesidad de andar chapoteando en el agua y en el lodo, completamente a ciegas, lo que indudablemente no está bien, y debe subsanarlo quien corresponda.

## LOS QUE VIAJAN

Regresaron de Irurzun, terminado su verano, doña María Berrondo de Echeverría y su joven hija María Isabel.

Marcharon a Pamplona las señoritas Victoriana y Encarnación Sáinz.

Encontrábase en Rentería, pasando una temporada, procedente de Urrugne, don Domingo Tellechea.

Para Madrid y Barcelona, en viaje de regreso, salieron don Alejandro Cuesta, empleado en la estación del Norte, y su esposa.

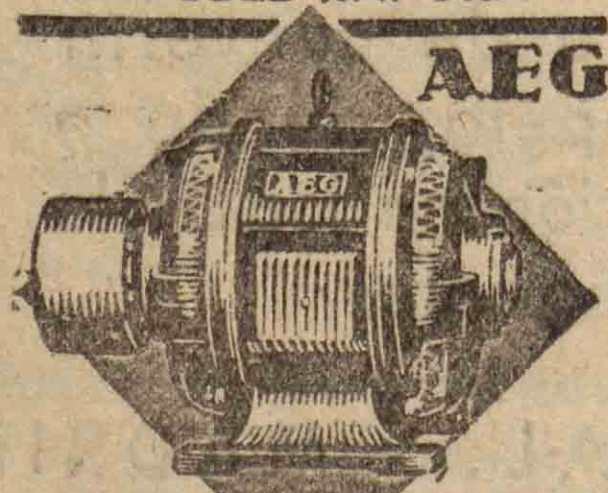
## CIRCULO DE LA COALICION LIBERAL

Ha causado gran efecto el anuncio de la próxima actuación del Cuadro Artístico "Donosti-Zarra" en este Círculo, y es esperado ya con interés el día 12, sábado, en que los socios y familias de este Centro podrán disfrutar de un grato espectáculo; no sólo por la calidad de la obra, "Cobardías", sino porque este Cuadro Artístico sabe presentar las obras tan felizmente de decorado como de interpretación.—C.

¿CUAL ES LA MEJOR ACHICORIA?  
por su calidad "EL AS"

**MOTORES**  
- DE DOBLE RANURA -

**AEG**



Sencillez en el manejo  
Mejores características eléctricas.  
SUSTITUYEN A MOTORES CON VARRANQUE  
De venta en los buenos  
Establecimientos de Electricidad  
ANUNCIO PUBLICADO POR AEG IBERICA DE ELECTRICIDAD, S.A.

## EN VISPERAS DE FIESTAS

Zaldívar se halla en vísperas de sus famosas fiestas patronales de Santa Fe.

Las fiestas comenzarán el día 5 del corriente hasta el 9, repitiéndose la fiesta el domingo, día 13.

Hoy, sábado, las bandas de tamborileros y gaiteros recorrerán las calles de la villa ejecutando alegres pasacalles. El disparo de cohetes y bombas y volteo de campanas servirán también de anuncio a los grandes festejos.

El programa preparado para mañana, domingo, día 6, festividad de la Patrona, ofrece el más grande atractivo de las fiestas.

Por la mañana, temprano, las bandas de música recorrerán las calles.

A las diez y media, en la parroquia, se celebrará una misa mayor, cantándose la de Perossi, a tres voces mixtas.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" :: URBETA, 13

Por la tarde, los «dantzaris-chiquis» de la villa, bajo la dirección del profesor Pujana, harán una exhibición de los más típicos bailes guipuzcoanos; y a continuación, en la plaza pública, hasta las doce de la noche, se celebrará una extraordinaria romería, que será amenizada por las bandas de tamborileros, gaiteros y «triki-tixas».

Los días 7 y 8 se celebrarán también diversos actos, habiéndose organizado interesantes apuestas de hachas, carreras de cintas, partidos de pelota, carrera pedestre en el circuito de la plaza, etc.

El domingo 13, último día de fiestas, con un atrayente programa.

A las cuatro, en el frontón «Beti-Alai», se jugará un interesante partido de pelota de desafío, entre Arruabarrena e Irastorza contra Zugasti y Tellería.

Después de los festejos de carácter popular tendrá lugar la despedida hasta el año que viene con una «kale-gira», dándose con esto fin al programa.

Durante los días de fiestas, en la casa Juan Cruz se celebrarán por las noches bailes de sociedad.

Indudablemente, este programa proporcionará a Zaldívar durante estos días una extraordinaria afluencia de forasteros. — C.

**BONITO EN ESCABECHE**  
Conservas Garavilla. — Bermeo.

## ACUERDOS DE LA PERMANENTE

Autorizar a don José Antonio Lasa, previo informe emitido por el inspector municipal de Sanidad, para que pueda ser habitada la nueva casa de su propiedad.

Idem a don Gabriel Martínez, para la apertura de un establecimiento destinado a la venta de ultramarinos, en la calle de Francisco Andonaegui.

Idem a don Guillermo Trincado, para la apertura de un taller de fundición de metales, en el distrito de San Pedro.

Acceder, bajo las condiciones señaladas al efecto, a la solicitud de don José María Oyarzabal, sobre ocupación en alquiler de un terreno propiedad del Municipio.

Interesar de la Compañía del Tranvía de San Sebastián, la cooperación necesaria, con el fin de poder establecer el apeadero solicitado por la Sociedad "Muelles y Almacenes para Vapores de Pesca", en nombre del vecindario del barrio de Trincheppe en las proximidades del camino, que de la carretera general se dirige al mismo.

Tomar en consideración el contenido del escrito que remite la Excmo. Comisión Provincial, ordenando se consigne en el presupuesto para el próximo año, la cantidad que se menciona, para gastos de conservación y reparación de la carretera de Molinao.

Adoptar las medidas necesarias respecto a la clase en la escuela de dibujo del distrito de San Pedro, en atención a que el profesor de la misma, se halla temporalmente ausente de la localidad.

Hacer uso del derecho concedido en el caso cuarto del artículo 164 del Estatuto Municipal, en relación con la prolongación de los trabajos de construcción del colector general de depósito, en el distrito de Ancho.

## EXPOSICION DE LABORES

Invitados por la profesora señorita Trinidad Salaverria, hemos visitado en el barrio de Trincheppe de San Pedro, una interesante exposición de labores confeccionadas por las alumnas que en número de setenta instruye esta profesora.

Parece ser que el señor Andonaegui tiene el propósito de levantar una escuela en Pasajes de San Pedro, en la que indudablemente ocuparía un puesto como profesora de labores esta señorita.

La Exposición ha estado abierta el viernes y sábado. Fué visitada por el Ayuntamiento y numeroso público.—C.

## EXPORTACION DE ARMAS

Durante el pasado mes de septiembre han sido exportadas con destino a diferentes puntos de la península y extranjero las siguientes armas: Escopetas, 231; tercerolas, 14; rifles, 1; revólveres, 213; pistolas, 1. Total, 460.

## BODAS

En el próximo mes de septiembre contraerán matrimonial enlace nuestro amigo Mateo Ondarza y la señorita Brígida Arbula.

Nuestra enhorabuena.

## DEL MATADERO

Durante el pasado mes de septiembre se sacrificaron en el Matadero de esta villa reses por un total de 5.765 kilogramos.

## VIAJES

Marchó a Madrid la señorita Teodora Iriondo.

De Deva regresó, después de pasar la temporada de verano, la familia del médico don Tomás Zubizarreta.

A San Sebastián, don Calixto Irusta, con su familia.

## NOTAS MUNICIPALES

Acuerdos tomados por la Comisión Permanente de esta villa en su última reunión:

Aprobar el acta anterior.

Ante un escrito del arcipreste de Elbar invitando a esta Corporación a las fiestas que tendrán lugar con motivo de la coronación de la Virgen de Arvate, así como a otros actos, acuerda agradecer tal invitación y disponer el que se dé cuenta de ello a los demás compañeros de corporación.

Ante una real orden del Ministerio de la Gobernación, recordatoria de la obligación que tienen los Ayuntamientos que cuentan un presupuesto de 100.000 a 200.000 pesetas de adquirir un aparato de talla para quintas, acordó contestar el que por el momento no debe adquirirse por ser el que actualmente existe de buenas condiciones.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" :: URBETA, 13

En Depósito Ingresaron las cantidades siguientes: 89,65 pesetas por utilidades abonadas por la Sociedad Arriola, Rágl y Compañía; 50.000 pesetas préstamo de la Caja de Ahorros Provincial destinado para cubrir el presupuesto extraordinario con destino a obras municipales; 20,50 a don Juan de Dios Errasti por trabajos de albañilería; 40 pesetas a don Eugenio Arrien para cubrir gastos de la romería de San Miguel; 40 al mayordomo eclesiástico por funciones religiosas llamadas de las riadas; 71 pesetas a don Leandro Zurzunegui por suministro de material de imprenta para este Municipio; 5 a don Casiano Iriondo por varios trabajos de carpintería; 518 a don José María Osoro por trabajos de albañilería ejecutados en la Pescadería municipal para su acceso al nuevo colegio de enseñanza.

Fuera del orden del día. — El alcalde manifestó que tenía impresiones de que no satisfará este Municipio dos cuotas para las escuelas de Elbar y Vergara, sino que con una quedaba libre de la carga de la otra.

Acordó adquirir ciertos materiales con destino al encajado del cementerio de esta villa.

Reunión el Pleno de este Municipio para conocer el presupuesto ordinario para el año 1930, y acordó prestar su aprobación y que sirvan sus trámites legales para su resolución definitiva.

## UN RUEGO

Se nos han acercado varias simpáticas señoras amantes del arte de Terpsicora para rogar por nuestro conducto al director de la Banda municipal, señor Bereciartúa, varían con sumo agrado trajera para ejecutar dicha Banda el moderno chotis "La Lola", de los maestros Alonso y Valda.

Por nuestra parte complacemos a las referidas señoras, no dudando que lo serán igualmente por el señor Bereciartúa. — C.

**Dr. Irigoyen**

MEDICO DENTISTA

FUENTERRABIA, núm. 19

# Grandes rebajas por aniversario

Nuestros precios actuales han sido rebajados en un 25 %

Una oferta muy interesante que Vd. no dejará escapar

**Impermeables Plumas**

**Trincheras**

**Gabanes de cuero**

SURTIDO INCOMPARABLE

Actualmente cerca de un 50 por 100 de economía sobre los precios de Francia

**EL BUFALO**

1.ª marca española

Fábrica y Oficinas:

Peña y Goñi, 3

Sucursal-Exposición:

Avenida, 28

**DESAPARECERA**  
su neurastenia  
con Jarabe de  
**HIPOFOSFITOS**  
**SALUD**

Es el supremo vigorizador que estimula todas las funciones vitales  
Cerca de medio siglo de éxito creciente.  
Aprobado por la Real Academia de Medicina.  
Pídalo Jarabe Salud para evitar imitaciones



\_\_\_\_\_

---



# NOTICIAS

# Las Bolsas

Ultimas cotizaciones  
\*\*\* registradas \*\*\*

"UNION ARTESANA".—Apenas anunciado, ya se hace poco menos que imposible conseguir invitaciones para este primer festival de la temporada.

Debemos advertir a los socios que hoy, de diez a una de la tarde, se continuarán entregando invitaciones en la Secretaría y que bajo ningún pretexto se admitirá la entrada a las señoritas que no acudan provistas de la correspondiente invitación.

Para este primer festival-baile de la temporada, la Directiva ha acordado obsequiar a las señoritas con diversos objetos propios de estas reuniones.

Además de estos bailes familiares, la Junta proyecta organizar otros semanales, no sólo para los jóvenes, sino también para los antiguos "artesanos" y de esta manera se podrá demostrar la compatibilidad de las costumbres de otros tiempos con los actuales. Ya daremos detalles de estos proyectos en días sucesivos.

"DONOSTI-ZARRA".—Ayer se celebró la velada anunciada, obteniendo el Cuadro artístico un triunfo clamoroso.

—Hoy, de diez a una de la noche, tendrá lugar en el domicilio social el baile inauguración de la temporada, que promete estar muy concurrido. Será amenizado por los notables músicos del "jazz-band" "Soho-la And Company".

Se espera un nuevo éxito. Todos los domingos bailes.

**ELIXIR GREZ** Para los que sufren del estómago  
El mejor reconstituyente.

**CIRCULO VALLISOLETANO.**—Ayer se celebró esta sociedad su segunda velada mensual, que estuvo muy concurrida por las familias de los socios. Hoy, de siete a nueve de la noche, habrá fiesta infantil con una gran sorpresa.



**REGISTRO CIVIL.**—Ayer se efectuaron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Francisco Múgica Lopetegui; Angel Martínez Martín; Victoria Sánchez Orbea; Josefa Abascal Bravo.

Defunciones: José Ascáibar Sarasola; Severiana García Sarrástegui.

**EL TIEMPO.**—Boletín meteorológico del día 5 de octubre de 1929:

Altura barométrica reducida a 0 grados y en milímetros: A las nueve de la mañana, 758.2. A las siete de la tarde, 757.2.

Temperaturas centesimales: Máxima a la sombra, 28.2. Mínima, 10.0.

Humedad relativa o fracción de saturación: A las nueve de la mañana, 84. A las siete de la tarde, 88.

Tensión del vapor de agua: A las nueve de la mañana, 8.5. A las siete de la tarde, 12.4.

Dirección: Velocidad en veinticuatro horas, 190 kilómetros. A las nueve de la mañana, E. A las siete de la tarde, O. NO.

Lluvia caída de siete a siete de la mañana, milímetros, 15.6.

*motores*  
**Siemens**  
*Los más conocidos*

**CIRCULO MERCANTIL E INDUSTRIAL.**—Como teníamos anunciado, hoy, domingo, tendrá lugar una gran fiesta de sociedad, que dará comienzo a las diez y media de la noche y será amenizada por la orquesta del Círculo.

Se exigirá a la entrada los carnets y tarjetas de invitación.

**SALON VENECIA.**—Hoy, domingo, como en las festividades anteriores, habrá un gran baile en este popular salón de recreo de Pasajes, amenizado por una brillante orquesta.

De suponer es que se verá muy concurrido por la gente joven.

## "La Voz" en Azpeitia

### EL MERCADO

El mercado intersemanal celebrado el martes se vió muy animado, a consecuencia de la mucha afluencia de público.

### NOTAS TAURINAS

El corresponsal de «El País Vasco» en esta localidad anunciaba días pasados una gran novillada, que tendría lugar en nuestro coso taurino y en la cual tomarían parte los «errikoshemes» Zudupe y Kaskante, con novillos de Lastur.

Según hemos oído, la fecha de esta novillada será el día 20. Como es de esperar, será de gran animación para la villa.

Oportunamente nos ocuparemos de este festival.

### EL CAMPO DE ARANA

Según nuestros informes, el campo de Arana va a desaparecer, pues no hay nadie que quiera dirigir o hacerse cargo de la Sociedad deportiva Lagun-Onak.

¿Dónde están los buenos deportistas? ¿Qué dicen a esto los cronistas deportivos? De ellos esperamos una aclaración para los que estamos entre «bastidores».

### VIAJES

Hemos saludado a nuestro amigo don Gerardo Carrere.

—Procedente de Barcelona ha venido el pelotari de cesta-punta, del cuadro de la cancha «Novedades», José Arruti. — G.

Los paraguas mejores y más baratos en «EL PARAISO» —::— URBIEA, 13

### Bolsa de Madrid

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4%.....	72.90
Exterior 4%.....	83.20
Amort. 4% vieio.....	76.75
» 5% 1920.....	92.00
» 1926.....	99.90
» 1927 exento.....	100.15
» 5% 1927 con imp.....	87.70
» 1928.....	90.00
Deuda Ferroviaria 5%.....	100.00

#### VALORES ESPECIALES

Cédul. B. Hipot. 4%.....	92.25
» 5%.....	93.35
» 6%.....	110.00
Cédul. Argentinas 6%.....	2.92

#### ACCIONES

B. de España.....	577.00
» Central.....	178.00
» Hispano Americ.....	295.00
» Español de Crédito.....	490.00
» Hipotecario.....	487.00
» Español Río Plata.....	252.00
Duro-Felguera.....	96.35
Tabacos.....	227.00
Minas del Rif.....	617.00
Ferrocarril del Norte.....	595.00
» Alicante.....	545.00
Metro Alfonso XIII.....	176.00
Azucareras preferentes.....	160.00
» ordinarias.....	99.50
Explosivos.....	1249.00
Hisp. Amer. Elecdad.....	697.00
Mengemor.....	295.00
Hidroeléct. Española.....	214.00

### Bolsa de New York

#### FONDOS PUBLICOS

Bélgica 6% 1935.....	100 0/0
Canadá 5% 1932.....	101 3/8
Chile 8%.....19 4.....	101 0/0
British 5 1/2% 1937.....	102 1/2
Holanda 6% 1934.....	101 1/4
Noruega 6% 1944.....	101 1/4
Suiza 5 1/2% 1946.....	103 1/8

#### ACCIONES

American Smeltin.....	107 7/8
-----------------------	---------

### Bolsa de París

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4%.....	822.10
Deuda Fran. 5%.....	87.50
» 4% 1918.....	96.40
» 5% 1920.....	150.75
» 6%.....	104.82
» 192.....	112.00

#### ACCIONES

B. de Francia.....	24900.0
Crédit Lyonnais.....	3110.00
B. Francés Río Plata.....	1210.00
M. Z. A.....	2060.00
Río Tinto ordinarias.....	6390.00
De Beers.....	1458.00
Goldfields.....	5 6.00
Tharsis.....	751.00

#### OBLIGACIONES

Crédit Natíol. 5% 1919.....	589.00
» 6% 1925.....	549.00
F.C. Norte Esp. 3% 1.ª.....	1598.00
» M. Z. A. 5% 1.ª.....	1270.00

### Bolsa de Londres

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4%.....	70 0/0
Consolidado 2 1/2 %.....	55 5/8
War Loan 5% 1929-47.....	101 13/16
Funding Loan 4% 1960.....	85 1/2
Victory Bonds 4%.....	91 0/0
Japón 4% 1905.....	96 1/2
» 5%.....	87 1/8

#### ACCIONES

Río Tinto.....	51 0/0
Royal-Dutch.....	55 5/8
Shell Transport.....	425/32
Mexican Eagle ords.....	0-16-1

#### OBLIGACIONES

Cédul. Argentinas 6%.....	44 1/2
---------------------------	--------

### CAMBIO INTERNACIONAL

Francos.....	26.50	Libras esterlinas.....	32.78
Liras.....	35.40	Reichsmark.....	161.50
Francos belgas.....	94.10	Pesos argentinos.....	282.00
Dólares.....	6.74	Francos suizos.....	130.30
Pesos Chilenos.....	0.80		

## CHOCOLATES ADARRAGA

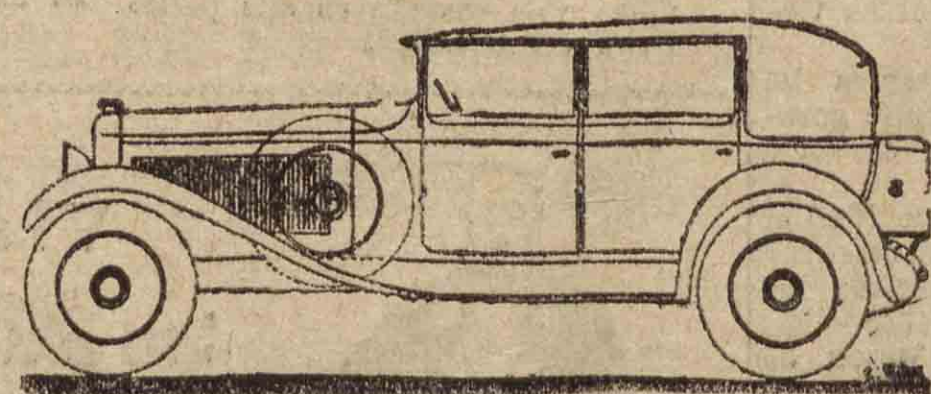
En todas las tiendas

- de comestibles -

HERNANI

Telf. 7025

## Carrocerías "BRIZ" CONTRUCCION Y REPARACION



PINTURA Y

GUARNECIDO

USANDIZAGA, 17 y 19

(Barrio de Gros)

Teléfono 1-30-58

6 de octubre.

Núm. 11.

## Los crímenes de :-: la ambición :-:

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su

publicación por la CASA SOPENA

—¿Por qué es necesario?

—Porque me ha puesto usted la mano en la oreja hace un instante, hablándome de alguna posible locura... Desde luego, no creo en ella, pero el hombre prudente debe prever hasta lo inverosímil... Y como me envanece de ser prudente, por eso me marcho en seguida.

—¿A dónde va?

—A vigilar...

—¿Arnoldo salió del hotel?

V

Sin poder dominar la impaciencia por conocer el contenido de la carta que su padre le acababa de dar, Angela había arrastrado a sor María a su habitación.

Y mientras se la llevaba, iba murmurando, presa de una indecible agitación nerviosa:

—Una carta... una carta de él. ¿Comprendes? ¿Qué me dirá? ¿Qué nueva desgracia me anunciará esta carta? ¡Tiemblo... no me atrevo a romper ese sobre que encierra quizá mi destino... Tengo miedo... No me atrevo a leerla.

—Es necesario, sin embargo—replicó sor María—, valor, niña mía. Lee, querida prima.

Angela se había sentado.

No podía apartar los ojos de la carta que temblaba en sus trémulas manos.

—Lee—replicó sor María—; es preciso.

Angela hizo un esfuerzo.

No sin un nuevo estremecimiento, rompió el sobre, desdobló el pliego de papel que contenía y trató de empezar su lectura.

Pero sus ojos se nublaron y una especie de velo se extendió entre sus pupilas y la carta.

No veía, ni podía distinguir ninguno de los caracteres trazados sobre el pliego abierto.

—No puedo... ya ves que no puedo...—dijo con voz ahogada—. María, esto es un presagio funesto... Presiento una pena más cruel que todas las que hasta ahora me han agobiado, lo advino... estoy segura, María, me falta valor... Toma, lee tú... Ten piedad de la agonía de mi alma... Dime pronto lo que tengo que temer, pues estoy preparada a todo...

La religiosa, tan temblorosa como su prima, cogió la carta.

Frias gotas de sudor humedecieron su frente. Presentía también para la pobre niña nuevas angustias, nuevas torturas.

No obstante, como tenía más valor y más fuerzas que su prima, no turbó su vista niebla alguna, y leyó con voz que la emoción hacía trémula:

—Mi querida Angela:

—Tú, a quien hace tanto tiempo consideraba como la dulce desposada de mi alma; tú, en quien había puesto todas mis esperanzas, todo mi porvenir, toda mi vida... debes olvidarme!... Nuestro amor está maldito... Tengo el corazón sangrando... Mi existencia ya ha terminado, puesto que no me pertenece...

—He creído que Dios, en su justicia, tendría piedad de mí y haríame triunfar en un combate cuyo premio eras tú...

—Me equivocaba... Dios no lo ha querido...

—El hombre a quien más detesto en el mundo tiene el derecho, en estos instantes, de disponer en absoluto de mi vida, puesto que pudiendo

tomarla me la dejó, y no podría negarle ese derecho sin faltar a las leyes del honor...

—La lucha está terminada... he sido vencido... Debo borrar de mi corazón un amor ya imposible... Debo olvidar...

—¡Olvidar!—exclamó Angela lanzando un grito de estupor y de indignación—. ¡Quiere olvidarlo!... ¡Quiere borrar de su corazón un amor que es mi vida!... ¡Estoy soñando!... ¡Me parece que voy a volverme loca!...

Y la pobre joven apretaba sus ardorosas sienes entre sus dos pequeñas manos que agitaba un temblor nervioso.

La religiosa prosiguió su lectura, cuyas primeras palabras parecían contestar a lo que Angela acababa de decir:

—¡Qué locura!... ¡Olvidar, sería imposible!... Mientras lata mi corazón estará lleno de tu imagen, y únicamente la muerte puede darme el olvido... Ella es, por tanto, mi única esperanza...

—No me mataré, sin embargo. Sería cobarde para un soldado el escapar por el suicidio a las torturas que me angustian; pero como son superiores a mis fuerzas, buscaré el olvido en los campos de batalla... en donde, por lo menos, la muerte es gloriosa...

—¡Dios mío! ¡Dios mío!—murmuró Angela con desesperada entonación.

La religiosa prosiguió:

—Mi Angela adorada, la fatalidad que pesa sobre nosotros te herirá lo mismo que a mí.

—Día llegará en que, a pesar de todo, a pesar de tu resistencia, llevarás el nombre maldito del hombre que nos separa...

—¡Nunca!—gritó Angela levantando la cabeza—. ¡Oh! ¡Respecto a eso, jamás!

—Serás desdichada—continuó leyendo sor María—, pero a lo menos no seas perjura... Te devuelvo tu palabra... ¡Eres libre! ¡Ah! ¡qué duras son de escribir estas palabras!

—He recibido la orden, solicitada por mí, de incorporarme al ejército de Oriente.

—Cuando esta carta llegue a tu poder, es probable que ya esté lejos de París.

—Adiós, querida mía, o mejor dicho, hasta la vista, porque nos volveremos a ver, pero no aquí abajo... En el momento de mi próxima muerte, un nombre pronunciarán mis labios... un nombre... nada más que uno... ¡el tuyo!... que volará al Cielo con mi último suspiro.

—¡Adios para siempre... Hasta la eternidad!—La religiosa horroraba al acabar la lectura de esta carta, grito supremo de pasión y de dolor, y desordenada como el cerebro de que había salido.

De pie e inmóvil como una estatua, Angela había escuchado, con los ojos extraviados y la respiración fatigosa.

—¡Adios!... ¡Es un adiós!—exclamó de repente, cuando sor María empezaba a inquietarse de su silencio... Se marcha... se aleja... y no le volveré a ver... nunca más... ¡Busca la muerte para olvidarlo... Va a buscar la muerte en el campo de batalla!... ¡Ah! ¡es cosa de volverse loca, y yo siento que mi razón se extravía!... ¡se aleja! ¡va a morir!... ¡Pues bien! Yo también partiré y moriremos juntos.

—Angela, niña mía, ¿qué estás diciendo?—balbuceó sor María, asustada.

—¡Digo—replicó la joven con violencia—que esta casa es la maldita y no nuestro amor! Digo que mi corazón sólo puede pertenecer a Emilio Vandame y no pertenecerá nunca a otro, y repito que, pues él se marcha, él, mi prometido esposo, casi mi marido, debo seguirle... ¡y le seguiré!...

—Amiga mía, niña querida, ¡te vuelves loca!—¡Más valiera!... ¡Así sufriría menos!... Pero desgraciadamente tengo toda mi razón.

—Piensa en tu reputación... en tu honor...

Angela se encogió de hombros y repuso con amarga sonrisa:

—¡Mi honor! ¡Pregunta a mi padre lo que ha hecho del nuestro!

—Piensa en ti misma... en tu dignidad...

—Sólo en mi amor puedo pensar.

—Quiero ver a Vandame antes de que se marche... y lo veré...



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

REFORMANDO LA ADRESA  
-- 1,25 PESETAS --

**ABRIGOS** y pellizas caballero. Tengan siempre presente esta Casa. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**ACADEMIA** de bailes modernos. Calle Miguel Imaz, 8, primero, izquierda; barrio de Gros. De 4 a 9 noche.

**AGENCIA** B. Pastor, necesito vaquero práctico, casado, soltero; granja importante Castilla; 250, manutención, porcentaje.

**AGENCIA** B. Pastor, ofrece toda clase de personal doméstico informado, apto; España y extranjero. Teléfono 1-13-06.

**AGENCIA** B. Pastor, ofrece mil plazas ver Paid, chicas informadas, en San Sebastián y extranjero.

**AGENCIA** B. Pastor, necesito urgente buena doncella comedor, familia distinguida. Madrid.

**AGENCIA** Plaza Escuelas, 5, ofrece muchachas para todo: cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

**AGENCIA** de Juana Ayala, San Bartolomé, 5. Ofrece muchacha para todo, cocineras, doncellas, todo personal doméstico. Telf. 13.408.

**ALQUILANSE** hermosos pisos baratos en Pérez-eneá (Ategorrieta). Razón: Colón, 24, tercero, derecha.

**ALQUILO** habitaciones soleadas; baño, ascensor; pensión económica estable. Informarán: San Bartolomé, 3, ultramarinos.

**ALQUILASE** primer piso amueblado, temporada invierno, económico; baño, gas y todo confort. Blas de Lezo, 4, primero.

**APARATOS** de luz plateados y cenitales de alabastro. Comedor desde 24 ptas. Elcano, 6, "El Candado."

**ARREGLO** máquinas coser, escribir, numerar, gramófonos, cerrajas seguridad y llaves especiales. San Marcial, 8, quinto, derecha.

**BAR** traspasaría con buena clientela, sitio céntrico. Dirigirse: ferretería Valverde. Pasaes Ancho.

**BOCOYES** y barricas de todas clases para sillas y vinos, se venden en la tonelería de Lorenzo Pasamontes, en LEZO.

**CASAS** pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

**CASA HERAS**. Ha recibido los géneros de la temporada de invierno. Easo, 4. Teléfono número 11.802.

**CHICA** joven para todo, necesito; dormir en su casa. Paseo Colón, 17, primero, derecha.

**CHOFER**. En automóvil que regrese Madrid marcharía matrimonio cobrándole económico. Calle Nueva, 16, tercero, izquierda.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, pa-peletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y pa-peletas del Monte de Piedad. Legazpi, 8, "Al Centro de Ocasión."

**COMPRO** aparatos para escaparate. Calle Zubietá, letra E, entresuelo, izquierda.

**DESEO** pequeñas cantidades dinero para colocar hipotecas al 6 ½ y 7 %; urgen. Dirigirse: Agencia Alcalde. Urbietá, 42.

**DESEA** el mejor carbón, que sea de duración "Trust Minero". Plaza Easo, 1. Teléfono 1-39-34. Carbonería.

**DROGUERIA** Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo. Nay, S. Lorenzo, 12.

**D. MARIA MARTINEZ**. Profesora en partos. Consulta y pensión para embarazadas. Aguirre Miramón, 5, 1.º izqda. Teléfono 1-46-26.

**EXTRAVIDADO** martes pulsera cadena oro con moneda. Se gratificará su entrega en Avenida, 34, pastelería.

**FALTAN** chicas para trabajar en trincheras y una oficiala de modista. Calle Easo, 22, quinto, izquierda.

**FRENTE** al mercado Gros hallará Vd. sin confundirse la peluquería 11, de inmejorable servicio. Afeitad. 0'25; corte pelo, 0'30.

**HABITACIONES** amuebladas a 2 y 3 pesetas o pensión a 6 pesetas. Zubietá, 15, segundo.

**HACEN FALTA** un oficial, oficialas y aprendizas de sastré, con buenos informes. Peña y Gofí, 9, quinto, derecha.

**HACEN FALTA** oficialas y aprendizas de sastré. Calle Bermingham, letra C, tercero. Barrio de Gros.

**HACE FALTA** muchacha para todo, con informes. Hernani, 9, tienda.

**IMPERMEABLES** y trincheras se fabrican en pocas horas; importante stok, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Petit Paris. Urbietá, 39, Sánchez.

**MALETAS**, baúles, maletines, carteras colégiales. No comprar sin ver nuestros precios. Elcano, 6, "El Candado."

**MUEBLES** para novios, gran lote; comedor de roble y dormitorio nogal, completos, modernos; 1.500 pesetas. Urdaneta, 4, Angles.

**OCASION** formidable. Se vende "Essex" conducción interior, buen estado, en 2.650 pesetas. Informarán: Usandizaga, 29, oficinas.

**OCASION**. Se vende "Chenard Walcker" 10-CV, conducción interior, 4.000 pesetas. Informarán: Chenard Walcker, Miracruz, 13.

**OTRAS** verdes de Marennes. Se venden pescadería mercado Brecha, precio económico. Ostras finas se sirven de encargos.

**PANTALONES** caballero y niño, todos los tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**PARA** habitaciones hotel se necesita camarera. Inditil presentarse sin buenos informes. Razón: Hotel de la Paz.

**PENSION** superior desde 5 ptas.; platos exquisitos, abonos económicos, comidas para régimen: prueben en Easo, 12, 2.º izquierda.

**PERDIDA** bolsa labor, tarde día 1, banco Al-dardi-Eder; contiene dinero, ropas, etc., persona necesitada. Razón en esta Admón.

**PETIT PARIS**. Urbietá, 39. En paraguas, sábanas, chaquetas de punto y ropa blanca, precios extraordinarios.

**PERDIDA** perro color marrón claro, de año y medio, atiende por "Chiqui". Se gratificará su entrega en el "Bar Iruña".

**PLUMAS** impermeables a millares, a 15, 20, 25 y 30 pesetas. Fábrica de impermeables. Petit Paris. Urbietá, 39.

**PISO** amueblado, ascensor, baño, calefacción, lavadero, etc., 150 ptas. mes; otro, mayor. Informarán: Paseo Salamanca, 11 entlº.

**POR MARCHARSE**, véndese bicicleta casi nueva, máquina retratar "Ica" 9 x 15 y otras prendas. Alto de Amara, 2, bis.

**PROFESORES**, muchos años experiencia, admitirían alumnos españoles, su domicilio Bayona. Pensión esmeradísima. Razón: VOZ.

**RETRATASE** en Foto-Iberia: 6 bonitas fotos desde 1'50. La única que entrega a los 10 minutos. Paseo Colón, 9, (Gros.)

**SASTRE** económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad en gabanes. Calle Aguirre Miramón, 4, segundo. (Gros.)

**SE ADMITEN** huéspedes a precios económicos. Aldamar, 28, cuarto, derecha.

**SE ALQUILA** hermoso gabinete con alcoba, sin muebles y un gabinete amueblado a personas mayores. Autonomía, 2, 4.º, doha.

**SE ALQUILA** habitación con o sin muebles; baño y derecho cocina. San Marcial, 8, segundo, derecha.

**SE ALQUILAN** dos magníficos pisos todo confort en Paseo Salamanca. Informarán: Agencia San Julián, Camino, 4.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados con pensión o derecho a cocina. San Francisco, número 17, segundo, derecha.

**SE ALQUILAN** habitaciones con muebles o sin ellos. San Marcial, 10, tercero.

**SE LIMPIAN** trincheras y plumas a 5 ptas., y trajes de caballero muy económicos. San Marcial, 7, bis, 4.º, doha. Telf. 1-23-11.

**SE ALQUILAN** dos gabinetes con ascensor, baño y mirador a la calle, con dos o tres camas. Peña y Gofí, 4, quinto, letra A.

**SE DESEAN** 2 huéspedes estables en familia, pensión económica, buen trato. Peña y Gofí, 9, primero, derecha.

**SE LIMPIAN** trincheras y toda clase de impermeables. Zabaleta, letra F, principal, derecha.

**SE LIMPIAN** trincheras, gabardinas y plumas; trajes de caballero a 4 y 5 ptas. Zubietá Hnas. Legazpi, 7, 5.º, B. Telf. 1-31-62.

**SE NECESITA** chica joven sabiendo algo de cocina; buen sueldo. Teléfono 1-49-38.

**SE NECESITA** chica para todo; preferible vascongada. Inditil presentarse sin buenos informes. Izueta, 7, entresuelo; de 10 a 12.

**SE NECESITA** muchacha para bar-restaurante; inditil presentarse sin buenos informes. Razón en esta Administración.

**SE NECESITA** muchacha para todo, que sepa de cocina; inditil presentarse sin buenos informes. Miracruz, 28, letra A, tercero, doha.

**SE NECESITA** una buena doncella. Idiáquez, 9, segundo.

**SE NECESITA** niñera de 15 a 17 años. San Marcial, 10, tercero.

**SE NECESITAN** aprovechantas de trincheras. Usandizaga, 7, primero, izquierda.

**SE OFRECE** joven para oficina, por horas, mucha práctica. Escribid a iniciales J. A. a esta Administración.

**SE OFRECE** ama seca, de 49 años de edad, buenas referencias. Razón: Salud, 12, segundo, letra C.

**SE PUEDE** ser elegante y económico. Trajes a medida 68, 75, 90 y 100 pesetas. Petit Paris. Urbietá, 39.

**SE RUEGA** a la persona que haya encontrado un breviario de rezo for. ado de paño negro lo entregue esta Admón. Se gratificará.

**SE TRASPASA** carnicería en buenas condiciones. Informarán en esta Admón.

**SE TRASPASA** o se arrienda negocio por tener que ausentarse el dueño, gran rendimiento, económico. Peña y Gofí, 14, 2.º, A.

**SE VENDEN** tacones de goma a 0'30. Calle San Francisco, 18, bajo.

**SE VENDE** un mostrador, una máquina de coser y los muebles de un piso, todo económico. Easo, 29, piso quinto, izquierda.

**SE VENDEN** dos máquinas de asar castañas. Calzada de Egua, 2, primero.

**SE VENDE** máquina de asar castañas, nueva, bonitas condiciones. Barrio de Egua, letra G, entresuelo, izquierda.

**TRAJES** buzo a 8, 10, 12, 15, 18 y 20 pesetas Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**TRAJES** a 3 pesetas se limpian y planchan trajes de señora y caballero; especialidad en trincheras. Callejón de Arroca, B. 3.º

**TRAJES** paño y drill, caballero y niño, todos tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**TOMARIA** en traspaso tienda de comestibles con trastienda, centro de la población. Razón en esta Administración.

**URGENTE**. Por no poder atender se venden o alquilan 12 cubas para sidra. Para detalles: Echeverría. Escrita Real, 6, 2.º doha.

**VENDENSE** dos hermosas paretas de gansos en 14 duros. Informarán: Teléfono 13.295.

**VENDESE** de ocasión máquina bobina central "Singer", como nueva, y otra de mano. San Martín, 6, entresuelo.

**VENDO** una hormigonera para contratistas de obras. Razón: San Francisco, 15, 2.º

**VENDO** casas, produciendo el 7 por 100 libre: pisos, villas, terrenos, gangas verdad. Dirijase: Agencia Alcalde. Urbietá, 42.

## "La Voz" en Vergara

LA JUNTA GENERAL DEL CASINO REPUBLICANO

Suspendida la convocada para el domingo pasado, por no disponer de la necesaria autorización gubernativa, tendrá lugar hoy, domingo, a las tres de la tarde.

En dicha reunión se tratará de la adhesión al Comité provincial del Partido y del criterio que debe sustentar este Casino sobre la orientación que a dicho Comité debe imprimirse.

### LA ESCUELA DEL HOGAR

Se nos ruega hagamos público que el plazd para matricularse en el curso de esta institución se ha ampliado hasta el día 15 del corriente.

**ADOLFO AZCARATE MURIO EL JUEVES** Anoche fuimos sorprendidos por la noticia del fallecimiento de nuestro querido amigo y condiscípulo, ocurrido en la capital vizcaína al atardecer del jueves.

Nuestro estimado camarada nos abandona cuando, aparte del estado de su salud, algrin tanto delicado desde hace algún tiempo, todo le parecía sonreír. Sus afanes, su capacidad por el estudio, su estrecha colaboración, seguramente, con la extraordinaria cultura de su compañera, doña Isabel, maestra nacional, le valieron amplios conocimientos sobre la Administración municipal, los que a su vez le llevaron a la obtención de dos indiscutibles éxitos personales. El primero, hace dos años aproximadamente al esclarecer y denunciar las irregularidades administrativas cometidas en el Ayuntamiento de Anzuola, en donde nació y vivió, y el segundo, recientemente en Madrid, al conseguir, tras brillantes oposiciones, el ingreso en el Cuerpo de Secretarios municipales.

Uno de estos días se iba a hacer cargo, interinamente por el momento, de la Secretaría del Ayuntamiento de la vecina villa, la que con la muerte de Adolfo pierde lo mucho que se puede esperar de un hombre joven, laborioso, inteligente y amante cual pocos de su pueblo.

Siempre se distinguió por sus ideas democráticas, pese al campo en que por especialísimas circunstancias actuó últimamente, y durante varios años fué corresponsal de LA VOZ en Anzuola. Nombrado teniente de alcalde, renunció al cargo por determinados escrúpulos, después de una corta gestión.

Su vida, la inteligente maestra superior doña Isabel Mendiola; su padre, el conocido industrial anzuolano don Nicolás; su hermano y demás familiares saben la sincera participación que tenemos en el dolor que en estos momentos les embarga.—C.

## UJ. PUEDE SUFRIR HERNIA

La HERNIA es una grave dolencia que hiere tarde o temprano y sin distinción a la mayoría de las personas de toda edad. Muchas veces el HERNIADO experimenta una ligera molestia, sin poder definir la causa, HE AQUI EL PELIGRO. La HERNIA, siempre curable en su principio, toma, descuidada o mal cuidada, proporciones extraordinarias y, amargando la vida del HERNIADO, su mal acaba por obsecarle exponiéndole continuamente a la ESTRANGULACION HERNIARIA, accidente que, con frecuencia, produce la muerte precedida por HORRIBLES DOLORES. El HERNIADO puede sufrir o no a consecuencia de su HERNIA y, a veces, hasta solo padecer con motivo de las variaciones del tiempo; pero la HERNIA SIGUE inevitablemente, con rapidez o lentitud, su temible evolución, llegando hasta imposibilitar la vida normal del HERNIADO y terminando, casi siempre, por trastornar su hogar.

Infinidad de HERNIADOS han recuperado su salud con los eficaces aparatos del METODO C. A. BOER. Cartas de agradecimiento, como las que siguen, pueden leerse con frecuencia en la Prensa:

San Prudencio, 15 agosto 1929. Sr. D. C. A. BOER, ortopédico. Pelayo, 60. Barcelona. Muy Sr. mío: Le doy a V. las gracias por haberme curado en poco tiempo, aunque tengo 60 años, de la hernia que padecía. Le queda muy agradecido su atlt. s. s. Federico Egu-ren. San Prudencia-Ofiate (Guipúzcoa).

Yurre, a 5 de agosto. Sr. D. C. A. BOER. Pelayo, 60. Barcelona.—Distinguido Sr. y amigo: Le recomiendo a usted mis amigos por agradecimiento hacia usted y en beneficio de ellos. Estor radicalmente curado, no obstante mis 77 años, de la hernia que sufría y ando sin resguardo de ninguna clase. En pocos meses los aparatos C. A. BOER han logrado tan apreciable resultado y agradezco lo pregana su atlt. s. s. y amigo que estrecha su mano. Francisco Ogaita. Plaza Vieja, YURRE (Vizcaya).

Las personas que quieran evitar las molestias y las graves consecuencias de las HERNIAS o las complicaciones del descenso de la matriz, vientre caído, obesidad y MUTILADOS, visiten sin demora y con toda confianza al eminente ortopédico señor C. A. BOER en:

Bilbao, jueves 17 octubre, Hotel Inglaterra. SAN SEBASTIAN, viernes 18 octubre, HOTEL EUROPA.

Pamplona, sábado 19, Hotel Quintana. Elizondo, domingo 20, Fonda Julián Lázaro.

Irún, lunes 21, Hotel France y N. Gare. Eibar, martes 22, Hotel Julián.

Villafraña Oria, miércoles 23 octubre, Hotel Urteaga. C. A. BOER, especialista herniario.—Pelayo, 60, primero (Plaza Cataluña).—BARCELONA.



## COMPANIA TRASATLANTICA

Servicio del mes de OCTUBRE de 1929

### Línea Mediterráneo a Puerto Rico-Venezuela-Colombia

El vapor JUAN SEBASTIAN ELCAÑO saldrá de Valencia el 6 de Octubre, de Málaga, el 7 y de Cádiz el 9, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo. Próxima salida, 31 Octubre.

### Línea de Fernando Poo

El vapor LEGAZPI saldrá de Barcelona el día 15 de Octubre, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Poo). Próxima salida, 15 Novbre.

### Línea de Filipinas

El vapor C. LOPEZ saldrá de La Coruña el 6 de Octubre; de Vigo el 7, de Cádiz el 10, de Cartagena el 11, de Valencia el 12, de Tarragona el 13 y de Barcelona el 15, para Port Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. R. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 3.-BARCELONA y en la Agencia Compañía Transatlántica J. de SATRUSTEGUI, Principa, 1.-SAN SEBASTIAN



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En San Sebastián: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12 pesetas; 1 año, 24 pesetas. En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18 pesetas; 1 año, 36 pesetas. En el extranjero: 3 meses, 12 pesetas; 6 meses, 24 pesetas; 1 año, 48 pesetas. En América: 3 meses, 15 pesetas; 6 meses, 30 pesetas; 1 año, 60 pesetas. En las mismas condiciones que en Guipúzcoa.



Los anónimos, ni en papeleta dorada. Ya lo hemos dicho muchas veces. Es una lástima que no "se arranque" a darnos su nombre el que nos ha escrito una carta "pidiendo dispensa por el anónimo" y en la cual trata de tres asuntos de interés general. En lo cual se diferencia de otros "anónimos" que no suelen ocuparse más que de "chinchoneras" que les interesan a ellos solos. Nosotros agradecemos mucho las frases que nos dedica este anónimo comunicante—y eso que dice que es de los del otro bando—, pero ni aun con frases encomiásticas nos conmueve.

Esas "agallas" hay que ponerlas de manifiesto en las ocasiones, porque tirar la piedra y esconder la mano, no está bien; nuestro desconocido amigo del otro bando.

Y es una lástima, porque, a juzgar por lo que nos dice—y eso que no hace más que enunciar los asuntos, debe estar enterado de cosas que no deben pasar.

Pero... ya lo hemos dicho muchas veces: los anónimos, ni en tarjeta con canto dorado.

Lamentable el caso que nos cuenta una persona de toda solvencia y que seguramente no volverá a ocurrir.

Es el caso que anteayer, a las tres menos diez minutos de la tarde, cuando estaba cayendo un buen chaparrón, se encontraba una veintena de niños en la calle de Larramendi esperando que les abriesen la puerta de la escuela—grupo de Amara—que da a la citada calle de Larramendi.

Los niños estaban aguantando la lluvia, pero como súbitamente ésta arreció y caía con una fuerza "vendavalésca", corrieron a la calle de Urbietu y penetraron en el grupo escolar, porque por aquella parte la puerta estaba abierta.

La persona que nos refiere esto penetró también al vestíbulo y con tal motivo presenció algo desagradable. A los cinco minutos aparecieron dos señoras, que al intentar entrar los niños—como lo hacen frecuentemente—a la clase, los despidieron diciéndoles que fuesen por la puerta de la calle de Larramendi. Se trataba de pequeños de cuatro a seis años, y la lluvia y el viento arreciaban despiadadamente.

Esto causó un efecto deplorable en nuestro comunicante, que a no ser por su carácter completamente pacifista hubiera secundado las protestas de la madre de un niño que allí se encontraba, la cual, no teniendo pelos en la lengua, la dejó manejar a su gusto, vertiendo unos conceptos de los que no suelen oírse en las solemnes recepciones de los señores académicos.

Si durante el invierno, que ya se echa encima, se procede en esa forma, ¿cómo se va a pretender que los chicos vayan contentos a la escuela?

Pero, no se procederá así. Si anteayer los hicieron volver a la calle, o por lo menos así se lo mandaron, fué seguramente sin darse cuenta de la forma en que estaba lloviendo. Nosotros, al menos, preferimos creerlo así.

Hace algún tiempo, no mucho, nos ocupamos de una justísima petición que tenían formulada los colonos de tres caseríos enclavados en la vega de Loyola, al pie de la línea de los tranvías de Hernani y de la frontera, a los cuales se les iba a despojar del agua que desde tiempo inmemorial vienen disfrutando procedente de una "regata" del alto de Errondo, y a los cuales "también" se les prometió un camino que "jamás" se ha construido.

Ahora recibimos una carta con tres firmas de otros tantos colonos, en cuya carta hay algún párrafo que no podemos publicar, pero en la que hay otros que merecen fijar en ellos su atención el alcalde y el inspector de Sanidad, porque dicen...

"Ya hemos visto la forma en que ha quedado el abrevadero. Era igual que no lo hubiesen

construido, porque el domingo los cazadores, después de la vuelta de la caza, limpiaron y bañaron varios perros, dejando el agua toda llena de pulgas."

Ahora, el alcalde debe darse una vueltecita por aquí para que vea la razón con que nos quejamos y lo bien que ha quedado esto en cuestión de higiene, aquí donde tanto se presume. Hemos tenido necesidad, así como el ganado, de beber agua salada.

Como esto no se remedia con la premura que el caso requiere, no respetaremos a los tranvías de la Frontera ni de Hernani, y pasaremos con los carros por medio de la vía para que vean que es preciso y necesario lo que pedimos. Con el dinero que ha sobrado pueden, por medio de una tubería, tomar agua con la casa Izaguirre o con el Gas, puesto que el alcalde nos dijo antes que ya hablaría con el Funicular. No tenemos inconveniente en pagar contador y agua y todo lo que sea preciso en favor de la higiene. Hace dos años estuvimos con el ingeniero y nos dijo que se iba a construir una nueva carretera dentro de la ribera, pero las palabras "se las lleva el viento".

Queremos suponer que el señor alcalde se va a ocupar de esto, antes de que esos colonos pongan el grito en el cielo.

¡Porque nos dicen que lo van a poner!

GORROCHA.

## En la Diputación

## Las enfermedades del ganado porcino

Ayer mañana encontramos en el Palacio Provincial al asiduo y consecuente señor Altolaguirre que, con gran sentimiento, no tenía noticias para satisfacer la curiosidad de los periodistas.

Por la tarde se celebró la reunión de la Junta del aeropuerto de Irún, de la cual damos cuenta en otro lugar.

Hablamos unos momentos con el vicepresidente de la Diputación, señor Elósegui, quien nos dijo que mañana, lunes, se trasladará a Ofiate la Comisión de Agricultura, con el inspector de Veterinaria de la Diputación, señor Saiz, al concurso de ganado vacuno que allí ha de celebrarse.

Preguntamos al señor Elósegui acerca de los rumores que circulaban acerca de una grave epidemia que ha atacado al ganado de cerda, y nos dijo que en la Diputación no se conocía nada de eso.

Entonces preguntamos al señor Saiz, quien con la amabilidad característica en tan buen amigo y notable técnico, nos manifestó que tenía noticias particulares, por algunos amigos suyos, de que se había presentado en algunos pueblos una de las numerosas enfermedades que atacan a los porcinos y que los veterinarios titulares cumplían con su misión de combatirla. Pero no se trata de nada extraordinario, ni para alarmar. Es una de las enfermedades corrientes en esa clase de ganado, a la que, como siempre, se hace frente, sin necesidad de adoptar medidas de carácter excepcional.

—¿Y no se ha propagado?—preguntamos.

—Nada: en absoluto. Si alguna anomalía ocurriese en otra clase de ganado, el vacuno, ya lo sabría la Diputación y se hubieran tomado las oportunas medidas. Pero repito que, según lo que he oído a los compañeros, no es para alarmar.

## LA POLITICA EN EGIPTO



Adly Yeghen Pachá, jefe del Gobierno egipcio que se ha formado recientemente.

## En Usurbil

## Una casera arrollada por un automóvil

En el kilómetro 10 de la carretera de San Sebastián a Bilbao, en término de Usurbil, el automóvil de la matrícula de Madrid, 8.639, arrolló a un carro tirado por una caballería, que conducía la casera de Usurbil, Ignacio Ituarte Esnaola, de 46 años.

Esta resultó con la fractura de la tibia y el peroné de la pierna derecha y erosiones y contusiones en el pie del mismo lado, de pronóstico reservado.

Recibió asistencia facultativa en Usurbil. El suceso ocurrió frente al caserío "Zabalburu".

Conducía el automóvil su propietario, don Gregorio Irigoyen, domiciliado en Miracóncha.

El Juzgado intervino en el suceso.

## Ha fondeado en Pasajes el "Contralmirante Casado"

A mediodía de ayer fondeó en la bahía de Pasajes, el buque de la marina de guerra, "Contralmirante Casado".

El buque procede de Inglaterra, habiendo fondeado en Pasajes para carbonear y recoger dos barcas con destino a las Baleares, hacia donde zarpará mañana, lunes.

## Grave accidente del trabajo en Mondragón

Comunican de Mondragón que a las tres y media de la tarde del día anterior, el obrero Francisco Orobengoa Gallástegui, que se hallaba esperando junto a la vía con una carretilla de mano, el paso del tractor que la Sociedad Unión Cerrajería posee para su servicio particular, tuvo la desgracia de que uno de los vagones tropezase violentamente con la expresada carretilla, la que por efecto del fuerte encontronazo y de rehazo, le produjo con uno de los mangos la fractura de la décima y undécima costillas del lado izquierdo e intensa conmoción visceral, de pronóstico grave.

Después de asistido por los médicos titulares señores Ibaño y Espinosa, se le trasladó a su domicilio.

El desgraciado obrero tiene 45 años de edad, casado y natural y vecino de Arechavaleta.

El Juzgado instruye diligencias.

## Grave atropello de camioneta en Pasajes de San Pedro

A las tres y media de la tarde de ayer, en la carretera de Pasajes de San Pedro, cerca de los talleres de Andonaegui, una camioneta automóvil, propiedad de la "Eléctrica Navarra", arrolló a Donato Garitaonandia, de 29 años de edad, natural y vecino de Pasajes de San Pedro.

Conducido a casa del doctor Oñate, éste le apreció la fractura de dos costillas y contusiones y erosiones en diferentes partes del cuerpo.

En grave estado se le trasladó a su domicilio.

La desgracia parece ser que se debió en parte a que el desgraciado está casi ciego, habiéndose metido materialmente debajo de la camioneta al querer atravesar la carretera.



## San Sebastián hace 40 años

6 OCTUBRE 1899. — Como ya "estábamos en invierno", desde este día quedaron suprimidos uno de los dos expresos que venían de Madrid para Irún y otro de los que iban de Irún para Madrid y que pasaban por San Sebastián a las diez y media de la mañana y a las tres de la tarde, respectivamente.

— ¡Risa para todo el año! En los talleres de la señora viuda de Urcola, en el barrio de Gros, se improvisó una plaza de toros con palco de la presidencia, graderío para el público, burladeros y todo lo que hacía falta. Se lidiaron tres novillos de Goizueta, que tenían mucha sangre y dieron mucho juego... y mucha guerra a los lidiadores, que no se ahicaron por eso. Hubo lances "de todas las marcas"—como ahora se dice de los paseos—, salto de la garrocha "a toro quedado", arrodillamientos delante de los bichos, como pidiéndoles perdón por lo que les iban a hacer sufrir al matarlos, "delirante jota", etc., etc.

Actuaron de matadores, a juzgar por lo que hemos podido descifrar, Ignacio Tabuyo, uno de los señores Inciarte y un tercero, cuyo jeroglífico no hemos podido descifrar.

Amenizó la corrida una "bandada" de músicos que tocaban un cornetín, un redoblante, un bombo, un bombardino y un fagot.

— Los devotos de San Huberto—¡cuidado, no colgar un San Huberto!—se disponían a pasar unos buenos días en las palomeras de Echalar, presenciando la curiosísima caza de las palomas con cimbel y con redes. Pero "por si acaso" llevaban también armas de fuego y abundantes provisiones... de boca.

— Los aragoneses se disponían a celebrar el día 12, que iba a ser jueves, la festividad de "la Pilarica". Para ello habían realizado una suscripción entre los muchos aragoneses que había paró costear una gran función religiosa y otros festejos. Pensaban pedir al gobernador militar, general Illana, que diese asueto aquel día a los soldados aragoneses de la guarnición.

— ¡Rediez con el tiempo! (Ya nos hemos dejado "influenciar" por la noticia anterior.) Desde que el día nació hasta que se puso el sol, que no nació aquel día, las nubes estuvieron derrochando agua sin compasión y sin interrupción de un minuto. Pueden ustedes suponerse que ni siquiera se vió gente por la calle y que no pasó nada, porque todavía apenas si atropellaban los automóviles.

Continuaban "dándole vueltas" a la marcha de la corte, pero aún no había nada oficial.

7 OCTUBRE 1899. — Al día siguiente, por la mañana, se anunciaba la subida de la reina doña María Cristina al castillo de la Mota, donde se alojaba el sexto regimiento de Artillería. Por la tarde del mismo día visitaría, como despedida también, a los regimientos de Sicilia y de Valencia, que se alojaban en el cuartel de San Telmo.

— Debutó en el Principal la compañía de género chico que dirigían Valentín García y el maestro Taberner, que llevó a la orquesta en la punta de la batuta. El éxito del debut no pudo ser más lisonjero, tanto para los artistas ya conocidos como para los nuevos, especialmente para las típias Soledad Álvarez y Consuelito Taberner.

La revista política "Los presupuestos de Villapiente" alcanzó un éxito, por sus intencionadas alusiones y su música alegre y pegadiza. ¡Ay, treinta años!

— El astrónomo "Escoldástico", en la "Gaceta Meteorológica", hacía predicciones acerca del tiempo que iba a hacer en el invierno, y, haciendo deducciones, "concatenaba" lo que había ocurrido en otros estios y otros otoños, para terminar diciendo que iba a hacer frío, procedente de la Siberia.

— A las cinco de la tarde de este día se celebró en el Palacio de Bellas Artes una junta general de los accionistas del nuevo Banco Guipuzcoano para aprobar los estatutos por que había de regirse el Banco y nombrar su primer Consejo de Administración, que se constituyó con las siguientes personas:

Don Ignacio Mercader, don Ramón Machimbarrena, don Feliciano Echeverría, don Manuel Lizarriturri, don Paulino Inciarte, don Ignacio Arsuaga, don Francisco Letamendia, don Francisco Pradera, don Ramón Usabiaga, don Miguel Altube, don Florencio Díez de Artuña y don Faustino Equia. Suplentes, don Federico Oliván, don Alberto Ugarte y don Miguel T. Larruaga.

— Publicaba LA VOZ una crónica de Biarritz en la que se decía que aquello estaba muy animado, aunque en el elemento femenino, que era una de las mayores atracciones de forasteros, había mucha "plebeyez". Iban vestidas "majas" pero no elegantes, lo cual no es lo mismo.

Los políticos españoles, por no perder la mala costumbre, se reunían todas las tardes a la puerta de una famosa joyería, formando tertulias, en las que, como es natural, se hablaba mal del Gobierno, hasta por sus propios correligionarios.

## CON RELOJ EN MANO



— ¡Qué cortos son los días en este tiempo!  
— No lo creas. El sábado ha tenido veinticinco horas. ¿Lo quieres más largo?